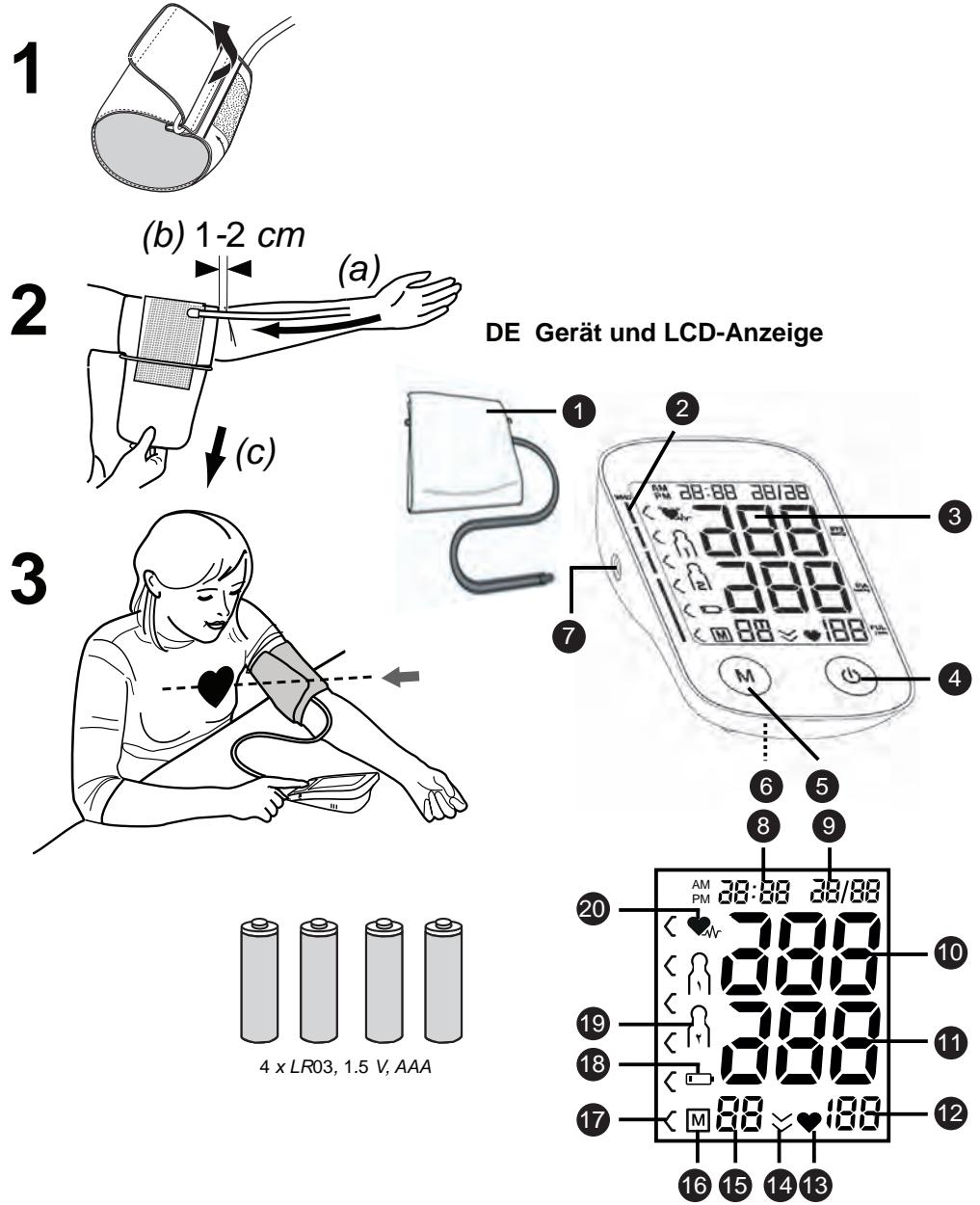


## DE Blutdruck-Messgerät BU 535

### Gebrauchsanweisung Bitte sorgfältig lesen!



### Lieferumfang

- Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.
- Zum Lieferumfang gehören:

  - 1 medisana Blutdruck-Messgerät BU 535
  - 4 Batterien (Typ AAA, LR 03) 1,5V
  - 1 Manschette mit Luftschlach
  - 1 Aufbewahrungstasche
  - 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

### Zeichnerklärung

**WICHTIG**  
Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung!  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNING**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

**Geräteklassifikation:** Typ BF

**LOT** LOT-Nummer

**Hersteller**

**Herstellungsdatum**

## DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z. B. arterieller Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Wie bei allen oszillometrischen Blutdruckmessgeräten, können bestimmte medizinische Verhältnisse zu ungenauen Messergebnissen führen. Dazu zählen unter anderem: Herzrhythmusstörungen, schwacher Blutdruck, Durchblutungsstörungen, Schockzustände, Diabetes, Schwangerschaft, Präeklampsie usw. Halten Sie daher Rücksprache mit Ihrem Arzt, bevor Sie das Gerät einsetzen.

- Dieses Gerät eignet sich nicht für eine medizinische Diagnose. Die Messwerte dienen ausschließlich als Referenzinformation. Befragen Sie Ihren Arzt, um die für verschiedene Behandlungen und Medikamente zu erfahren.
- Die Arrhythmieerkennung dient nicht dem Ersatz einer professionellen Herzuntersuchung. Klären Sie ggf. mit Ihrem Arzt, welche Behandlungen oder Maßnahmen für Sie notwendig sind.
- Herzrhythmusstörungen bzw. Arrhythmien verursachen einen unregelmäßigen Puls. Dies kann bei Messungen mit oszillometrischen Blutdruckmessgeräten zu Schwierigkeiten bei der Erfassung des korrekten Messwertes führen. Das vorliegende Gerät ist elektronisch so ausgestattet, dass es unregelmäßigen Herzschlag erkennt und dies durch ein Symbol im Display anzeigt
- Bitte kontaktieren Sie Ihren Arzt hinsichtlich der möglichen, individuellen Risiken durch das Anlegen einer Druckmanschette.

- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten oder die Manschette unaufhörlich aufgepumpt werden, betätigen Sie die Taste um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Wiederholte Blutdruckmessungen in hoher Zahl können zu unerwünschten Nebenwirkungen führen, z. B. zu Nervenquetschungen oder zu Blutgerinseln.
- Blutdruckmessungen - insbesondere bei häufiger Anwendung - können zu vorübergehender Anwendungsspur auf der Haut führen. In Einzelfällen können diese Spuren über mehrere Tage sichtbar sein. Konsultieren Sie ggf. einen Arzt, um nähere Informationen zu erhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnd Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinalprodukte sind kein Spielzeug!
- Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Ersticken führen.

- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet, festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Das Gerät darf nur unter den in den "technischen Daten" angegebenen Umgebungsbedingungen benutzt werden, da es sonst zu einer ungenauen Messergebnisanzeige kommt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in fahrenden Fahrzeugen.
- Das Gerät darf nicht in strahlungsintensiven Räumen oder im Umfeld von strahlungsintensiven Geräten wie z. B. Radiosender, Mobiltelefonen oder Mikrowellen betrieben werden. Dadurch können Funkstörungen oder inkorrekte Messwerte auftreten.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. Beißgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z. B. Alkohol).

- Kontaktieren Sie Ihren Arzt vor Benutzung dieses Gerätes, wenn:

- die Manschette über Verletzungen oder Verbrennungen angelegt werden soll
- die Manschette an Gliedmaßen mit Katheteranschluss oder Shunt angelegt werden soll

- die Manschette auf der Körperseite einer Mastektomie angelegt werden soll
- eine Blutdruckmessung bei gleichzeitig anderen Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden soll
- der Blutkreislauf des Anwenders kontrolliert werden muss

- Benutzen Sie keine andere Manschette als die mitgelieferte und benutzen Sie die Manschette nicht mit mehreren Personen gleichzeitig, um Infektionen zu vermeiden.

- Legen Sie die Manschette an keinem anderen Körperteil als dem linken Oberarm an.

- Die Manschette darf nicht über der Kleidung angelegt werden. Dies kann zu ungenauen Messergebnissen oder zu Verletzungen führen!

- Knicken oder falten Sie die Manschette nicht und ziehen Sie sie nicht über scharfe Kanten.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.

- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen und direkte Sonneneinstrahlung.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.

- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.

- Würde das Gerät bei kühlen Temperaturen gelagert, sollte es sich vor der Benutzung einige Zeit bei Raumtemperatur akklimatisieren.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinesfalls Verdünner (Lösungsmittel), Alkohol oder Benzин.

- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.

- Stecken Sie keine Objekte in die Geräteteile und drücken Sie die Tasten nicht mit Gewalt oder mit der Hilfe von spitzen Gegenständen nieder, da dies das Gerät beschädigen könnte.

- Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1,5-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

### BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinander nehmen!
- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgedreht aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!

- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

### Den Blutdruck messen

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste drücken. Auf dem Display erscheinen kurz alle darstellbaren Symbole.
2. Das medisana Blutdruckmessgerät BU 535 bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte über zwei unterschiedlichen Speichern zuordnen. In jedem Speicher stehen 120 Plätze zur Verfügung. Nach dem Einschalten des Gerätes drücken Sie die Taste, um zwischen Benutzer 1 oder 2 auszuwählen. Wird für ca. 5 Sekunden kein Benutzer gewählt, wird die Messung dem gerade angezeigten Benutzer zugeordnet.
3. Der zuletzt gemessene Wert für den gewählten Benutzer wird angezeigt (wenn kein Wert gespeichert wurde, erscheint "0"). Das Gerät beginnt nun, die Manschette komplett zu entleeren - das Symbol für die Nulldrucksuche erscheint.
4. Das Gerät ist nun messbereit und pumpst automatisch langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt. Das Gerät pumpst die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Sobald das Gerät einen Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol im Display zu blinken.
5. Ist die Messung beendet, wird die Manschette entlüftet. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Puls-Wert erscheinen im Display Entsprechend der Blutdruck-Klassifikation wird der Blutdruck-Indikator neben dem dazugehörigen farbigen Balken angezeigt. Hat das Gerät unregelmäßigen Herzschlag ermittelt, erscheint zusätzlich die Anzeige .

### Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Dessen höchster Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

### Wie funktioniert die Messung?

Das medisana BU 535 ist ein Blutdruckmessgerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor, der auf einen Drucksensor die Druckschwankungen auswertet, die beim Aufpumpen und Ablassen der Blutdruckmanschette über die Arterie entstehen.

### Blutdruckklassifikation

Die folgende Tabelle zeigt die Klassifizierung von Blutdruckwerten:

systolisch mmHg

diastolisch mmHg

Blutdruck - Indikator

rot

orange

gelb

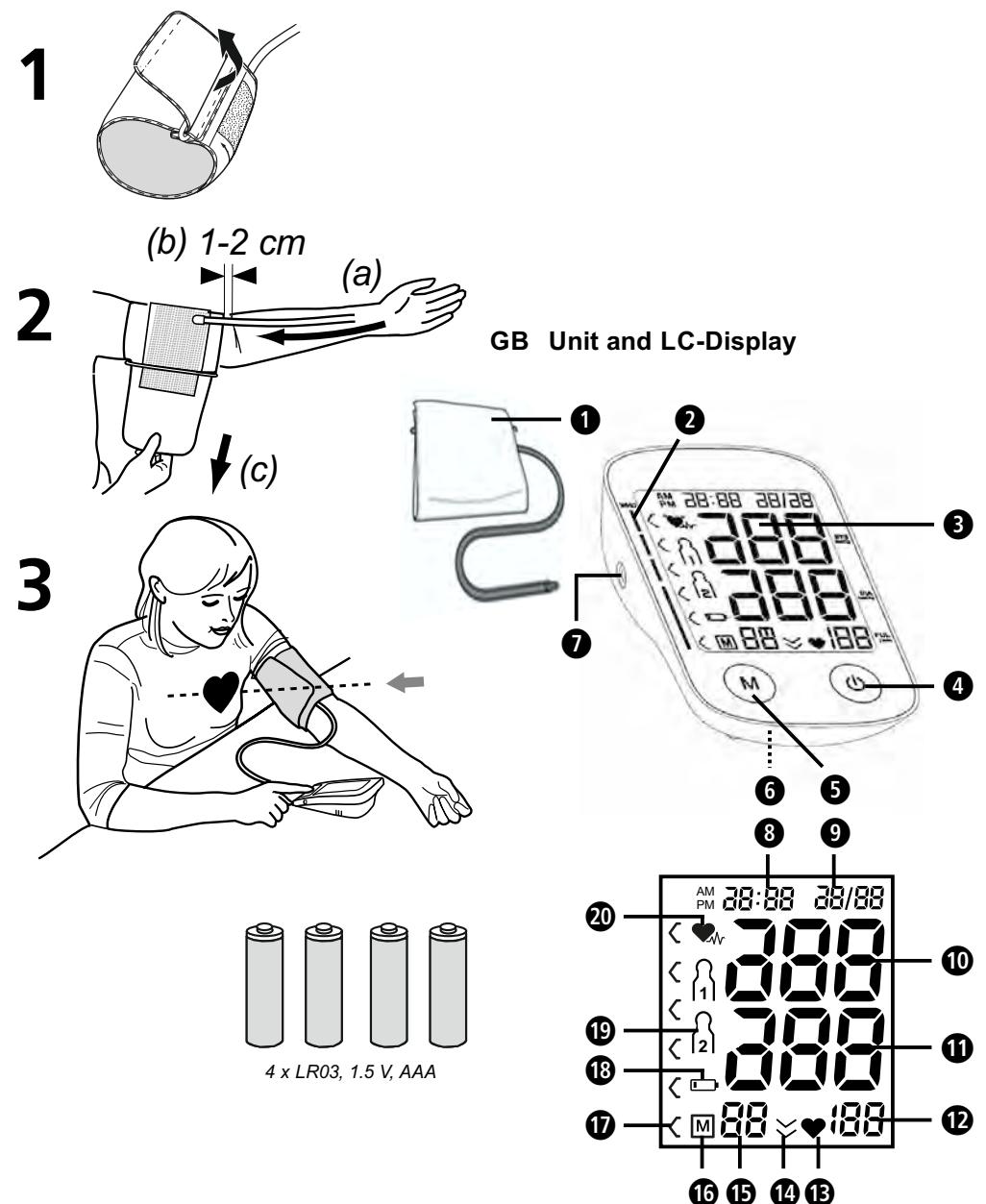
grün



## GB Blood Pressure Monitor BU 535

### Instruction Manual

Please read carefully!



### Scope of supply

Please check first of all that the unit is complete. The following parts are included as standard:

- 1 medisana Blood pressure monitor BU 535
- 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5V
- 1 cuff with air tube
- 1 storage pouch
- 1 instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

### Explanation of symbols

**IMPORTANT**  
Follow the instructions for use!  
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**  
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Device classification: type BF applied part

LOT number

Manufacturer

Date of manufacture

## GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Like on any other oscillometric blood pressure measurement devices, certain medical conditions can affect the measurement accuracy, among others: cardiac arrhythmias, low blood pressure, circulatory disorders, states of shock, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia etc. Always consult a physician before you use the device.
- This device is not suitable to provide a medical diagnosis. The measurement results are for reference only. Contact your physician to get information about treatment and medicine, which are necessary for you.
- The arrhythmia function does not replace a professional cardiac examination. Check with your doctor if any treatment or medical action is necessary for you.
- Irregularity of pulse or arrhythmia can lead to difficulties in recording a correct reading when measurements are taken using oscillometric blood pressure devices. This device is electronically equipped to detect irregular heartbeat and indicate this with a symbol in the display.
- Please contact your physician about the specific risks of cuff pressure in your individual case.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints or in case the device does not stop to inflate the cuff, press the START/STOP button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- Blood pressure measurements in high repetition rates may lead to unwanted side effects, e.g. nerve compression or blood clots.
- Blood pressure measurements - especially if executed frequently - may lead to temporary marks on the skin. These marks may be visible for several days in individual cases. If necessary, contact your physician to get more information.
- This device is not designed to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- This device is intended to be used by adults. The unit is unsuitable for children or babies. Contact your doctor, if you want to use this device on young persons.
- Do not allow children to use the unit. Medical products are not toys!
- The swallowing of small parts like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- The user needs to check that the equipment functions properly and that it is in proper working condition before using.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.
- Do not use the device in moving vehicles.
- The device may not be operated in rooms with high levels of radiation or in the vicinity of high-radiation devices, such as radio transmitters, mobile telephones or microwaves, as this could cause functional defects or incorrect measurements.
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquids (such as alcohol) are present.
- Contact your physician before using the device, if:
  - the cuff should be applied over hurt or burned skin
  - the cuff should be applied on limbs with an inserted catheter or shunt
  - the cuff should be applied on the same side of the body where a mastectomy has been realized
  - a blood pressure measurement should be executed together with other measurements on the same part of the body
  - a control of the blood circulation of the user is necessary
- Never use any other cuff than the one supplied and do not use the cuff together with other persons to avoid infections.
- Do not apply the cuff on any other part of the body than the left upper arm.
- The cuff must not be applied over clothes as this may lead to injuries or inaccurate readings.
- Do not kink or fold the cuff and do not pull it over sharp edges.
- No modification of this unit/device is allowed.
- Do not disassemble the device.
- Avoid high temperatures and direct sunlight.
- Protect the unit against moisture. If liquid does manage to penetrate into the unit, remove the batteries immediately and do not continue to use the unit. In this case contact your specialist dealer or notify us directly.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- If the device has been stored at cool temperatures, you should allow some time to acclimatise at room temperature before using.
- Please do not use a dilution agent, alcohol or petrol to clean the unit.
- Do not hit the device heavily or let it fall down from a high place.
- Do not insert any objects into the device openings and never push the buttons with heavy force or with the help of peak objects. This may lead to damages of the device.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

### SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Replace all batteries if the unit display shows the low battery symbol.
- Never leave any low battery in the battery compartment since it may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

### Unit and LC-Display

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| ① Upper arm cuff                 | ② Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red) |
| ③ LC-display                     | ④ START/STOP button (START/STOP)                           |
| ⑤ M-button (Memory Recall)       | ⑥ Battery compartment (on underside)                       |
| ⑦ Push-in Connector for air tube | ⑧ Display of time  |
| ⑨ Display of date                | ⑩ Display of Systolic Pressure                             |
| ⑪ Display of Diastolic Pressure  | ⑫ Display of Pulse Rate                                    |
| ⑬ Pulse symbol                   | ⑭ Symbol for zero pressure search                          |
| ⑮ Memory Location number         | ⑯ M-symbol (memory)  |
| ⑰ Blood Pressure Indicator       | ⑱ Change Battery symbol                                    |
| ⑲ User memory                    | ⑳ Unit has detected irregular heartbeat                    |

### What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken - the diastolic pressure.

### How is blood pressure measured?

The medisana BU 535 is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor, which, via a pressure sensor, measures the vibrations resulting from the inflation and deflation of the cuff over the artery.

### Blood pressure classification

systolic mmHg	diastolic mmHg		Blood Pressure Indicator ② / ⑯
≥ 180	≥ 110	severe hypertension	red
160 - 179	100 - 109	moderate hypertension	orange
140 - 159	90 - 99	mild hypertension	yellow
130 - 139	85 - 89	high-normal blood pressure	green
120 - 129	80 - 84	normal blood pressure	green
< 120	< 80	optimal blood pressure	green



**WARNING**  
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

### Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- The user needs to check that the equipment functions properly and that it is in proper working condition before using.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.
- The device needs to be used in accordance to the specified ambient conditions (see "Technical specifications") only. Otherwise the accuracy of readings might be affected.
- Do not use the device in moving vehicles.

### Starting up

#### Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment is located on the underside of the unit. Open it by pushing the cover outward and remove it. Insert the 4 AAA LR03 type 1.5V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked on the battery compartment cover). Close the battery compartment. Replace the batteries immediately, if the change battery symbol appears on the display or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

#### Settings: Display format, date, time

For a correct operation of the device it is necessary to set time and date. Immediately after inserting the batteries the device is in setting mode for 1 minute. Afterwards, it will switch to standby-mode. You may enter the setting mode at any time by pressing and holding the START/STOP button and the M-button at the same time for approx. 2 seconds. In setting mode, firstly the clock format (12 or 24 hours format) can be set. The value can be adjusted with the M-button . Press the START/STOP button afterwards to enter the date and time setting mode. Adjust the year, month, day, hour and minute figure in sequence. You may adjust the flashing value by pressing the M-button and confirm the value and go to next step by pressing the START/STOP button . After the minutes have been set and the START/STOP button is pressed, all adjustments have been done and the device will switch itself to standby mode again. If no button is pressed during approx. 1 minute during the setting process, the device will automatically switch to standby-mode. If the batteries are changed, the set information is lost and needs to be entered again.



### Fitting the cuff

- Push the end piece of the air tube into the hole on the left side of the unit prior to use.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the tube over your left upper arm.
- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
- Measure the pulse on your bare arm.
- Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!

### Taking a blood pressure measurement

- After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:
- Switch the unit on by pressing the START/STOP button . The display will shortly show all available symbols.
  - The medisana blood pressure monitor BU 535 gives you the opportunity to assign readings to one of two user memories, each of which provides 120 memory slots. After switching on the device, press the M-button to choose between user 1 and user 2. If no selection is made within 5 seconds, the following measurement will be assigned to the current shown user.
  - The last value measured for this user is shown in the display (if no value is available, "0" is shown). The device now starts to deflate the cuff completely - the symbol for zero pressure search is shown in the display.

- The unit is now ready for measurement and it automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display. The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol starts to flash on the display.
- When the measurement is finished, the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display . The blood pressure indicator is shown next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the display will also be shown.

- WARNING**  
Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

- The readings are automatically saved in the selected memory ( or ). Up to 120 measured values with date and time can be stored in each memory along with time and date.

- The measurement readings remain on the display. The unit switches off automatically after approx. 1 minute if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the START/STOP button .

### Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (e.g. the patient feels uncomfortable), the START/STOP button can be pressed at any time. The device immediately decreases the cuff pressure automatically.

### Display stored values

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. To call up the measured values stored, press the M-button when the device is switched off to activate the memory recall mode. A user memory ( or ) along with the number of saved values is shown. Change the user memory with the START/STOP button . Press the M-button to show the average values of the last 3 measurements of this user (along with ). With each press on the M-button the display proceeds to show the average values for all measurements of this user memory ("AL"). The average value of the measurement results of the last 7 days taken between 5 o'clock and 9 o'clock in the morning ("AM") and the average value of the measurement results of the last 7 days taken between 6 o'clock and 8 o'clock in the evening ("PM"). Now press the M-button again to display the last measurement value of the user. Repeatedly pressing the M-button displays the respective values measured previously. If no further values are saved, the display will show "0". If no button is pressed, the unit automatically switches itself off after approximately 1 minute. Memory recall mode may also be exited at any time by pressing the START/STOP button , which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 120 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

### Delete saved values

If you want to delete the saved measurements of a user, first follow the instructions under "Display stored values" to display any record of the user. Now press and hold the M-button for approx. 3 seconds. The display will show "CL" and "00" and the values are deleted.

### Error messages and error remedying

The following notifications in the display indicate problems or errors:

Notification	Cause and correction
Hi or Lo	The measurement result is out of the measurable range. Repeat the measurement and contact your physician if necessary.
Unusual measurement results	Cuff not fitted properly; Movement or speaking during measurement; Incorrect body posture; Heart arrhythmia. Repeat the measurement and contact your physician if necessary.
	Replace all batteries.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Pressure system unstable at start of the measurement / Error in measuring the systolic pressure / Error in measuring the diastolic pressure. <b>Do not move!</b>
Er 3 / Er 4	Pressure system is blocked or sleeve is too tight during inflation / Pressure system has a leak or sleeve is too loose during inflation <b>Put the sleeve on correctly!</b>
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Sleeve pressure above 300 mmHg / Longer than 160 seconds with sleeve pressure over 15 mmHg / EEPROM access error. Error when testing the functions on the device / Failure of pressure sensor <b>Perform measurement again after 5 minutes!</b>
No reaction after pressing a button or insertion of batteries	Remove the batteries, wait for 5 minutes and reinsert the batteries.

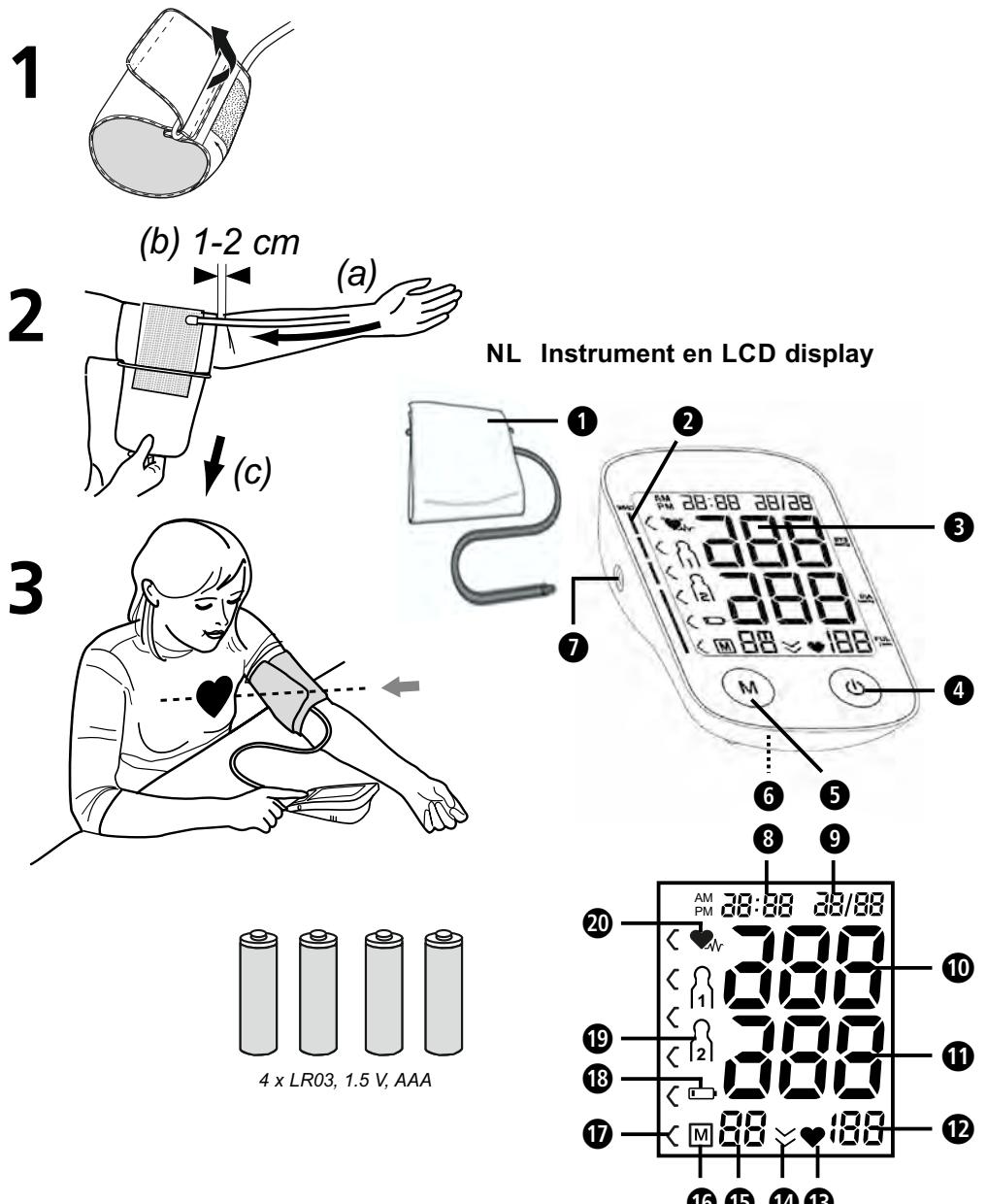
Please contact the manufacturer resp. the service centre if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

### Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit and the cuff using a soft cloth lightly moistened

## NL Bloeddrukmeter BU 535

### Gebruiksaanwijzing A.u.b. zorgvuldig lezen!



### Omvang van de levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:

- 1 medisana bloeddrukmeter BU 535
- 4 batterijen (Typ AAA, LR03) 1.5V
- 1 manchet met luchtslang
- 1 opbergzak
- 1 gebruiksaanwijzing

Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

### Verklaring van de symbolen



**BELANGRIJK**  
Volg de gebruiksaanwijzing op!  
Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



**WAARSCHUWING**  
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



**OPGELET**  
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



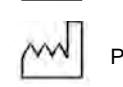
**AANWIJZING**  
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Classificatie van het instrument: type BF



LOT-nummer



Productiedatum

## NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdere gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

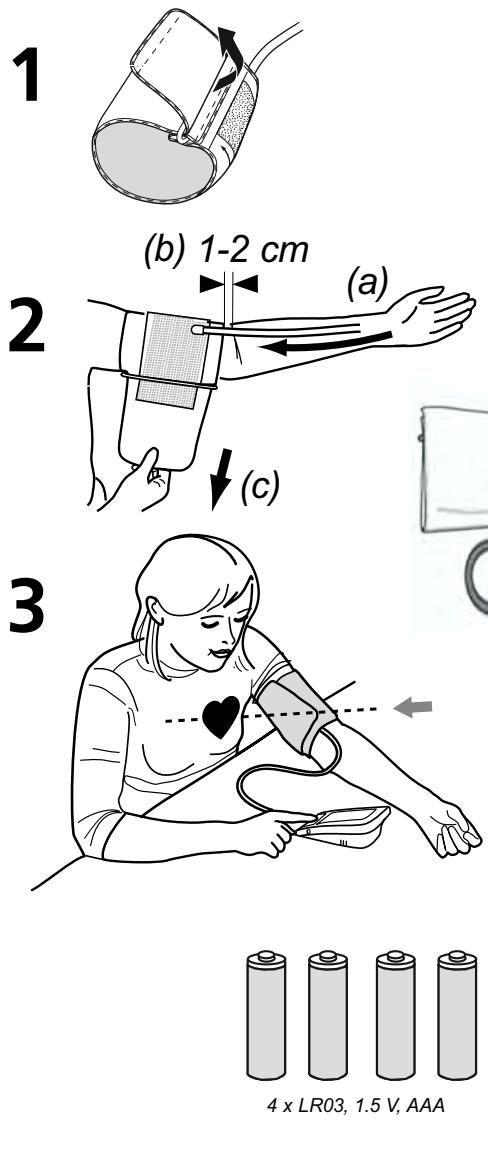


- Het instrument is enkel bedoeld voor particulier gebruik. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding. Als u het instrument aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Indien u aan een ziekte lijdt zoals b.v. obliteratieve arteriële ziekte, raadpleeg u best uw arts voordat u het instrument toepast.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de hart frequentie van een pacemaker te controleren.
- Net als bij alle oscillometrische bloeddrukmeters kunnen bepaalde geneeskundige omstandigheden tot onnauwkeurige meetresultaten leiden. Daaroor behoren onder andere: Hartitmestoornissen, lage bloeddruk, doorbloedingsstoornissen, shock, diabetes, zwangerschap, pre-eclampsie enz. Overleg daarom met uw arts voor het apparaat gebruikt.
- Dit apparaat is niet geschikt voor een medische diagnose. De meetwaarden dienen uitsluitend als referentie. Consulteer uw arts om de voor u noodzakelijke behandeling en medicijnen te krijgen.
- Constatering van aritmie betekent niet dat een professionele hartonderzoek achterwege mag blijven. Overleg in voorkomende gevallen met uw arts welke behandeling of maatregelen voor u nodig zijn.
- Hartitmestoornissen resp. aritmieën leiden tot een onregelmatige polsslag. Dit kan bij metingen met oscillometrische bloeddrukmeters problemen opleveren om de correcte meetwaarde te registreren. Dit apparaat is elektronisch zo uitgerust dat het onregelmatige hartslag herkent en met het symbool aanduidt op het display . Neem in dat geval contact op met uw arts.
- Raadpleeg uw arts in verband met de mogelijke individuele risico's die samenhangen met het aanbrengen van een manchet.
- Mocht u tijdens een meting lastaars b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START-toets om de manchet te ontluchten. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Wanneer u uw bloeddruk veel te vaak, kort na elkaar meet, kan dat tot ongewenste bijwerkingen leiden zoals bijvoorbeeld een gekneusde zenuw of bloedstolsels.
- Bloeddrukmetingen kunnen- vooral dan wanneer u erg vaak een meting uitvoert- gebruikssporen nalaten op de huid. Deze sporen zijn van voorbijgaande aard. In individuele gevallen kunnen deze sporen meerdere dagen lang zichtbaar zijn. Raadpleeg in dat geval een arts voor meer informatie.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Het apparaat mag alleen onder de in de "technische gegevens" aangegeven normstandaarden worden gebruikt, omdat de meetgegevens anders onnauwkeurig kunnen zijn.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en

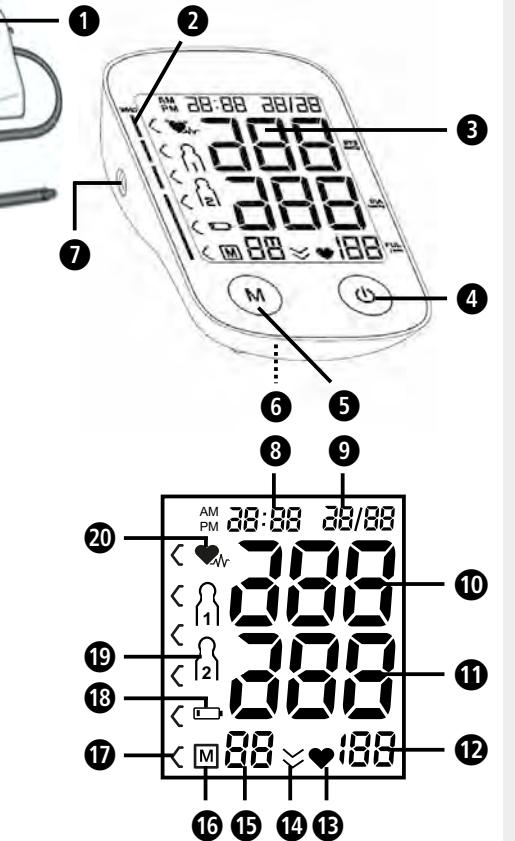
## FR Tensiometre BU 535

### Mode d'emploi

A lire attentivement s.v.p.!



FR Appareil et Affichage LCD



### Éléments fournis

Veuillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien. Sont fournis :

- 1 tensiomètre medisana BU 535
- 4 piles (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 brassard avec tuyau d'air
- 1 pochette de rangement
- 1 mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

### Légende



#### IMPORTANT

Suivez le mode d'emploi ! Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



#### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



#### REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



#### Classification de l'appareil : type BF



#### LOT

N° de lot



#### Fabricant

medisana



Date de fabrication

CE 0297

## FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourrez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



- L'appareil est destiné exclusivement à un cadre domestique. Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.
- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Si vous souffrez de maladies, par exemple d'une maladie occlusive artérielle, veuillez consulter votre médecin avant utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.

- Comme avec tous les tensiomètres oscilloscopiques, certaines conditions médicales peuvent conduire à des résultats de mesure erronés. Il s'agit notamment entre autres : d'arythmies, d'hypotension, de troubles circulatoires, d'états de choc, de diabète, d'une grossesse, de prêclampsie, etc. Par conséquent, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Il n'est pas conçu pour le diagnostic médical. Les valeurs mesurées sont exclusivement fournies à titre d'information. Consultez votre médecin pour connaître les traitements et médicaments adequats pour vous.
- La détection de l'arythmie n'est pas destinée à remplacer une visite chez le cardiologue. Si nécessaire, consultez votre médecin concernant les traitements ou mesures nécessaires pour vous.

- Les arythmies cardiaques provoquent un pouls irrégulier. Cela peut rendre difficile l'obtention d'une lecture correcte lors de mesures avec des tensiomètres oscilloscopiques. Cet appareil est conçu électroniquement pour détecter un rythme cardiaque irrégulier et l'indique par une icône sur l'écran. Si c'est le cas, contactez votre médecin.

- Veuillez contacter votre médecin en ce qui concerne d'éventuels risques spécifiques causés par l'application d'une manchette de compression.
- Si vous ressentez en cours de mesure une gêne, par exemple une douleur au bras, appuyez sur la touche START/STOP pour dégonfler immédiatement le brassard. Défaitez le brassard et retirez-le du bras.
- Les mesures de la pression artérielle répétées en grand nombre peuvent entraîner des effets secondaires indésirables, tels que des contusions des nerfs ou des caillots sanguins.

- Les mesures de la pression artérielle fréquentes peuvent conduire à des marques d'utilisation transitoires sur la peau. Dans certains cas, ces traces peuvent être visibles pendant plusieurs jours. Au besoin, consultez un médecin pour obtenir de plus amples informations.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.

- Ce tensiomètre est destiné aux adultes. L'utilisation sur les nourrissons et les enfants n'est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur les adolescents.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Les produits médicaux ne sont pas des jouets !
- Le fait d'avaler des petites pièces comme le matériau d'emballage, une pile, le couvercle du compartiment des piles, etc. peut provoquer l'étouffement.
- Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur est dans l'obligation de contrôler que l'appareil fonctionne correctement et de manière sûre.

- L'appareil doit être utilisé uniquement dans les conditions ambiantes indiquées dans la fiche des données, sinon la mesure sera inexacte.
- N'utilisez pas l'appareil dans des véhicules en mouvement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces à fort rayonnement ou dans l'environnement d'appareils à fort rayonnement comme p. ex. émetteur radio, téléphone mobile ou four micro-ondes. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des valeurs incorrectes de mesure.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables (p. ex. gaz paralyssant, oxygène ou hydrogène) ou de liquides inflammables (p. ex. alcool).

- Contactez votre médecin avant d'utiliser cet appareil si :
  - la manchette doit être appliquée sur des blessures ou des brûlures
  - la manchette doit être appliquée sur des membres avec une connexion de cathéter ou un shunt.

- La manchette doit être placée sur le côté du corps d'une mastectomie.
- une mesure de la tension artérielle doit être effectuée en même temps que d'autres mesures sur la même partie du corps.
- la circulation sanguine de l'utilisateur doit être contrôlée

- Pour éviter les infections, n'utilisez pas une manchette autre que la manchette fournie et ne l'utilisez pas pour plusieurs personnes;
- Ne placez pas la manchette sur une partie du corps autre que le haut du bras gauche.

- La manchette ne doit pas être mise par-dessus les vêtements. Cela peut entraîner des résultats de mesure inexacts ou des blessures !
- Ne pliez pas la manchette et ne la faites pas passer au-dessus d'arêtes vives.
- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil.

- Ne démontez pas l'appareil.
- Évitez les températures élevées et la lumière directe du soleil.

- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité. Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, retirez aussitôt les piles et cessez de vous servir de l'appareil. Contactez dans ce cas votre revendeur ou bien informez-nous directement.

- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous à des centres agréés pour effectuer les réparations.

- Si l'appareil a été entreposé à des basses températures, il devrait s'acclimater à la température ambiante pendant un certain temps avant d'être utilisé.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez en aucun cas des diluants (solvants), de l'alcool ou de l'essence.

- Évitez les chocs sur l'appareil et ne le laissez pas tomber.
- N'inserez pas des objets dans les orifices de l'appareil et n'appuyez pas sur les touches avec de la force ou à l'aide d'objets pointus, cela pourrait endommager l'appareil.

- Si vous ne vous servez pas de l'appareil de manière prolongée, retirez les piles.

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !

- Remplacez les piles lorsque le symbole des piles apparaît à l'écran.

- Retirez immédiatement les piles usées du compartiment des piles, elles peuvent en effet couler et endommager l'appareil !

- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !

- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !

#### Remplacez toujours toutes les piles à la fois !

- N'utilisez que des piles de type identique ! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les court-circuiter ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les jeter au feu ! **Risque d'explosion !**
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

#### Appareil et affichage LCD

- 1 Brassard avec tuyau d'air
- 2 Indicateur de tension (vert – jaune – orange – rouge)
- 3 Affichage LCD
- 4 Touche M (Consulter la mémoire)
- 5 Compartment à piles (sur la face inférieure)
- 6 Raccord enfichable pour le flexible d'air
- 7 Affichage de la date
- 8 Affichage de la pression systolique
- 9 Affichage de la pression diastolique
- 10 Affichage du pouls
- 11 Symbole du pouls
- 12 Symbole pour la recherche de pression nulle
- 13 Numéro de l'emplacement dans la mémoire
- 14 Symbole M (mémoire)
- 15 Indicateur de tension
- 16 Symbole de changement des piles
- 17 Mémoire utilisateur
- 18 Affichage de battements cardiaques irréguliers

#### La tension qu'est-ce que c'est ?

La tension désigne la pression formée dans les vaisseaux à chaque battement du cœur. Lorsque le cœur se contracte (= systole) et pompe le sang dans les artères la pression vasculaire augmente. La valeur maximale est appelée pression systolique, cette valeur est la première qui est prise lors d'une mesure. Lorsque le cœur se rétracte pour se remplir de sang, la pression diminue également dans les artères. Lorsque les vaisseaux se relâchent, la deuxième valeur, la pression diastolique, est mesurée.

#### Comment fonctionne la mesure ?

Le medisana BU 535 est un tensiomètre destiné à mesurer la tension au niveau du bras. La mesure est ici réalisée par un microprocesseur qui, au moyen d'un capteur de pression, analyse les variations générées dans les artères par le gonflage et dégonflage du brassard.

#### Classification de la pression artérielle

stytolique mmHg	diastolique mmHg	Indicateur de tension 2/7
≥ 180	≥ 110	<b>Forte hypertension</b> rouge
160 - 179	100 - 109	<b>Hypertension moyenne</b> orange
140 - 159	90 - 99	<b>Légère hypertension</b> jaune
130 - 139	85 - 89	<b>Tension légèrement élevée</b> vert
120 - 129	80 - 84	<b>Tension normale</b> vert
< 120	< 80	<b>Tension optimale</b> vert

**Une pression sanguine trop basse est aussi dangereuse pour la santé qu'une pression trop élevée. Les vertiges peuvent entraîner des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers) ou en voiture !**

#### Influence et évaluation des mesures

- Effectuez plusieurs mesures de votre tension, mémorisez les résultats et comparez-les ensuite. Ne tirez jamais de conclusions à partir d'un seul résultat.
- Les valeurs de votre pression sanguine doivent toujours être évaluées par un médecin informé de vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, il faut aussi de temps en temps informer votre médecin de l'évolution.
- Lorsque vous mesurez votre tension, tenez compte que les valeurs quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Ainsi, la consommation de tabac, d'alcool, la prise de médicaments et les activités physiques influencent les valeurs de mesure de manière différente.
- Si la valeur systolique ou diastolique mesurée semble anormale (trop forte ou trop faible) malgré une manipulation correcte de l'appareil et que ceci se reproduit plusieurs fois, veuillez informer votre médecin. Il en est de même si parfois un pouls irrégulier ou trop faible ne permet pas d'effectuer la mesure.

#### Mise en service

##### Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies. Le cache du compartiment à piles se trouve sur la face inférieure de l'appareil. Ouvrez-le, retirez-le et insérez les 4 piles fournies (piles 1,5 V de type AAA LR03). Faites attention aux indications de polarité qui figurent dans le compartiment à piles.

Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles lorsque le symbole de changement des piles apparaît dans l'affichage ou si l'écran reste vide lorsque vous allumez l'appareil.

##### Erreurs et comment y remédier

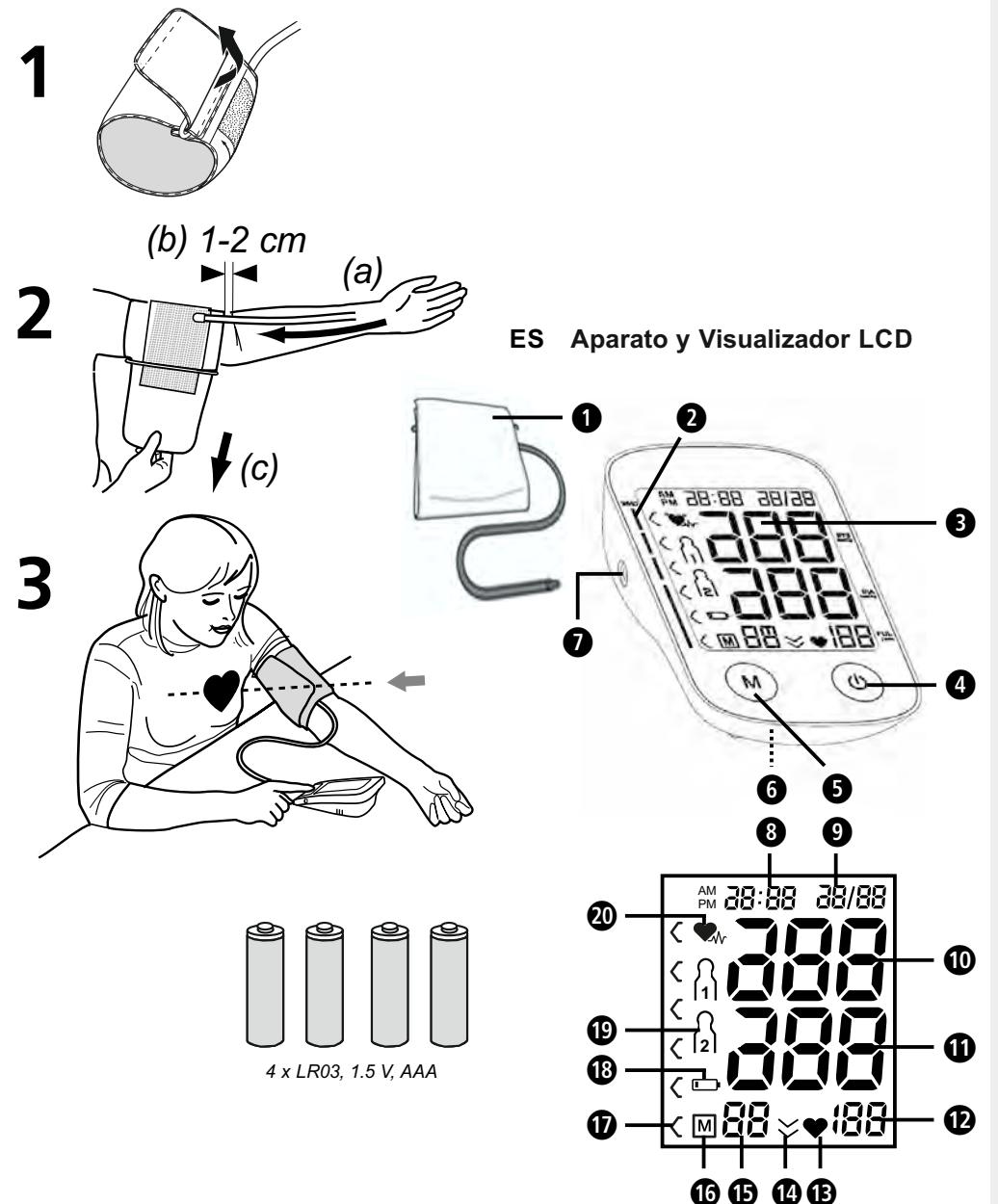
Les messages suivants sur l'écran indiquent des problèmes ou des erreurs :

Problème	Cause et solutions
Hi ou Lo	Le résultat de la mesure se situe en dehors de la plage mesurable. Répétez la mesure et contactez votre médecin si nécessaire.
Résultats de mesure inhabituels	La manchette n'est pas correctement appliquée ; vous avez bougé ou parlé pendant la mesure ; la posture est incorrecte ; arythmie cardiaque. Répétez la mesure et contactez votre médecin si nécessaire.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Remplacez toutes les piles.
Er 3 / Er 4	Le système de pression est bloqué ou la manchette est trop serrée lors du gonflement / Le système de pression fuit ou la manchette est trop large lors du gonflement – Placez la manchette correctement !
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Pression de la manchette supérieure à 300 mmHg / Pression de la manchette pendant

## ES Esfigmomanómetro BU 535

### Instrucciones de manejo

¡Por favor lea con cuidado!



### Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo.

- El suministro de serie incluye:
- 1 medisana esfigmomanómetro BU 535
- 4 pilas (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 manguito con tubo flexible de aire
- 1 bolsa de almacenamiento
- 1 instrucciones de uso

En caso de que aprecie daños ocasionados por el transporte al desempaquetar el aparato, póngase inmediatamente en contacto con su establecimiento especializado.

### Legenda



#### IMPORTANTE

Siga las instrucciones de manejo.  
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



#### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra.



#### ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



#### NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



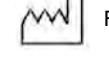
Clasificación del aparato: Tipo BF



Número de LOTE



Fabricante



Fecha de fabricación

CE 0297

## ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- El aparato sólo está destinado para su uso en el ámbito doméstico. En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso. En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Si padece alguna enfermedad como enfermedades vasculares arteriales, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardíaca de un marcapasos.
- En todos los tensiómetros oscilométricos determinadas circunstancias médicas pueden conllevar resultados inexactos en las mediciones. Entre ellos están, entre otros: alteraciones del ritmo cardíaco, tensión arterial débil, problemas vasculares, estados de shock, diabetes, embarazo, preeclampsia etc. Por eso debe consultar a su médico antes de utilizar el equipo.
- Este equipo no es apto para una diagnóstica médica. Los valores medidos son solo meramente informativos. Consulte a su médico para conocer el tratamiento y los medicamentos adecuados para usted.
- La detección de una arritmia no sirve como sustitución de un examen cardíaco profesional. Adalre con su médico, de ser necesario, qué tratamiento o qué medidas precisa.
- Las alteraciones del ritmo cardíaco o las arritmias ocasionan un pulso irregular. Esto pueden generar dificultades a la hora de registrar el valor de medición correcto cuando se realizan mediciones con tensiómetros oscilométricos. El presente aparato tiene un equipamiento electrónico que le permite detectar un latido irregular, lo que indicará por medio de un símbolo en la pantalla. En ese caso, consulte a su médico.
- Consulte a su médico los posibles riesgos personales que puede causar el empleo de un manguito de presión.
- Si durante una medición aparecen molestias como dolores en el brazo u otras dolencias, pulse la tecla para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retírela del brazo.
- Las mediciones de la tensión repetidas de forma abusiva pueden conllevar efectos secundarios no deseados, tal como p.ej. aplastamiento de nervios o coágulos de sangre.
- Las mediciones de la tensión - sobre todo sin son muy frecuentes - pueden dejar marcas temporales en la piel. En algunos casos individuales las marcas pueden perdurar varios días. Consulte a su médico, si fuese necesario, para obtener más información al respecto.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se admite su uso en lactantes ni niños. Consulte a su médico, si desea emplear el dispositivo en adolescentes.
- Los niños no deben utilizar el aparato. Los productos médicos no son un juguete.
- Tragarse piezas de pequeño tamaño como material de embalaje, pila, tapa del compartimento de las pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario está obligado a comprobar que el funcionamiento del mismo sea seguro y correcto.
- El equipo solo se puede utilizar bajo las condiciones ambientales que se mencionan en «Datos técnicos», pues sino los resultados de la medición podrían ser inexactos.
- No use el dispositivo en vehículos en movimiento.
- El aparato no deberá utilizarse en estancias sometidas a radiación intensa o cerca de aparatos que emitan radiación intensa como, por ej., aparatos emisores de radio, teléfonos portátiles o microondas. Dicha radiación puede producir perturbaciones en el funcionamiento o medidas incorrectas.
- No utilice el aparato cerca de gases en combustión (por ej., gas de anestesia, oxígeno o hidrógeno) o de fluidos muy combustibles (por ej., alcohol).
- Contacte con su médico antes de usar este dispositivo si:
- debe colocar el manguito sobre heridas o quemaduras,
- debe colocar el manguito en extremidades con un dispositivo para introducir un catéter o una derivación,
- debe colocar el manguito en el lado del cuerpo de una mastectomía,
- se realiza una medición de la presión sanguínea a la vez que se realizan otras mediciones en la misma parte del cuerpo,
- se debe controlar la circulación sanguínea del usuario.
- No use ningún manguito distinto al enviado junto con el producto y no lo use con varias personas a la vez para evitar infecciones. No coloque el manguito en ninguna otra parte del cuerpo que no sea la parte superior del brazo izquierdo.
- El manguito no debe ser colocado por encima de ropa. ¡Esto puede conllevar mediciones inexactas o lesiones!
- No doble ni pliegue el brazalete y no lo use por encima de bordes afilados.
- No realice ninguna modificación del aparato.
- No desmonte el dispositivo.
- Evite las temperaturas altas y la luz directa del sol.
- En el caso de una avería, no repare nunca el aparato usted mismo. Encargue la reparación del aparato únicamente a un servicio técnico autorizado. Proteja el aparato de la humedad. En caso de que penetre agua en el aparato, retire inmediatamente las baterías y dejar de utilizar el aparato.
- En tal caso, póngase en contacto con su establecimiento especializado o informenes inmediatamente.
- Si almacena el dispositivo a temperatura fresca, antes de usarlo deberá dejarlo un tiempo a temperatura ambiente para que se aclimate.
- No utilice nunca disolvente para la limpieza del dispositivo, tampoco alcohol o benzina.
- Evite que el aparato reciba golpes fuertes y no lo deje caer.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del equipo ni presione las teclas con violencia o con objetos punzantes, pues podría dañar el equipo.
- Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un período prolongado.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- Cambie las pilas cuando en la pantalla aparezca el símbolo de la pila.
- Saque inmediatamente las pilas poco cargadas de su compartimento, ya que el líquido interior puede salirse y dañar el aparato.
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido! evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambié siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!

- Saque las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante al menos 3 meses!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acuse en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

### Aparato y visualizador LCD

- 1 Manguito con manguera de aire
- 2 Indicador de presión arterial (verde - amarillo - naranja - rojo)
- 3 Indicador LCD Tecla de START/STOP Tecla M (Recalmada de memoria)
- 6 Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
- 7 Conexión rápida para la manguera del aire
- 9 Indicación de hora
- 10 Indicación de la presión sistólica
- 11 Indicación de la presión diastólica
- 12 Símbolo para la búsqueda de presión cero
- 13 Símbolo del pulso
- 14 Símbolo para el cambio de pilas
- 15 Memoria de presión arterial
- 16 Símbolo de cambio de pilas
- 17 Memoria de usuario
- 18 Indicación de latido irregular

### ¿Qué es la tensión arterial?

Tensión arterial es la presión que se produce en las arterias con cada latido del corazón. Cuando el músculo del corazón se contrae (sistole) bombeando sangre a las arterias se produce un aumento de la presión. Su valor máximo es denominado presión sistólica y es medida en primer lugar. Cuando el músculo del corazón se dilata para recoger sangre disminuye consecuentemente la presión en las arterias. El segundo valor – presión diastólica – es medida cuando las arterias están en estado de relajación.

### ¿Cómo funciona la medición?

El medisana BU 535 es un tensiómetro que se ha diseñado para realizar mediciones de la tensión arterial en el brazo. La medición se produce mediante un microprocesador que evalúa las oscilaciones que se producen al inflar y desinflar el brazalete sobre la arteria mediante un sensor de presión.

### Clasificación de la presión arterial

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador de presión arterial
≥ 180	≥ 110	Hipertensión elevada	rojo
160 - 179	100 - 109	Hipertensión media	naranja
140 - 159	90 - 99	Ligero hipertensión	amarillo
130 - 139	85 - 89	Presión arterial ligeramente elevada	verde
120 - 129	80 - 84	Presión arterial normal	verde
< 120	< 80	Presión arterial óptima	verde

### ADVERTENCIA

Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

### Influencias y valoración de las mediciones

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compárelos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Si este aparato no está concebido para ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se admite su uso en lactantes ni niños. Consulte a su médico, si desea emplear el dispositivo en adolescentes.
- Los niños no deben utilizar el aparato. Los productos médicos no son un juguete.
- Tragarse piezas de pequeño tamaño como material de embalaje, pila, tapa del compartimento de las pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario está obligado a comprobar que el funcionamiento del mismo sea seguro y correcto.
- El equipo solo se puede utilizar bajo las condiciones ambientales que se mencionan en «Datos técnicos», pues sino los resultados de la medición podrían ser inexactos.
- No use el dispositivo en vehículos en movimiento.
- El aparato no deberá utilizarse en estancias sometidas a radiación intensa o cerca de aparatos que emitan radiación intensa como, por ej., aparatos emisores de radio, teléfonos portátiles o microondas. Dicha radiación puede producir perturbaciones en el funcionamiento o medidas incorrectas.
- No utilice el aparato cerca de gases en combustión (por ej., gas de anestesia, oxígeno o hidrógeno) o de fluidos muy combustibles (por ej., alcohol).
- Contacte con su médico antes de usar este dispositivo si:
- debe colocar el manguito sobre heridas o quemaduras,
- debe colocar el manguito en extremidades con un dispositivo para introducir un catéter o una derivación,
- debe colocar el manguito en el lado del cuerpo de una mastectomía,
- se realiza una medición de la presión sanguínea a la vez que se realizan otras mediciones en la misma parte del cuerpo,
- se debe controlar la circulación sanguínea del usuario.
- No use ningún manguito distinto al enviado junto con el producto y no lo use con varias personas a la vez para evitar infecciones. No coloque el manguito en ninguna otra parte del cuerpo que no sea la parte superior del brazo izquierdo.
- El manguito no debe ser colocado por encima de ropa. ¡Esto puede conllevar mediciones inexactas o lesiones!
- No doble ni pliegue el brazalete y no lo use por encima de bordes afilados.
- No realice ninguna modificación del aparato.
- No desmonte el dispositivo.
- Evite las temperaturas altas y la luz directa del sol.
- En el caso de una avería, no repare nunca el aparato usted mismo. Encargue la reparación del aparato únicamente a un servicio técnico autorizado. Proteja el aparato de la humedad. En caso de que penetre agua en el aparato, retire inmediatamente las baterías y dejar de utilizar el aparato.
- En tal caso, póngase en contacto con su establecimiento especializado o informenes inmediatamente.
- Si almacena el dispositivo a temperatura fresca, antes de usarlo deberá dejarlo un tiempo a temperatura ambiente para que se aclimate.
- No utilice nunca disolvente para la limpieza del dispositivo, tampoco alcohol o benzina.
- Evite que el aparato reciba golpes fuertes y no lo deje caer.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del equipo ni presione las teclas con violencia o con objetos punzantes, pues podría dañar el equipo.
- Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un período prolongado.

### Puesta en funcionamiento

#### Colocación/cambio de las baterías

Antes de poder utilizar el aparato, hay que colocar las baterías. En la parte inferior del aparato está la tapa del compartimento de las pilas . Ábrala, extráigalo y coloque las 4 pilas de 1,5V, tipo AAA LR03. Observe que la polaridad sea correcta (como está señalado en el compartimento). Cierre el compartimento. Sustituya las pilas cuando el símbolo de pila aparece en la pantalla o cuando en la pantalla no se muestra nada después de conectar el aparato.

### Configuración: Formato de visualización, fecha, hora

Para un funcionamiento correcto del dispositivo es necesario configurar la hora y la fecha. Justo después de poner las pilas, el dispositivo se mantendrá durante 1 minuto en el modo configuración para pasar después al modo reposo. Puede acceder en cualquier momento al modo configuración manteniendo pulsado el mismo tiempo el botón y el botón durante 2 segundos. En el modo configuración se mostrarán en primer lugar los distintos ajustes posibles para el formato de visualización de la hora (24 o 12 horas).

Con el botón podrá introducir el valor que deseé. Después, pulse el botón para acceder a la configuración de la fecha y de la hora. Introduzca el año, el mes, el día, la hora y los minutos uno detrás de otro. Al pulsar el botón podrá modificar el valor que parpadee. Pulsando el botón confirma el valor introducido y cambia a la configuración siguiente. Después de introducir los minutos y la presión , se habrán realizado todas las configuraciones y el dispositivo pasará a modo reposo. Si durante el proceso de configuración pasa aprox. 1 minuto sin que se introduzca ningún dato, el dispositivo pasará al modo reposo de forma automática. Al cambiar las pilas se pierden los datos introducidos y deberá volver a realizar el proceso.



### Colocación del brazalete

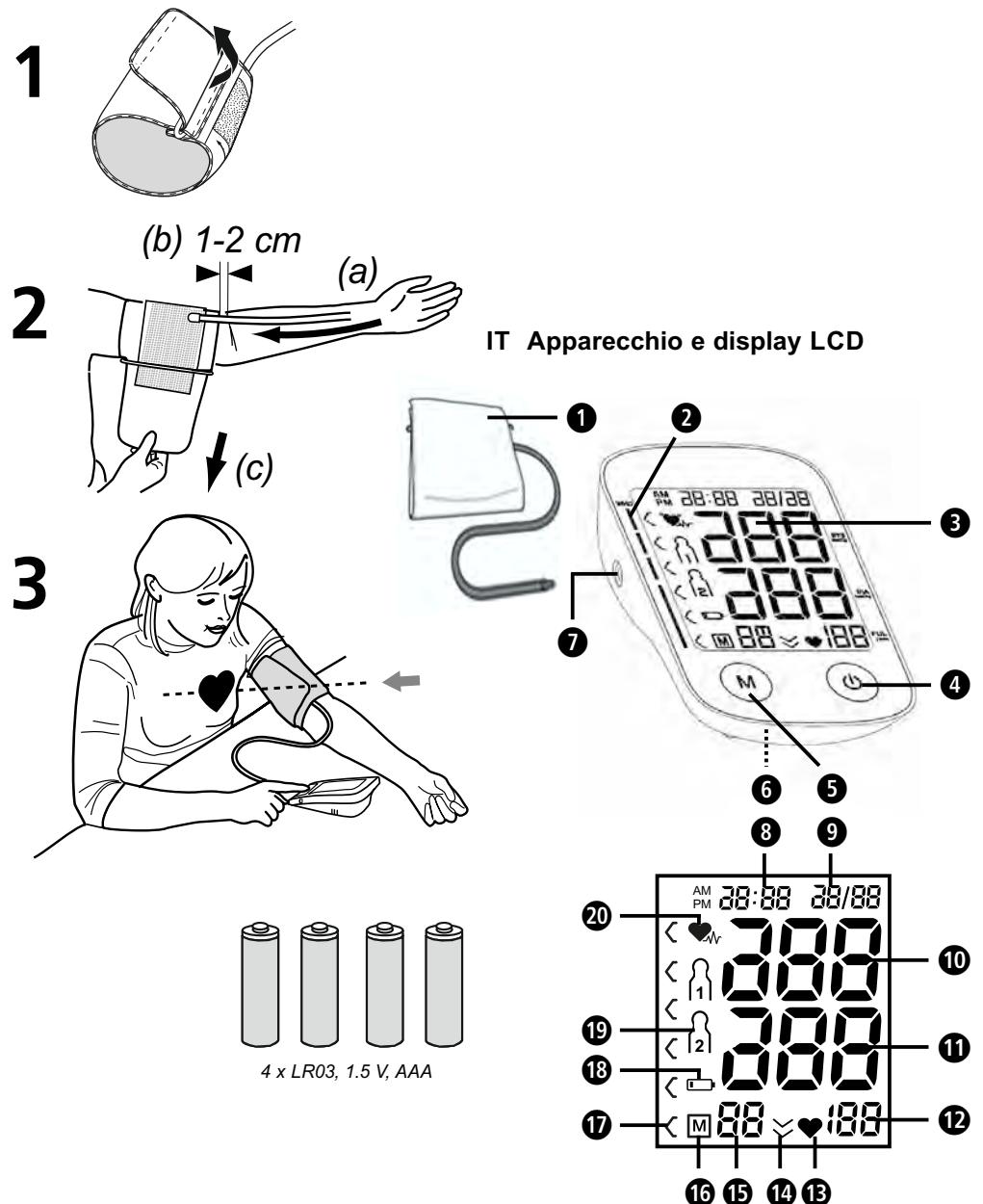
1. Antes de usar el aparato, inserte el extremo del tubo de aire en la abertura de la parte izquierda del aparato .
2. Pase la parte abierta del manguito por el estribo de metal formando un cilindro de modo que el velcro se encuentre en la parte exterior (fig.1). Pase el manguito por encima del brazo izquierdo.
3. Coloque el tubo de aire en el centro del brazo como prolongación del dedo medio (fig.2) (a). El canto inferior del manguito debería hallarse entre 2 - 3 cm encima del codo (b). Alise el manguito y cierre el velcro (c).

4. Efectúe la medición en el brazo remangado.
5. Sólo cuando el manguito no se puede colocar en el brazo izquierdo, colóquelo entonces en el brazo derecho. Las mediciones deberán llevarse a cabo siempre en el mismo brazo.
6. Posición de medición correcta sentado (fig.3).</li

## IT Sfigmomanometro BU 535

### Istruzioni per l'uso

Leggere con attenzione!



### Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo. La fornitura include:

- 1 medisana sfigmomanometro BU 535
- 1 manicotto con flessibile dell'aria
- 4 batterie (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 borsa di custodia
- 1 manuale d'uso

Qualora si riscontrasse un danno dovuto al trasporto nello sconfezionare il prodotto, contattare immediatamente il rivenditore.

### Legenda

**IMPORTANTE**  
Osservare le istruzioni per l'uso! L'inosservanza delle istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZA**  
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento, per evitare che l'utente si ferisca.

**ATTENZIONE**  
Attenersi a queste indicazioni, per evitare danni all'apparecchio.

**NOTA**  
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per installazione e funzionamento.

**Classificazione dell'apparecchio:**  
Tipo BF

**LOT**  
Numero LOT

**Produttore**

**Data di produzione**

## IT Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le norme di sicurezza, e conservarle per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie nel fuoco! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

### Apparecchio e Display LCD

- 1 Bracciale con tubo aria
- 2 Indicatore di pressione arteriosa (verde – giallo – arancione – rosso)
- 3 Schermo LCD (display)
- 4 Tasto (START/STOP)

- 5 Tasto M (Modalità di richiamo memoria)
- 6 Vano batteria (sul lato inferiore)
- 7 Collegamento a spina per il tubo dell'aria
- 8 Visualizzazione di ora

- 9 Visualizzazione di dati
- 10 Visualizzazione della pressione sistolica
- 11 Visualizzazione della pressione diastolica
- 12 Visualizzazione della frequenza cardiaca
- 13 Numero memoria
- 14 Simbolo M (memoria)
- 15 Indicatore di pressione arteriosa
- 16 Simbolo di sostituzione batteria
- 17 Memoria utente
- 18 Visualizzazione del battito cardiaco irregolare
- 19 Visualizzazione del battito cardiaco regolare
- 20 Visualizzazione dei valori misurati

- L'apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dello sfigmomanometro.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.

- In presenza di malattie, quali arteriopatie, consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pace-maker.

- Come in tutti gli sfigmomanometri oscillometrici, determinate condizioni di salute possono essere la causa di misurazioni imprecise. Tra queste rientrano: disturbi del battito cardiaco, pressione sanguigna debole, disturbi della circolazione sanguigna, stati di shock, diabete, gravidanza, preeclampsia, ecc. Consultare dunque un medico prima di impiegare il dispositivo.

- Il presente dispositivo non è adatto per una diagnosi medica. I valori misurati rappresentano esclusivamente informazioni di riferimento. Rivolgersi al proprio medico di fiducia per conoscere i trattamenti e i medicinali necessari.

- Il riconoscimento di un'aritmia non sostituisce una visita cardiaca professionale. Consultare il proprio medico di fiducia per conoscere quali trattamenti o quali misure sono necessari.

- I disturbi del battito cardiaco o aritmie provocano un battito irregolare. Nelle misurazioni con sfigmomanometri oscillometrici ciò può causare difficoltà di rilevazione dei valori corretti. Questo apparecchio è dotato di dispositivi elettronici che riconoscono il battito cardiaco irregolare e le indicano mediante un simbolo sul display (18). In ogni caso contattare il proprio medico.

- Rivolgersi al proprio medico per informarsi sui possibili rischi individuali che possono insorgere utilizzando un bracciale a pressione.

- Se durante una misurazione dovesse manifestarsi dei disturbi come ad es. dolore al braccio o altri fastidi, premere il tasto START/STOP (4), per ottenere lo sfogliamento immediato del manicotto. Allentare il manicotto e rimuoverlo dal braccio.

- Misurazioni della pressione arteriosa ripetute con alta frequenza possono portare a effetti collaterali indesiderati, ad es. a schiacciamenti di un nervo o alla formazione di grumi di sangue.

- Le misurazioni della pressione arteriosa, soprattutto se frequenti, possono lasciare tracce temporanee sulla pelle. In casi isolati tali tracce possono rimanere visibili per giorni. Consultare eventualmente un medico per ricevere ulteriori informazioni.

- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze, a meno che non vengano assistiti da una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.

- Questo sfigmomanometro è destinato a persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio su ragazzi.

- Lo strumento non deve essere utilizzato dai bambini. I prodotti medici non sono giocattoli!

- L'ingresso di componenti di piccole dimensioni, quali materiale di imballaggio, batteria, coperchio del vano batteria ecc. può causare un soffocamento. Prima di utilizzare l'apparecchio, l'utente è tenuto ad accertarsi che l'apparecchio funzioni in modo sicuro e corretto.

- Il dispositivo deve essere utilizzato solo nelle condizioni ambientali riportate al capitolo "Specifiche tecniche", altrimenti il risultato della misurazione non sarà corretto.

- Non utilizzare l'apparecchio all'interno di veicoli in marcia.

- Il dispositivo non deve essere impiegato in locali esposti a forti radiazioni o nelle vicinanze di dispositivi che emettono radiazioni intense, quali emittenti radio, cellulari o microonde, oppure insieme a dispositivi chirurgici ad alta frequenza. In caso contrario, possono verificarsi malfunzionamenti o misurazioni errate.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).

- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

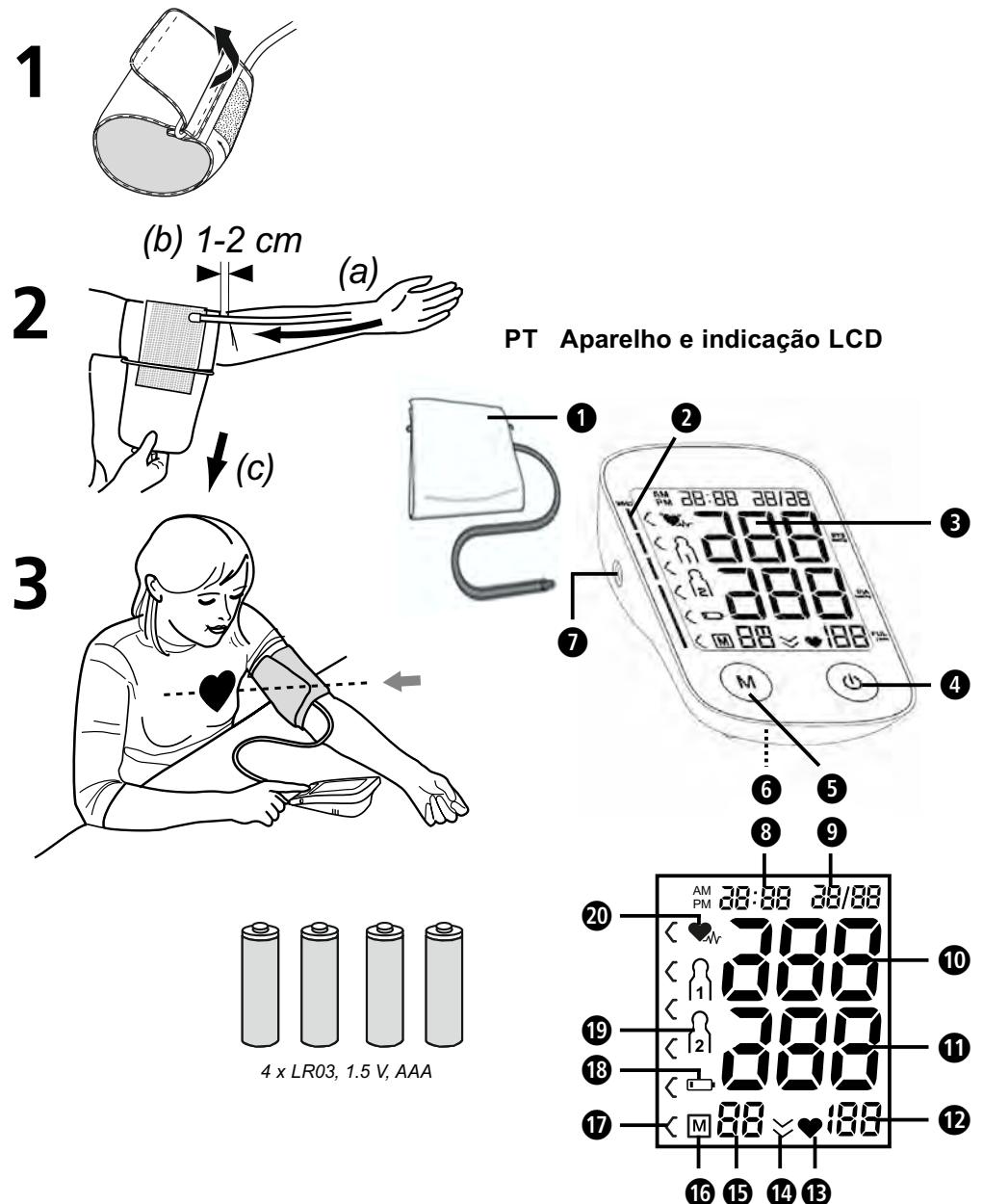
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).



## PT Medidor da tensão arterial BU 535

### Manual de instruções

*Por favor ler cuidadosamente!*



### Material fornecido

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo. O material fornecido é composto por:  
 • 1 medisana medidor da tensão arterial BU 535  
 • 4 pilhas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)  
 • 1 braçadeira com tubo de ar  
 • 1 bolsa  
 • 1 manual de instruções

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

### Descrição dos símbolos

**IMPORTANT**  
Respeite o manual de instruções!  
O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

**AVISO**  
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

**ATENÇÃO**  
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**  
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

**Classificação do aparelho:** Tipo BF

**LOT** Número de LOTE

**Fabricante**

**Data de produção**

## PT Instruções de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Caso padeça de doenças como, p.ex., enfermidade vascular arterial, por favor, consulte o seu médico antes da utilização.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- Como em todos os esfigmomanômetros oscilométricos, certas condições médicas podem causar resultados de medição imprecisos. Entre as quais se contam: perturbações do ritmo cardíaco, baixa tensão arterial, perturbações sanguíneas, estados de choque, diabetes, gravidez, pré-eclâmpsia, etc. Por isso, fale com o seu médico, antes de utilizar o aparelho.
- Este aparelho não é adequado para um diagnóstico médico. Os valores medidos servem exclusivamente de informação de referência. Pergunte ao seu médico quais são, no seu caso, os tratamentos e medicamentos necessários.
- A deteção de uma arritmia não invalida um exame profissional ao coração. Esclareça com o seu médico quais os tratamentos ou medidas necessárias ao seu caso.
- Perturbações do ritmo cardíaco ou arritmias causam um pulso irregular. Isto pode levar a dificuldades durante o registo do valor correto de medição em caso de medições com esfigmomanômetros oscilométricos. Este aparelho está eletronicamente equipado de forma a detetar um batimento cardíaco irregular e de assinalar essa situação através de um símbolo no visor .
- Por favor, entre em contacto com o seu médico para falar sobre os possíveis riscos individuais que a colocação de uma manga de pressão pode causar.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão ④, a fim de a braçadeira ser imediatamente desinflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- Repetir frequentemente as medições da tensão arterial pode ter efeitos secundários indesejados, p. ex. contusões dos nervos ou coágulos de sangue.
- As medições da tensão arterial - sobretudo quando são frequentes - podem causar marcas de utilização temporárias na pele. Em casos individuais estas marcas podem persistir por vários dias. Consulte, se necessário, um médico para obter mais informações.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- O presente medidor de tensão arterial destina-se a adultos. Não é permitida a sua utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico, sempre que pretender utilizar o aparelho em jovens.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos!
- A ingestão de peças pequenas como material de embalamento, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de utilizar o aparelho, o utilizador é obrigado a verificar o funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- O aparelho só pode ser utilizado sob as condições ambientais indicadas nos "dados técnicos", senão pode aparecer um resultado de medição errado.
- Não utilize o aparelho em veículos em movimento.
- O aparelho não deve ser usado em salas com radiações intensivas ou nas proximidades de aparelhos com radiações intensivas como, por exemplo, rádios, telemóveis ou microondas. Desta forma podem ocorrer avarias no funcionamento ou medições incorrectas.
- Não use o aparelho perto de gás inflamável (p. ex. gás de anestesia, oxigénio ou hidrogénio) ou líquidos inflamáveis (p. ex. álcool).
- Contacte o seu médico antes da utilização deste aparelho, caso:  
  - a manga tenha de ser colocada sobre ferimentos ou queimaduras
  - a manga tenha de ser colocada em membros ligados a um catéter ou shunt
  - a manga tenha de ser colocada na parte do corpo de uma mastectomia
  - tenha de ser efetuada uma medição de pressão arterial ao mesmo tempo de outras medições no mesmo membro do corpo
  - a circulação sanguínea do utilizador tenha de ser controlada
- Não utilize nenhuma outra manga que a fornecida com o aparelho e não utilize a manga em várias pessoas ao mesmo tempo, para evitar infecções.
- Não coloque a manga em nenhuma outra parte do corpo que o antebraço esquerdo.
- A manga não pode ser colocada sobre roupa. Isto pode causar resultados de medição imprecisos ou até ferimentos!
- Não dobre a manga nem a passe por cantos afiados.
- Não faça alterações no aparelho.
- Não desmonte o aparelho.
- Evite a exposição às altas temperaturas e ao sol direto.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Neste caso, entre em contacto com o revendedor especializado ou informe-nos directamente.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho. Deixe reparar o aparelho pelos serviços de assistência autorizados.
- Se o aparelho tiver sido armazenado a temperaturas frescas, o mesmo deve ambientar-se primeiro à temperatura ambiente antes da utilização.
- Nunca use diluentes (solventes), álcool ou benzina para limpar o aparelho.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes e não o deixe cair.
- Não insira objetos nas aberturas do aparelho nem prima nas teclas com violência ou com a ajuda de objetos pontiagudos, para não danificar o aparelho.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

### INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Renove as pilhas quando aparecer o símbolo de pilhas no display.
- Pilhas fracas devem ser imediatamente retiradas do compartimento das pilhas, porque se podem bater e danificar o aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas!
- No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha for engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas juntas com as outras!

- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Retire as pilhas se não usar o aparelho durante mais de 3 meses.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existir perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existir perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existir perigo de explosão!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

### Aparelho e indicação LCD

- Braçadeira com mangueira de ar
- Indicador da tensão arterial (verde - amarelo - laranja - vermelho)
- Indicação LCD
- Botão (START/STOP)
- Botão M (Aceder à memória)
- Compartimento das pilhas (na parte inferior)
- Conexão para a mangueira de ar
- Indicação da hora
- Indicação da data
- Indicação da pressão sistólica
- Indicação da pressão diástolica
- Símbolo da pulsação
- Símbolo para procura da pressão zero
- Número da posição de memória
- Símbolo de memória (M)
- Indicador da tensão arterial
- Símbolo da substituição das pilhas
- Memória de utilizador
- Indicação de batimento cardíaco irregular

### O que é a tensão arterial?

Tensão arterial é a pressão exercida nas artérias principais em cada batimento cardíaco. Quando o coração se contra (sístole) e bombear sangue para as artérias, tal causa um aumento de pressão. O seu valor máximo é designado pressão sistólica e numa medição da tensão arterial medida como primeiro valor. Quando o músculo do coração relaxa, a fim de receber novo sangue, desce também a pressão nas artérias. Quando as artérias estão relaxadas mede-se o segundo valor - a pressão diástolica.

### Como funciona a medição?

O medisana BU 535 é um medidor de tensão arterial concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através dum microprocessador que, através de um sensor de pressão, avalia as oscilações surgidas nas artérias durante a insuflação e desinsuflação da braçadeira.

### Classificação da tensão arterial

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador da tensão arterial
≥ 180	≥ 110	hipertensão forte	vermelho
160 - 179	100 - 109	hipertensão média	laranja
140 - 159	90 - 99	hipertensão leve	amarelo
130 - 139	85 - 89	pressão arterial ligeiramente elevada	verde
120 - 129	80 - 84	Tensão normal	verde
< 120	< 80	Tensão ideal	verde

### AVISO

Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p.ex. escadas ou no trânsito)!

### Manipulações e análises das medições

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois.
- Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deveriam ser sempre analisados por um médico que conhece o seu historial clínico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- O presente medidor de tensão arterial destina-se a adultos. Não é permitida a sua utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico, sempre que pretender utilizar o aparelho em jovens.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos!
- A ingestão de peças pequenas como material de embalamento, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de utilizar o aparelho, o utilizador é obrigado a verificar o funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- O aparelho só pode ser utilizado sob as condições ambientais indicadas nos "dados técnicos", senão pode aparecer um resultado de medição errado.
- Não utilize o aparelho em veículos em movimento.
- O aparelho não deve ser usado em salas com radiações intensivas ou nas proximidades de aparelhos com radiações intensivas como, por exemplo, rádios, telemóveis ou microondas. Desta forma podem ocorrer avarias no funcionamento ou medições incorrectas.
- Não use o aparelho perto de gás inflamável (p. ex. gás de anestesia, oxigénio ou hidrogénio) ou líquidos inflamáveis (p. ex. álcool).
- Contacte o seu médico antes da utilização deste aparelho, caso:  
  - a manga tenha de ser colocada sobre ferimentos ou queimaduras
  - a manga tenha de ser colocada em membros ligados a um catéter ou shunt
  - a manga tenha de ser colocada na parte do corpo de uma mastectomia
  - tenha de ser efetuada uma medição de pressão arterial ao mesmo tempo de outras medições no mesmo membro do corpo
  - a circulação sanguínea do utilizador tenha de ser controlada
- Não utilize nenhuma outra manga que a fornecida com o aparelho e não utilize a manga em várias pessoas ao mesmo tempo, para evitar infecções.
- Não coloque a manga em nenhuma outra parte do corpo que o antebraço esquerdo.
- A manga não pode ser colocada sobre roupa. Isto pode causar resultados de medição imprecisos ou até ferimentos!
- Não dobre a manga nem a passe por cantos afiados.
- Não faça alterações no aparelho.
- Não desmonte o aparelho.
- Evite a exposição às altas temperaturas e ao sol direto.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Neste caso, entre em contacto com o revendedor especializado ou informe-nos directamente.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho. Deixe reparar o aparelho pelos serviços de assistência autorizados.
- Se o aparelho tiver sido armazenado a temperaturas frescas, o mesmo deve ambientar-se primeiro à temperatura ambiente antes da utilização.
- Nunca use diluentes (solventes), álcool ou benzina para limpar o aparelho.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes e não o deixe cair.
- Não insira objetos nas aberturas do aparelho nem prima nas teclas com violência ou com a ajuda de objetos pontiagudos, para não danificar o aparelho.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

### Por em funcionamento

#### Colocar/substituir as pilhas

Antes de poder utilizar o aparelho, as pilhas fornecidas têm de ser inseridas. Na parte inferior do aparelho encontra-se a tampa do compartimento das pilhas ⑥. Abra-a e insira as 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA/LR03, fornecidas. Tenha atenção aos polos (assinalados no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Substitua as pilhas quando o símbolo de substituição das pilhas for exibido no mostrador ⑩ ou quando o mostrador ⑨ não exibir nada depois de ligar o aparelho.

### Apagar a memória

Se quiser apagar os valores guardados de um utilizador, deixe aparecer primeiro um valor qualquer desse utilizador (veja "Mostrar valores guardados").

Prima e mantenha premida a tecla M ⑤ durante cerca de 3 segundos. No visor aparece "CL" e "00" e os valores foram apagados.

### Configurações: Formato de apresentação, data, hora

Para um funcionamento adequado do aparelho, é necessário configurar a hora e a data. Imediatamente após a colocação das pilhas, o aparelho fica durante 1 minuto no modo de configuração, para depois mudar para o modo de standby. Pode voltar a qualquer hora para o modo de configuração, ao premir ao mesmo tempo e manter premidas durante 2 segundos a tecla ④ e a tecla M ⑤. No modo de configuração aparece primeiro a possibilidade de configuração para o formato de apresentação da hora (24 ou 12 horas). Com a tecla M ⑤ pode configurar o valor desejado. De seguida, prima a tecla ④, para chegar à configuração da data e da hora. Configure sucessivamente o ano, o mês, o dia, a hora e os minutos. Ao premir a tecla M ⑤ pode mudar o valor que pisca. Com a tecla ④ confirma o valor configurado e muda para a próxima configuração. Após a configuração dos minutos e ao premir ④, estão efectuadas todas as configurações e o aparelho volta para o modo de standby. Se durante cerca de 1 minuto não for efectuada nenhuma introdução durante o processo de configuração, o aparelho muda automaticamente para o modo de standby. Ao substituir as pilhas, perde estas definições, devendo repetir o processo.



### Colocação da braçadeira

- Antes da utilização, insira a peça final da mangueira de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho ⑦.
- Desloque o lado aberto da braçadeira através do aro em metal de modo a que o fecho de Velcro se encontre no lado exterior estabelecendo uma forma cilíndrica (Fig.1). Desloque a braçadeira através da parte superior do seu braço esquerdo.
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas juntas com as outras!
- Posicione o tubo de ar no centro do braço no prolongamento do dedo médio

(Fig.2) (a). Para tal, a margem inferior da braçadeira deve encontrar-se 2 - 3 cm acima da curva do cotovelo (b). Estique a braçadeira e feche o fecho de Velcro (c).

- Meça na parte superior do braço despidão.
- Só quando a braçadeira não pode ser colocada no braço esquerdo é que ela deve ser colocada no braço direito. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.
- Posição de medição correcta quando está sentado (Fig. 3).

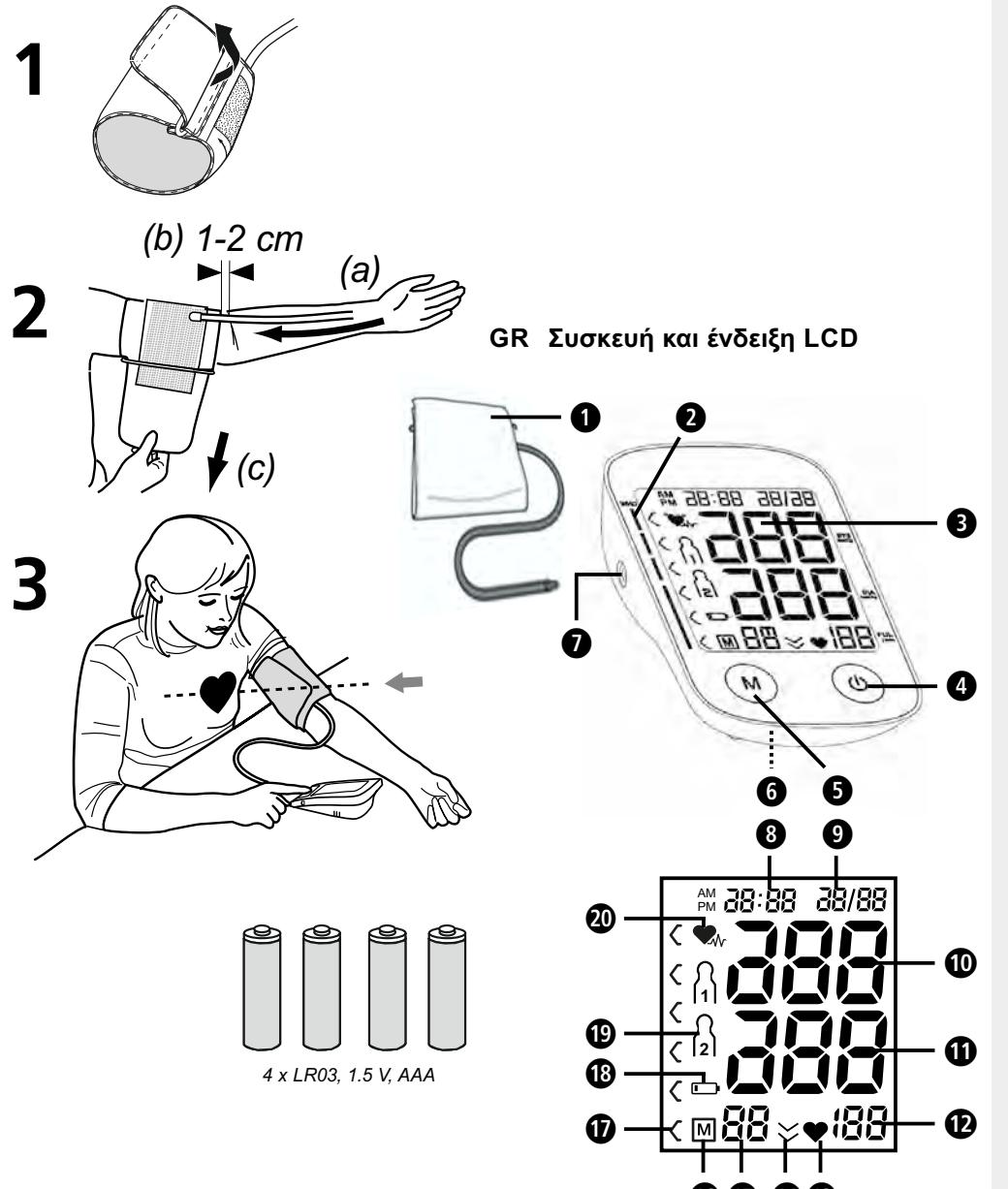
### Medir a tensão arterial

Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.

- Depois de premir o botão START/STOP ④, todos os símbolos são ex

## GR Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU 535

**Οδηγίες χρήσης**  
Παρακαλούμε διαβάστε  
με προσοχή!



### Περιεχόμενα συσκευασίας

Ελέγχετε αρχικά την πλήρότητα της συσκευής. Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνεται:

- 1 medisana Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU 535
- 4 μικραράμες (ύποτος AAA, LR03) 1.5V
- 1 μανσέτα με ελαστικό συλήνα αέρα
- 1 Τσάντα μεταφόρας
- 1 εγχειρίδιο χρήσης

Αν κατά το νούμερο της συσκευασίας παρατηρήσετε κάποια ζημιά μεταφοράς, επικοινωνήστε αμέσως με το καταστήμα που αγόρασε τη συσκευή.

### Επεξήγηση συμβόλων

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**  
Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης! Αν δεν πηρούθουν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σφάρμοι τραυματισμού και ήξραις στη συσκευή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρούνται ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**  
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθιτες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF

ΛΟΤ Αριθμός LOT

Κατασκευαστής

Ημερομηνία κατασκευής

## GR Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα για οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



- Η συσκευή χροφίζεται μόνο για προσωπικές λόγους. Αν έχετε ενδιαφορά με τις επι τύπεις για την υγεία σας, αυθωνθείτε πριν α ή αφήστε τη συσκευή στην πρώτη χρήση.
- Χρηστικοί οιείται τη συσκευή μόνο για τον προβλέποντα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περί πάντα μη ροβήστε ομένης χρήσης αύτη να ισχεί η εγγύηση.
- Αν πάταξετε τη συσκευή σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη παιδιά!
- Μην τη βραχιονάλωστε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τη πετάτε στην πούσα! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην πετάτε τις χρόνως μπαταρίες στη οικιακή απορρίματα, αλλά στα ειδικά απορρίματα ή στα σημεία υπαλογής στη ειδικά καταστήματα!

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μην αποσυναρμολογίστε τις μπαταρίες!
- Αν πακασθήστε τις μπαταρίες, θά σημειωθεί στην οθόνη εργασίας!
- Αραιώστε κατευθείαν τα αδύναμα μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, διότι υπάρχει κίνδυνος διαρροής της πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.
- Αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης, αποφεύγετε την επαγγελματική χρήση της συσκευής.
- Επιστρέψτε τις μπαταρίες στην οθόνη πάντα με την επιλεγμένη σύμβολο για την έναρξη του προβλήματος.
- Αν καταπέστε τις μπαταρίες αύριο ή αύριον για την έναρξη της συσκευής.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη παιδιά!
- Μην τη βραχιονάλωστε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τη πετάτε στην πούσα! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην πετάτε τις χρόνως μπαταρίες στη οικιακή απορρίματα, αλλά στα ειδικά απορρίματα ή στα σημεία υπαλογής στη ειδικά καταστήματα!

### Μέτρηση της πίεσης

- Οταν πατήστε το πλήκτρο **○**, στην οθόνη εμφανίζονται όλα τα σύμβολα.
- Η συσκευή μέτρησης της αρτηριακής πίεσης BU 535 της medisana παρέχει τη δυνατότητα καταχώρισης των πρώτων καταρρεκτικών μηνύματος αποθήκευσης στο σημείο.
- Η κάθε μνήμη διαθέτει 120 θέσεις. Αφότου ενεργοποιήσετε τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο **M**, για να επιλέξετε μεταξύ των πρώτων διαφορετικού τύπου όπως οι επιλεγμένες μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη παιδιά!
- Μην τη βραχιονάλωστε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τη πετάτε στην πούσα! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην πετάτε τις χρόνως μπαταρίες στη οικιακή απορρίματα, αλλά στα ειδικά απορρίματα ή στα σημεία υπαλογής στη ειδικά καταστήματα!

### Συσκευή και ένδειξη LCD

- Μανσέτα (Περιφέρεια) με σωλήνη αέρα
- Ενδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- Ένδειξη LCD (σύμβολο) **○** Πλήκτρο START/STOP
- Θήκη μπαταριών (στην κάτω λευφάρι)
- Σύνδεση βύσματος του σωλήνα αέρα **●** Ένδειξη ώρας **●** Ένδειξη ημερομηνίας
- Ενδειξη της συστολικής πίεσης **●** Ένδειξη της διαστολικής πίεσης
- Ενδειξη της συγχόνητης παλμών **●** Σύμβολο παλμών
- Σύμβολο ανάρτησης μπαταρίας **●** Ένδειξη πίεσης αίματος **●** Ζώμη προβολής μηνής
- Σύμβολο μηνής **●** Ένδειξη πίεσης αίματος **●** Σύμβολο αλλάγματος μπαταριών **●** Μηνή προβολής

### Πώς λειτουργεί η μέτρηση;

Η συσκευή medisana BU 535 είναι ένα πιεσόμετρο, το οποίο προορίζεται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση γίνεται μέντον στη συσκευή από την επιλεγμένη μπαταρία. Οι πιο σημαντικοί πίεσηις αίματος στη συσκευή είναι αριθμητικές μέτρησης της αρτηριακής πίεσης.

### Η διαπίστωση αριθμητικής διαδικασίας

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.

### Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία

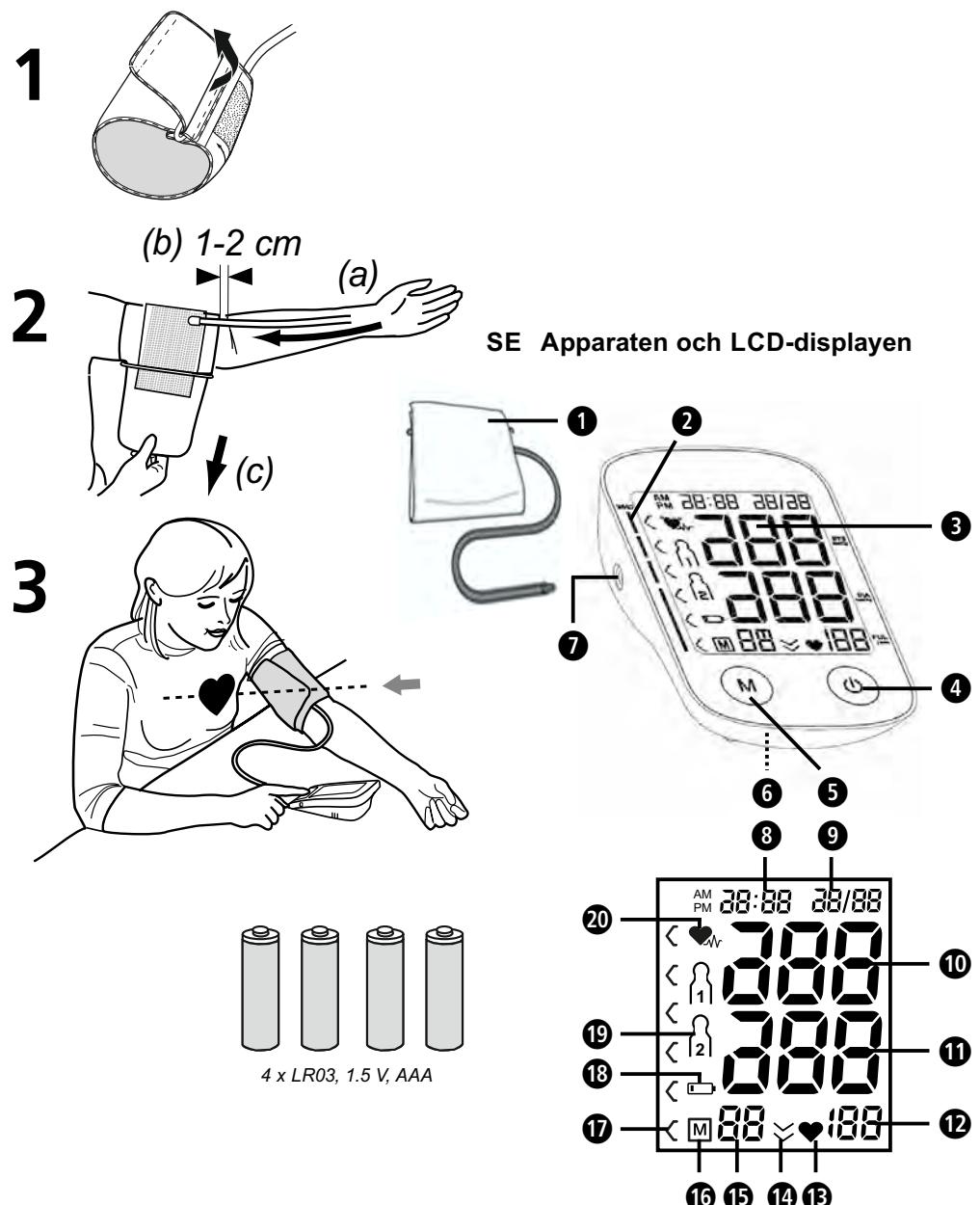
Η συσκευή προορίζεται για την επιλεγμένη μπαταρία στη συσκευή.



## SE Blodtrycksmätare BU 535

### Bruksanvisning

Läses nog!



### Leveransomfattning

Kontroller först att alla delar finns med.

#### Leveransomfattning:

- 1 medisana blodtrycksmätare BU 535
- 4 batterier (typ AAA, LR03) 1.5V
- 1 manschett med luftslang
- 1 förvaringsväska
- 1 bruksanvisning

Kontakta genast återförsäljaren om du fastställer transportskador när du packar upp apparaten.

### Teckenförklaring

**VIKTIG**  
Följ bruksanvisningen!  
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

**VARNING**  
Warningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

**OBSERVERA**  
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

**ANVISNING**  
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Apparatklass: typ BF

LOT-nummer

Tillverkare

Tillverkningsdatum

CE 0297

## SE Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om du har någon sjukdom, t.ex. arteriell prop.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrevensen hos en pacemaker.
- Som med alla oscilometriska blodtrycksmätare kan vissa medicinska förhållanden leda till felaktiga mätresultat. Till dessa räknas bland andra: hjärtattack, diabetes, graviditet, preeklampsi osv. Samråd därför med din läkare innan du använder apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för en medicinsk diagnos. Måtvärdena fungerar endast som referensinformation. Fråga din läkare för att få information om behandlingar och mediciner nödvändiga för dig.
- Artymidetekteringen ersätter inte en professionell hjärtundersökning. Kontroller vid behov med din läkare vilka behandlingar eller åtgärder som är nödvändiga för dig.
- Hjärtattackmärken eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt måtvärde vid mätningar med oscilometrisk blodtrycksmätare. Enheten är elektroniskt utrustad på ett sådant sätt att den känner igen oregelbundna hjärtslag och visar detta med en symbol på displayen. Kontakta din läkare.
- Kontakta din läkare angående möjliga individuella risker vid användning av en tryckmanschetten.
- Om du upplever obehag under en mätning, t.ex. smärtar i överarmen eller andra akromater, aktivera knappen för att uppnå en omedelbar avslutning av mätsessan. Lossa manschetten och ta av den från överarmen.
- Ett stort antal upprepade blodtrycksmätningar kan leda till önskade bieffekter, t.ex. till nervlämmningar eller till blodproppar.
- Blodtrycksmätningar kan efterlämna tillfälliga märken på huden - framför allt när mätningarna utförs ofta. I enstaka fall kan dessa märken synas under flera dagar. Kontakta en läkare för mera information vid behov.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedslatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Konsultera en läkare om du vill använda apparaten på ungdomar.
- Apparaten får inte användas av barn. Medicinska apparater är inga leksaker!
- Krävningsrisk på grund av smådelar, t.ex. förpackningsmaterial, batteri, batterilock.
- Användaren måste kontrollera att apparaten fungerar felfritt och på ett säkert sätt innan den används.
- Apparaten får bara användas i de miljöförhållanden som anges i "tekniska data".
- Den här apparaten är tillverkad för att mäta diastoliskt och systoliskt blodtryck och puls på vuxna under användning av oscilometrisk teknik med hjälp av en manschett som läggs emot överarmen. Manschettstorleken är begränsad till 22–42 cm.
- **Kontraindikationer**
- Enheten är inte lämpad för blodtrycksmätning på barn. För användning på äldre barn kontakta din läkare.
- För personer med stark arytmia är denna blodtrycksmätare inte lämplig.

### Ändamålsenlig användning

- Denna helautomatiska elektroniska blodtrycksmätare är avsedd för blodtrycksmätning i hemmet. Det är ett icke invasivt blodtrycksmätningssystem för mätning av diastoliskt och systoliskt blodtryck och puls på vuxna under användning av oscilometrisk teknik med hjälp av en manschett som läggs emot överarmen. Manschettstorleken är begränsad till 22–42 cm.

- **Kontraindikationer**
- Enheten är inte lämpad för blodtrycksmätning på barn. För användning på äldre barn kontakta din läkare.
- För personer med stark arytmia är denna blodtrycksmätare inte lämplig.

### Allmänna orsaker till felaktiga mätresultat

- Vila 5–10 minuter före mätningen: är inte, drick ingen alkohol, rök inte, utför inget kroppssarbete, utför inga sportsgårdar, bada inte. Alla sådana faktorer/aktiviteter kan påverka mätresultatet.
- Lägg på/ta av dig klädesplagg som sitter tätt mot överarmen.
- Mät alltid blodtrycket på samma arm (vanligtvis vänster arm).
- Mät blodtrycket regelbundet och alltid vid samma tidpunkter på dygnet. Blodtrycket förändras under dagens lopp.
- Om patienten försöker stötta armen kan det leda till att blodtrycket stiger.
- Väl en bekvämlig och avslappnad position, spänna inte armmusklerna i armen där mätningen görs. Använd vid behov en kudde som stöd.
- Om armarten befinnar sig ovanför eller under hjärtat blir mätresultatet felaktigt.
- Om manschetten sitter löst eller är öppen leder det till felaktiga mätresultat.
- Om mätningen upprepas flera gånger efter varandra stockar sig blodet i armen, vilket kan leda till felaktiga mätresultat. Om blodtrycksmätningen mäts upprepats bör man vänta 1,5 minut mellan mätningarna, eller armen ska först hållas uppåtriktat så att blodet flödar fritt igen.

### SÄKERHETSINFORMATION BATTERI

- Monter inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen på displayen visas.
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten, annars kan de läcka och skada apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och sllemhinnor! Om du får batterisyrta på något av ovänstörande ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon räcker svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Föra batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! **Explosionsrisk!**
- Se till att batterierna inte kortsluts! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna i öppen eld! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna bland hushållssporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

51176 09/2020 Ver.1.2

## SE Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om du har någon sjukdom, t.ex. arteriell prop.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrevensen hos en pacemaker.
- Som med alla oscilometriska blodtrycksmätare kan vissa medicinska förhållanden leda till felaktiga mätresultat. Till dessa räknas bland andra: hjärtattack, diabetes, graviditet, preeklampsi osv. Samråd därför med din läkare innan du använder apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för en medicinsk diagnos. Måtvärdena fungerar endast som referensinformation. Fråga din läkare för att få information om behandlingar och mediciner nödvändiga för dig.
- Artymidetekteringen ersätter inte en professionell hjärtundersökning. Kontroller vid behov med din läkare vilka behandlingar eller åtgärder som är nödvändiga för dig.
- Hjärtattackmärken eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt måtvärde vid mätningar med oscilometrisk blodtrycksmätare. Enheten är elektroniskt utrustad på ett sådant sätt att den känner igen oregelbundna hjärtslag och visar detta med en symbol på displayen. Kontakta din läkare.
- Kontakta din läkare angående möjliga individuella risker vid användning av en tryckmanschetten.
- Om du upplever obehag under en mätning, t.ex. smärtar i överarmen eller andra akromater, aktivera knappen för att uppnå en omedelbar avslutning av mätsessan. Lossa manschetten och ta av den från överarmen.
- Ett stort antal upprepade blodtrycksmätningar kan leda till önskade bieffekter, t.ex. till nervlämmningar eller till blodproppar.
- Blodtrycksmätningar kan efterlämna tillfälliga märken på huden - framför allt när mätningarna utförs ofta. I enstaka fall kan dessa märken synas under flera dagar. Kontakta en läkare för mera information vid behov.
- Den här apparaten är tillverkad för att mäta diastoliskt och systoliskt blodtryck och puls på vuxna under användning av oscilometrisk teknik med hjälp av en manschett som läggs emot överarmen. Manschettstorleken är begränsad till 22–42 cm.
- **Kontraindikationer**
- Enheten är inte lämpad för blodtrycksmätning på barn. För användning på äldre barn kontakta din läkare.
- För personer med stark arytmia är denna blodtrycksmätare inte lämplig.

### SE Apparaten och LCD-displayen



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om du har någon sjukdom, t.ex. arteriell prop.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrevensen hos en pacemaker.
- Som med alla oscilometriska blodtrycksmätare kan vissa medicinska förhållanden leda till felaktiga mätresultat. Till dessa räknas bland andra: hjärtattack, diabetes, graviditet, preeklampsi osv. Samråd därför med din läkare innan du använder apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för en medicinsk diagnos. Måtvärdena fungerar endast som referensinformation. Fråga din läkare för att få information om behandlingar och mediciner nödvändiga för dig.
- Artymidetekteringen ersätter inte en professionell hjärtundersökning. Kontroller vid behov med din läkare vilka behandlingar eller åtgärder som är nödvändiga för dig.
- Hjärtattackmärken eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt måtvärde vid mätningar med oscilometrisk blodtrycksmätare. Enheten är elektroniskt utrustad på ett sådant sätt att den känner igen oregelbundna hjärtslag och visar detta med en symbol på displayen. Kontakta din läkare.
- Kontakta din läkare angående möjliga individuella risker vid användning av en tryckmanschetten.
- Om du upplever obehag under en mätning, t.ex. smärtar i överarmen eller andra akromater, aktivera knappen för att uppnå en omedelbar avslutning av mätsessan. Lossa manschetten och ta av den från överarmen.
- Ett stort antal upprepade blodtrycksmätningar kan leda till önskade bieffekter, t.ex. till nervlämmningar eller till blodproppar.
- Blodtrycksmätningar kan efterlämna tillfälliga märken på huden - framför allt när mätningarna utförs ofta. I enstaka fall kan dessa märken synas under flera dagar. Kontakta en läkare för mera information vid behov.
- Den här apparaten är tillverkad för att mäta diastoliskt och systoliskt blodtryck och puls på vuxna under användning av oscilometrisk teknik med hjälp av en manschett som läggs emot överarmen. Manschettstorleken är begränsad till 22–42 cm.
- **Kontraindikationer**
- Enheten är inte lämpad för blodtrycksmätning på barn. För användning på äldre barn kontakta din läkare.
- För personer med stark arytmia är denna blodtrycksmätare inte lämplig.

### Apparaten och LCD-displayen



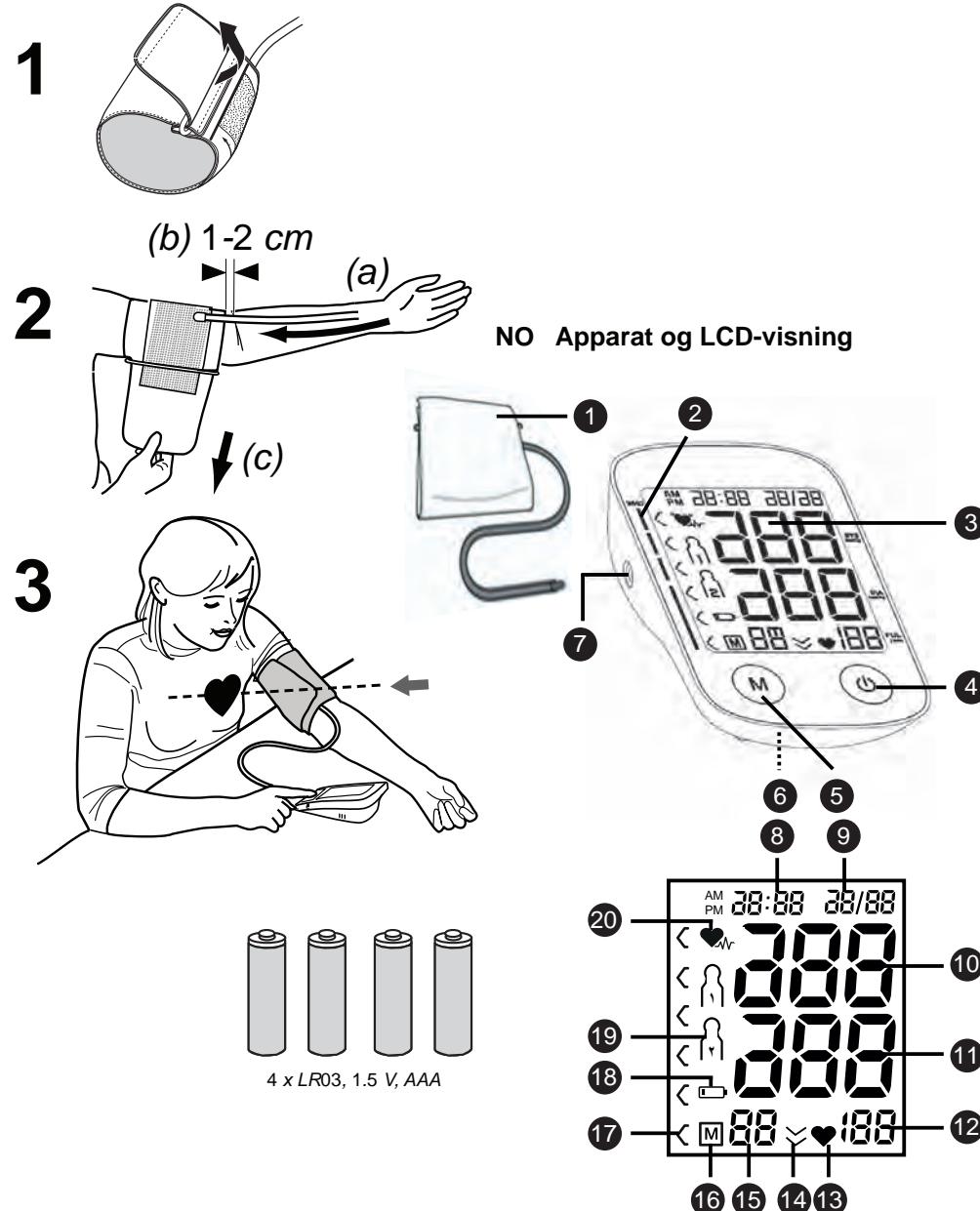
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om du har någon sjukdom, t.ex. arteriell prop.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrevensen hos en pacemaker.
- Som med alla oscilometriska blodtrycksmätare kan vissa medicinska förhållanden leda till felaktiga mätresultat. Till dessa räknas bland andra: hjärtattack, diabetes, graviditet, preeklampsi osv. Samråd därför med din läkare innan du använder apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för en medicinsk diagnos. Måtvärdena fungerar endast som referensinformation. Fråga din läkare för att få information om behandlingar och mediciner nödvändiga för dig.
- Artymidetekteringen ersätter inte en professionell hjärtundersökning. Kontroller vid behov med din läkare vilka behandlingar eller åtgärder som är nödvändiga för dig.
- Hjärtattackmärken eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt måtvärde vid mätningar med oscilometrisk blodtrycksmätare. Enheten är elektroniskt utrustad på ett sådant sätt att den känner igen oregelbundna hjärtslag och visar detta med en symbol på displayen. Kontakta din läkare.
- Kontakta din läkare angående möjliga individuella risker vid användning av en tryckmanschetten.
- Om du upplever obehag under en mätning, t.ex. smärtar i överarmen eller andra akromater, aktivera knappen för att uppnå en omedelbar avslutning av mätsessan. Lossa manschetten och ta av den från överarmen.
- Ett stort antal upprepade blodtrycksmätningar kan leda till önskade bieffekter, t.ex. till nervlämmningar eller till blodproppar.
- Blodtrycksmätningar kan efterlämna tillfälliga märken på huden - framför allt när mätningarna utförs ofta. I enstaka fall kan dessa märken synas under flera dagar. Kontakta en läkare för mera information vid behov.
- Den här apparaten är tillverkad för att mäta diastoliskt och systoliskt blodtryck och puls på vuxna under användning av oscilometrisk teknik med hjälp av en manschett som läggs emot överarmen. Manschettstorleken är begränsad till 22–42 cm.
- **Kontraindikationer**
- Enheten är inte lämpad för blodtrycksmätning på barn. För användning på äldre barn kontakta din läkare.
- För personer med stark arytmia är denna blodtrycksmätare inte lämplig.

### Hur fungerar mätningen?

medisana BU 535 är en blodtrycksmätare, avsedd för mätning på överarmen. Mätningen utförs av en mikroprocessor som utvärderar de tryckvariationer som trycksenoren mäter när blodtrycksmanscheten pumpas upp och töms kring artären.

### Blodtrycksklassifikation

systolisk mmHg	diastolisk mmHg	Indikering av blodtryck
≥ 180	≥ 110	hög blodtryck: stark
160 - 179	100 - 109	hög blodtryck: medel stark
140 - 159	90 - 99	hög blodtryck: lätt </td

**NO Blodtrykksmåler BU 535**
**Bruksanvisning**  
*Les nøye!*

**Leveransens innhold**

Kontroller først hvorvidt apparatet er komplett. Leveransens innhold:

- 1 medisana blodtrykksmåler BU 535
- 4 batterier (av type AAA, LR 03, 1,5V)
- 1 manşett med luftslange
- 1 oppbevaringsboks
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

**Tegnforklaring**

**VIKTIG**  
Følg bruksanvisningen! Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

**OBS**  
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

**MERKNAD**  
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installering og bruk.

**Klassifisering av apparat: Type BF**

**LOT**  
LOT-nummer

**Produsent**

**Produksjonsdato**

## NO Sikkerhetsanvisninger



Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Hvis du har helsemessige betenkneligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker apparatet.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forkart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphever garantien.
- Hvis du har sykdommer, som f.eks. arteriell okklusiv sykdom, ta kontakt med legen din før du bruker apparatet.
- Apparatet får ikke brukes til å kontrollere en pacemakers hjertefrekvens.
- Som med alle oscilometriske apparater til måling av blodtrykk, vil visse medisinske forhold kunne føre til uøyaktige måleresultater. Til disse hører bl.a.: Forstyrrelser hjerte rytmene, lavt blodtrykk, problemer med blodomspenning, sjokktilstand, diabetes, graviditet, preeklampsia, osv. Rådfør deg derfor med legen din før du bruker apparatet.
- Dette apparatet er ikke egnet for en medisinsk diagnose. Måleverdiene fungerer utelukkende som referanseinformasjon. Rådfør deg med legen din for å finne ut mer om behandlinger og medisiner du trenger.
- Arytmideksjon er ikke ment å erstatte en profesjonell hjerteundersøkelse. Avkvar eventuelt med legen din hvilke behandlinger eller tiltak som er nødvendige for deg.
- Forstyrrelser i hjerte rytmene eller arytmier fører sørskraker uregelmessig puls. Dette kan føre til vanskeligheter med avlesning av riktig måleverdi når du mäter med oscilometriske apparater til måling av blodtrykk. Det aktuelle apparatet er elektronisk utstyrt for å oppdage eventuelle uregelmessige hjerteslag som oppstår, og viser dette med symbolet på displayet. I et slikt tilfelle kontakt legen.
- Kontakt legen din angående mulige individuelle risikoer ved å legge på en trykksensor.
- Skulle det oppstå ubehag under en måling, som f.eks. smerte i overarmen eller annet, eller manşetten pumpes opp uten opphør, trykker du på -tasten for å øyeblikkelig lufte manşetten. Løsne manşetten og fjern den fra overarmen.
- Gjentatte målinger av blodtrykk i høyt antall vil kunne føre til at manşetten blir vønsket bivirkning, f.eks. at nerver kommer i klem etter at det oppstår blodproppe.
- Målinger av blodtrykk - spesielt når de tas i bruk ofte - vil på huden kunne føre til at det settes av merker etter bruk som så forsvinner. I enkelte tilfeller kan disse sporene være synlige i flere dager. Ta om nødvendig kontakt med lege for mer informasjon.
- Dette apparatet er ikke ment å brukes av personer med begrensete fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre slike personer er under tilsyn av en eller får anvisning om hvordan apparatet skal brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Denne blodtrykksmåleren er beregnet på voksne. Bruk på spedbarn og barn er ikke tillatt. Rådfør deg med lege hvis du vil bruke apparatet på ungdommer. Barn får ikke bruke apparatet. Medisinske produkter er ikke leker!
- Å svegle småderle som emballasje, batteri, batterideksel og liknende kan forårsake kvelning.
- Før bruk av apparatet er brukeren forpliktet til å forsikre seg om at apparatet fungerer trygt og som det skal.
- Apparatet får bare brukes under de forholdene i omgivelsene som er spesifisert i «tekniske data», ellers vil måleresultatsvisningen bli uøyaktig.
- Ikke bruk apparatet i kjøretøy som er i bevegelse.
- Apparatet må ikke brukes i strålingsintensive rom eller i nærheten av strålingsintensive enheter som f.eks. radiosender, mobiltelefoner eller mikrobalger. Dette kan forårsake funksjonsfeil eller gale måleverdier.
- Ikke bruk apparatet i nærmheten av brennbart gass (f.eks. bedøvelsesgass, oksygen eller hydrogen) eller brennbart væske (f.eks. alkohol).
- Kontakt legen din for bruk av dette apparatet hvis:
  - Manşetten skal legges på over sår eller brannskadet hud
  - Manşetten skal legges på lemmer med kateter tilkobling eller shunt
  - Manşetten skal legges på kroppssiden av en mastektoni
  - Blodtrykket skal måles mens du samtidig foretar andre målinger på samme kroppsdel
  - Brukerens blodomløp må kontrolleres
- Ikke bruk andre manşetter enn den som følger med, og for å unngå infeksjon, bruk ikke manşettene sammen med andre personer.
- Ikke legg manşetten på noen annen del av kroppen enn den venstre overarmen.
- Manşetten får ikke legges på oppå klesplagg. Dette vil kunne føre til uøyaktige måleresultater eller skader!
- Ikke bøy eller brett manşetten og ikke dra den over skarpe kanter.
- Ikke foreta noen endringer på apparatet.
- Ikke demonter apparatet.
- Ungnå høye temperaturer og direkte sollys.
- Beskytt apparatet mot fuktighet. Skulle imidlertid væske trenge inn i apparatet, må batteriene fjernes øyeblikkelig og videre bruk unngås. Kontakt i så fall forhandleren eller informér oss direkte.
- I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicecenter.
- Hvis apparatet har blitt oppbevart ved kjølige temperaturer, bør det få lov til å akklimatiseres litt ved romtemperatur før bruk.
- Ikke bruk tynnere (losemiddel), alkohol eller bensin for å gjøre apparatet rent.
- Beskytt apparatet mot kraftig slag og ikke la det falle ned.
- Ikke stikk gjengerstander inn i apparatets åpninger og ikke trykk inn tastene med kraft eller ved hjelp av spisse gjengerstander, da dette vil kunne skade apparatet.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund.

**SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER**

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Bytt ut batteriene når batterisymbolet vises på displayet.
- Ta svake batterier omgående ut av batteriommet, fordi de vil kunne lekke og skade apparatet!
- Økt fare for lekkasje. Unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner! Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!

- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen!
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten!
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn!
- Ikke lad opp batteriene på nyt! **Det er fare for eksplosjon!**
- Unngå kortslutning! **Det er fare for eksplosjon!**
- Ikke kastes inn i åpen id! **Det er fare for eksplosjon!**
- Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. Døm kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for batterier!

**Apparat og LCD-visning**

- |  |   |
|--|---|
| 1 Overarmsmanşett                      | 2 Blodtrykksindikator (grønn - gul - oransje - rød) |
| 3 LCD-visning (Display)                | 4 -taster (START/STOPP)                             |
| 5 M-tast (minneframkalling)            | 6 Batteriom (på undersiden)                         |
| 7 Tilkobling for luftslange            | 8 Visning av tid                                    |
| 9 Visning for pulsfrekvens             | 10 Visning av data                                  |
| Minneplass-nummer                      | 11 Pulsymbol  |
| 12 M-Symbol (minne)                    | 13 Symbol for blodtrykksindikator                   |
| 14 Symbol for bytting av batteri       | 15 Brukerlagring                                    |
| 16 Visning av uregelmessige hjerteslag | 17 Visning av                                       |

**Hva er blodtrykk?**

Blodtrykk er det trykket som oppstår i karene ved hvert enkelt hjerteslag. Når hjertet trekker seg sammen (= systole) og pumper blod inn i arteriene, førersaker det en trykkeskaping. Den høyeste verdi blir omtalt som systolisk trykk og måles under blodtrykksmålinga som den første verdien. Når hjertemuskelen slapper av for å ta opp nytt blod, synker også trykket i arteriene. Når karene er avslappet, måles den andre verdien - det diastoliske trykket.

**Hvordan fungerer målingen?**

medisana BU 535 er en blodtrykksapparat som er laget for å måle blodtrykk i overarmen. Målingen utføres her av en mikroprosessor som benytter seg av en trykksensor for å evaluere trykksvisningen som oppstår under blodtrykksmålingen oppblåsing og deflasjon via arterien.

**Blodtrykksklassifisering**

systolisk mmHg	diastolisk mmHg	Blodtrykks-indikator
≥ 180	≥ 110	høyt blodtrykk rød
160 - 179	100 - 109	middels høyt blodtrykk oransje
140 - 159	90 - 99	noe forhøyet blodtrykk gul
130 - 139	85 - 89	litt forhøyet blodtrykk grønn
120 - 129	80 - 84	normalt blodtrykk grønn
< 120	< 80	optimalt blodtrykk grønn

**ADVARSEL**

Også et lavt blodtrykk representerer en helserisiko! Svimmethet vil kunne føre til farlige situasjoner (f.eks. i trapper eller i trafikken)!

**Påvirkning og evaluering av målingene**

Måleverdiene danner et resultat som er basert på målinger av blodtrykket, uansett årsak (f.eks. ubehag hos pasienten), kan du når som helst trykke på -tasten for å hente fram resultaten.

Apparatet utfører målingen automatisk.

**Avbrudd i målingen**

Hvis det skulle bli nødvendig å avslutte målingen av blodtrykket, uansett årsak (f.eks. ubehag hos pasienten), kan du når som helst trykke på -tasten .

Måleresultatene blir varende på displayet.

Når det ikke trykkes på noen tast, slås apparatet automatisk av etter omtrent ett minutt, eller så kan det slås av ved hjelp av -tasten .

**Vis lagrede verdier**

Hvis det skulle ikke være mulig å avslutte målingen av blodtrykket, uansett årsak (f.eks. ubehag hos pasienten), kan du når som helst trykke på -tasten for å hente fram resultaten.

Apparatet utfører målingen automatisk.

**Oppstart**
**Sette inn/bytte batterier**

Før du bruker apparatet må du sette inn de vedlagte batteriene.

På apparatets underside befinner batteriommet deksel seg Apne det ved å trekke det utover. Sett inn de 4 medfølgende 1,5 V-batteriene av type AAA LR03. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batteriommet).

Sett på batteridekslet. Betyd straks ut batteriene når symbolet for bytting av batteri vises på displayet eller når det ikke vises noe i displayet etter at apparatet er slått på.

**Innstilling: Visningsformat, dato, klokkeslett**

Før du bruker apparatet må du sette inn de vedlagte batteriene. På apparatets underside befinner batteriommet deksel seg Apne det ved å trekke det utover. Sett inn de 4 medfølgende 1,5 V-batteriene av type AAA LR03. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batteriommet).

Sett på batteridekslet. Betyd straks ut batteriene når symbolet for bytting av batteri vises på displayet eller når det ikke vises noe i displayet etter at apparatet er slått på.

**Feil og utbedring av feil**

Følgende visninger på displayet indikerer problemer eller feil:

Visning	Årsak og utbedring
Hi eller Lo	Måleresultatet ligger utenfor det målbare området. Gjenta målingen og kontakt legen din om nødvendig.
Uvanlige måleresultater	Manşetten er ikke lagt ordentlig på; bevegelse eller eter under målingen; feil kroppsholdning; hjerteartemti. Gjenta målingen og kontakt legen din om nødvendig.
	Shift ut batteriene.
Er 0/Er 1/Er 2	Trykksystemet ustabil ved begynnelsen av målingen/ feil under måling av systolisk trykk/feil under måling av diastolisk trykk. <b>Ikke beveg deg under målingen!</b>
Er 3/Er 4	Trykksystemet er blokkert eller manşetten sitter for stramt under oppblåsing/trykksystemet lekker eller manşetten sitter under oppblåsing for langt unna. <b>Legg på manşetten på riktig måte!</b>
Er 5/Er 6/Er 7/Er 8/Er A	Målinger over 300 mmHg/Mansjettrykk over 15 mmHg i over 160 sekunder/EEPROM-liggangsfeil/ Feil ved testing av instrumentfunksjonene/ Trykkfølerfeil - <b>Mål på nyt etter fem minutter!</b>
Ingen reaksjon når du trykker på en tast eller etter å ha satt inn batteriene	Ta ut batteriene, vent i fem minutter og sett dem inn igjen.

Hvis du ikke kan løse et problem, så vennligst kontakt produsenten. Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd.

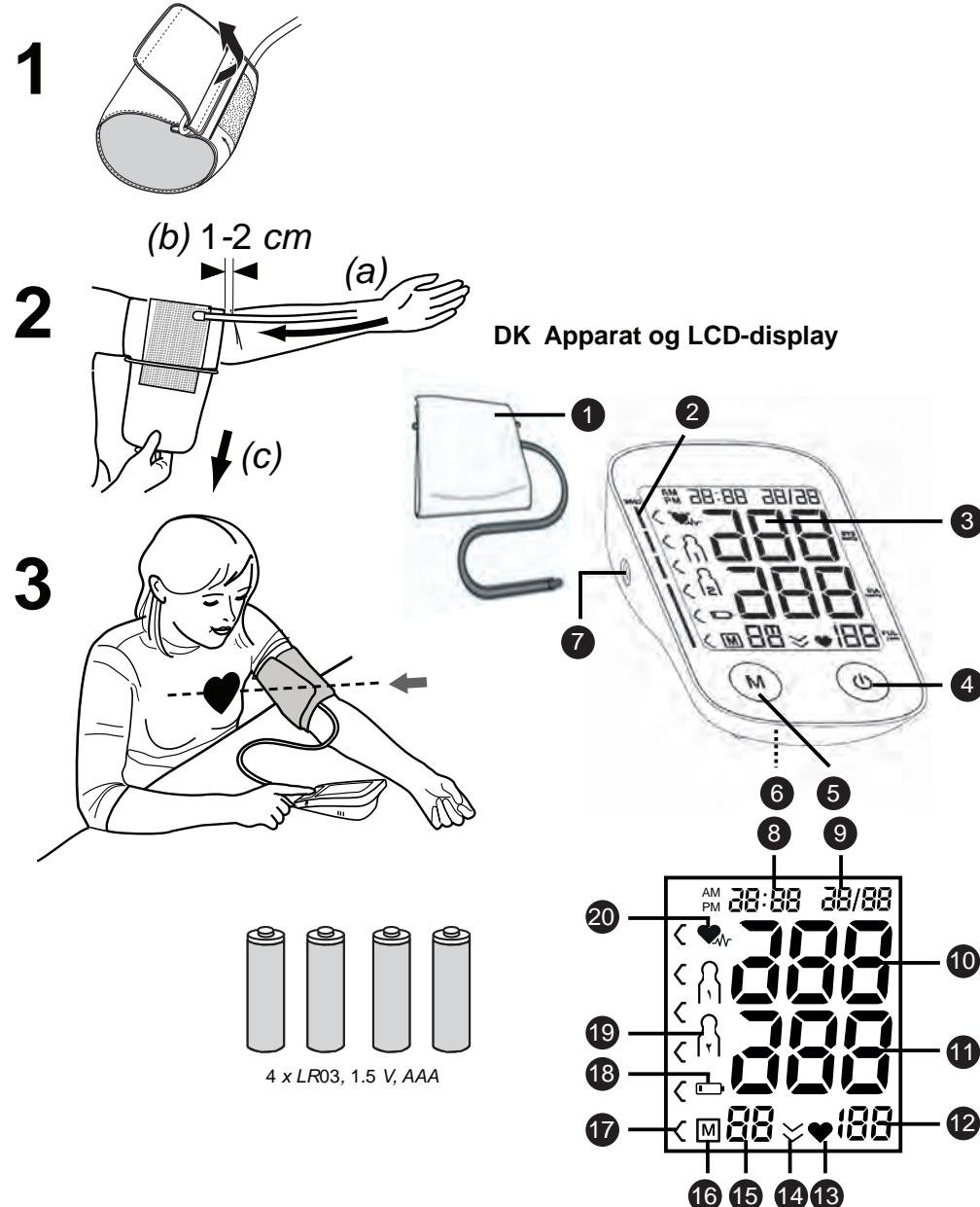
**Rengjøring og vedlikehold**

Ta ut batteriene før du rengjør apparatet. Gjør apparatet og manşetten rene med en myk klut fuktet med en mild såpe løsning. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, alkohol, diesel, fortynningsmidler, bensin e.t. For aldri apparatet eller dessverre med tilhørende tilbehør.

Apparatet skal alltid gjøres på samme side.

Oppbevar apparatet i et rent og tørt sted.

Apparatet skal alltid gjøres på samme side.

**DK Blodtryksmåler BU 535**
**Brugsanvisning**  
*Læs omhyggeligt!*

**Leveringsomfang**

Kontroller først, om apparatet er fuldstændigt.  
Leveringen omfatter:  
• 1 medisana blodtryksmåler BU 535  
• 4 batterier (type AAA, LR 03), 1,5V  
• 1 manchet med luftslange  
• 1 opbevaringstaske  
• 1 brugsanvisning

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

**Tegnforklaring**

**VIGTIGT**  
Følg brugsanvisningen! Manglende overholder af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

**BEMÆRK**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**BEMÆRK**  
Disse henvisninger indeholder praktiske tilægsplysninger vedrørende installation eller drift.

**Enhedsklassificering:** Type BF

**LOT**

Producent

Produktionsdato

**DK Sikkerhedshenvisninger**


Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug. Hvis du har helbredsmæssige betænkigheder, bedes du spørge din læge til råds inden du tager apparatet i brug.
- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Hvis du har sygdomme, som f.eks. arterieinsufficiens, skal du kontakte din læge, før du anvender apparatet.
- Apparatet må ikke bruges til at kontrollere en pacemakers hjertefrekvens.
- Som ved alle oscilometriske blodtryksmåle kan besteme medicinske forhold føre til upræcise måleresultater. Det gælder bl.a.: Hjertemyoforstryrelser, svagt blodtryk, forstyrrelser i blodgennemstrømmingen, choktilstande, diabetes, gravitet, svangerskabsforgiftning osv. Kontakt derfor din læge, før du bruger apparatet.
- Dette apparat eigner sig ikke til en medicinsk diagnose. Måleværdierne skal kunne bruges som referenceinformation. Kontakt din læge for at få de nødvendige behandlinger og den nødvendige medicin.
- Arytmiregistreringen kan ikke erstatte en professionel hjerteundersøgelse. Afløb af din læge, hvilke behandlinger eller tiltag, du har brug for.
- Hjertemyoforstryrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Det kan ved målinger med oscilometriske blodtryksmåle medføre vanskeligheder ved registreringen af den korrekte måleværdi. Det foreliggende apparat er konstrueret elektronisk således, at det registrerer uregelmæssigt hjerteslag og viser det med et symbol i displayet . Kontakt i så fald din læge.
- Kontakt din læge med hensyn til de eventuelle, individuelle risici, der kan opstå, når du tager trykmantetten på.
- Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smører i overarmen eller andre problemer, eller manchetten hele tiden pumpes op, skal du trykke på -knappen **4**, for straks at udlupe manchetten. Nu løsner du manchetten, og fjerner den fra overarmen.
- Et stort antal gentagne blodtryksmålinger kan medføre uønskede bivirkninger, f.eks. nerverklemninger eller blodpropere.
- Blodtryksmåler - specielt ved hyppig anvendelse - kan medføre midlertidige anvendelsesspor på huden. Enkelte tilfælde kan disse spor være synlige i flere dage. Henvend dig eventuelt til en læge for nærmere informationer.
- Dette apparat er ikke tiltænkt brug af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, med mindre personen ansvarlig for de pågældende personers sikkerhed overvåger eller instruerer dem i brugen af apparatet.
- Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på babyer og børn. Spør din læge til råds, hvis du ønsker at bruge på større børn og unge.
- Børn må ikke bruge apparatet. Medicinske produkter er ikke legetøj!
- Ved slugning af smådele som emballagemateriale, batterier, batteridækself osv. er der risiko for knæveling.
- Før brugen af apparatet er brugeren forpligtet til at kontrollere, at apparatet fungerer sikkert og ordentligt.
- Apparatet må kun bruges under de omgivelsesbetingelser, der er nævnt i de »Tekniske Data«, da visningen af måleresultatet ellers bliver upræcis.
- Hvis den systoliske eller diastoliske værdi forekommer dig udøvndansk (for høj eller for lav) trøds korrekt håndtering af apparatet, og hvis dette gentager sig flere gange, skal du informere din læge. Dette gælder også i de sjældne tilfælde, hvor en uregelmæssig eller meget svag puls umuliger måling.

**Formålsbestemt brug**

- Denne fuldautomatiske elektroniske blodtryksmåler er beregnet til at måle blodtryk derhjemme. Der er tale om et ikke-invasivt blodtryksmålesystem til måling af det diastoliske og systoliske blodtryk og puls på voksne ved hjælp af den oscilometriske teknik og en manchet, der skal lægges om overarmen. Manchetten størrelse er begrænset til 22 – 42 cm.

**Kontraindikationer**

- Apparatet eigner sig ikke til blodtryksmåling på børn. Spør din læge, hvis du ønsker at bruge apparatet på større børn.
- Dette apparat eigner sig ikke til personer med stærke arytmier.

**Generelle årsager til forkerte målinger**

- Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyre sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.
- Fjern stramtsiddende tøj på overarmen.
- Mål altid på samme arm (normalt venstre arm).
- Mål dit blodtryk regelmæssigt, dagligt på samme tid, fordi blodtrykket ændrer sig i løbet af dagen.
- Alle patientens forsøg på at støtte armen kan øge blodtrykket.
- Sørg for en behagelig og afslappet position, og spænd ikke nogen muskler i armen under målingen, hvor der skal måles. Brug om nødvendigt en støttepute.
- Hvis pulsåren i armen befinner sig under eller over hjertet, opstår der en fejlsmåling.
- En løst siddeende eller åben manchet forårsager en forkert måling.
- Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i armen, hvilket kan medføre et forkert resultat. Blodtryksmåleren, der udøres efter hinanden, skal udøres med 1,5 minutters pause, eller efter at armen er holdt opad, så det ophobede blod kan strømme væk.

**DK Sikkerhedshenvisninger**

- Udskift altid alle batterierne samtidigt!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Isæt batteriene korrekt, vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Opbevar batterier utylængseligt for børn!
- Batterier må ikke genoplades! **Der er eksplosionsfare!**
- Må ikke kortsluttes! **Der er eksplosionsfare!**
- Må ikke brandes! **Der er eksplosionsfare!**
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldsorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

**Apparat og LCD-display**

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 Overarmsmanchet                | 2 Blodtryksindikator (grøn - gul - orange - rød) |
| 2 LCD-visning (Display)          | 3  - Knap (START/STOP)                           |
| 3 Batterirom (på undersiden)     | 4 M - knap (hent fra hukommelse)                 |
| 4 Stikforbindelse til luftslange | 5 Vis tidsprud                                   |
| 5 Vis dato                       | 6 Visning af det systoliske tryk                 |
| 6 Pulssymbol                     | 7 Visning af pulsfrekvens                        |
| 7 M - Symbol (hukommelse)        | 8 Nutrykssign                                    |
| 8 Batteriudskiftsymbol           | 9 Hukommelsespadsnummer                          |
| 9 Brugerhukommelse               | 10 Visning af uregelmæssigt hjerteslag           |

**Hvad er blodtryk?**

Blodtrycket er det tryk, der opstår i blodkarrene ved hvert hjerteslag. Når hjertet trækker sig sammen (= systole) og blodet pumpes ud i arteriene, stiger tryket. Den højeste værdi betegnes som systolisk tryk og måles som første værdi ved en blodtryksmåling. Når hjertemusklen slapper af for at modtage nyt blod, falder trykket samtidig i arteriene. Når blodkarrene således befinner sig i hvileposition måles den anden værdi – det diastoliske tryk.

**DK Apparat og LCD-display**

Blodtryksmåleren **medisana BU 535** er beregnet til blodtryksmåling på overarmen. Målingen udføres ved hjælp af en mikroprocessor, som analyserer tryksvingninger ved hjælp af en tryksensor, som opstår, når blodtryksmanchetten pumpes op og luften ledes ud via arterien.

**Blodtryksklassificering**

systolisk mmHg	diastolisk mmHg	Blodtryksindikator
≥ 180	≥ 110	stærkt forhøjet blodtryk rød
160 - 179	100 - 109	middel forhøjet blodtryk orange
140 - 159	90 - 99	lettere forhøjet blodtryk gul
130 - 139	85 - 89	let forhøjet blodtryk grøn
120 - 129	80 - 84	normalt blodtryk grøn
< 120	< 80	optimalt blodtryk grøn

**ADVARSEL**  
**Et for lavt blodtryk er også forbundet med en sundhedsrisiko!**  
**Svimmelhedsanfall kan medføre farlige situationer (f.eks. på trapper eller i trafikken)!**
**Påvirkning og analyse af målingerne**

- Mål dit blodtryk flere gange, gem resultaterne, og sammenligne dem med hinanden. Drag ikke nogen konklusioner ud fra et enkelt resultat.
- Dine blodtryksværdier skal altid bedømmes af en læge, som også kender din medicinske historie. Hvis du bruger dit apparat regelmæssigt og registrerer værdierne til din læge, bør du informere din læge om forløbet fra tid til anden.
- Hvis den systoliske eller diastoliske værdi forekommer dig udøvndansk (for høj eller for lav) trøds korrekt håndtering af apparatet, og hvis dette gentager sig flere gange, skal du informere din læge. Dette gælder også i de sjældne tilfælde, hvor en uregelmæssig eller meget svag puls umuliger måling.

**Ibrugtagning**

- Inden dit apparat tages i brug, skal du anbringe de medfølgende batterier i batterirummet. På undersiden af apparatet sidder dækslet til batterirummet **3**. Åbn det ved at trække det ud og af. Isæt de 4 medfølgende 1,5 V batterier, type AAA LR03. Sørg for at vende batteriene rigtigt (polerne er markeret i batteridækslet).

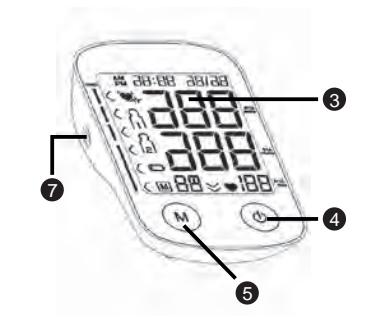
Luk batterirummet igen. Udskift straks batteriene, når batteriskift-symbolet vises på displayet **3**, eller hvis displayet ikke reagerer efter aktivering af apparatet.

**Indstilling: Visningsformat, dato, klokkeslæt**

- Det er nødvendigt at indstille tid og dato på apparatet, for at det fungerer korrekt. Umiddelbart efter batteriene er puttet i befinner apparatet sig i indstillingstilstand i 1 minut, før deretter at skifte over i standby-tilstand. Du kan til enhver tid komme tilbage i indstillingstilstanden ved at trykke på **M-knappen 4** ved **3** sekunder. I indstillingstilstanden vises først indstillingsmuligheden for visningsformatet for uret (24- eller 12-timers visningsformat).

**Du kan indstille den ønskede værdi med M-knappen 4.**

Tryk herefter på **3** for at indstille datoen og klokkeslættet. Indstil året, måneden, dagen, timen og minutterne efter hinanden. Ved at trykke på **M-knappen 4** kan du justere den blinkende værdi. Med **3**-knappen **4** bekræftes du den indstillede værdi og skifter til næste indstilling. Efter indstillingen af minutterne og trykket på **3** er alle indstillingerne foretaget, og apparatet går igen på standby-tilstand. Hvis du ikke indstiller nogen værdier under indstillingprocessen i mere end ca. 1 minut, skifter apparatet automatisk til standby-tilstand. Ved batteriskift går indstillingerne tabt og skal foretages på ny.


**Sådan tager du manchetten på**

- Inden brug kommer du enden af luftslangen ind i åbningen på apparatets venstre side **2**.
- Skub den øbne side af manchetten gennem metalbøjlen, så velcroluftningen befinder sig på ydersiden og der opstår en cylindrisk form (figur 1). Skub nu manchetten op over din venstre overarm.
- Anbrug luftslangen på midten af armen i forlængelse af langfingeren (fig. 2).
  - Manchetten underkant skal i den forbindelse ligge 1-2 cm over læg albur (b). Stram manchetten, og luk velcroluftningen (c).

- Foretag målingen på den utildekede overarm.
- Brug kun højre arm, hvis det ikke er muligt at foretage målingen på venstre arm. Målinger skal altid udføres på samme arm.
- Den rigtige maleposition i sidende stilling (fig. 3).

**Måling af blodtrykket**

Når du har taget manchetten korrekt på, kan du starte målingen.

1. Tænd apparatet ved at trykke på **3**-knappen **4**.
2. På displayet vises alle symboler, der kan vises, kortvarigt.

**Blodtryksmåleren medisana BU 535**

giver mulighed for at gemme de målte værdier i to forskellige hukommelser. Hver brugerhukommelse rader over 120 pladser. Efter du har tændt apparatet, skal du trykke på **M**-knappen **4** for at vælge mellem bruger 1 eller 2. Vælges der ikke nogen bruger inden for ca. 5 sekunder, tilknyttes målingen til den bruger, der vises netop nu.

3. Den sidst målte værdi for den valgte bruger vises (når ingen værdi er blevet gemt, vises **00**). Apparatet begynder så at tømme manchetten helt - symbololet for nutrykssign **1** lyser.

4. Apparatet er nu klar til at måle med det samme og pumper automatisch manchetten langsomt op for at måle det blodtryk. Det stigende tryk vises på displayet. Apparatet pumper manchetten op, indtil der er opbygget et tilstrekkeligt maletryk. Herefter lukker apparatet langsomt luften ud af manchetten og gennemfører målingen. Så snart apparatet registrerer et signal, begynder puls-symbolet i displayet at blinke.

5. Et øjeblik efter at manchetten er lukket, lukkes luften ud af manchetten. Det systoliske og diastoliske blodtryk samt puls værdien vises på displayet. Apparatet pumper manchetten op, indtil der er opbygget et tilstrekkeligt maletryk. Herefter lukker apparatet langsomt luften ud af manchetten og gennemfører målingen. Så snart apparatet registrerer et signal, begynder puls-symbolet i displayet at blinke.

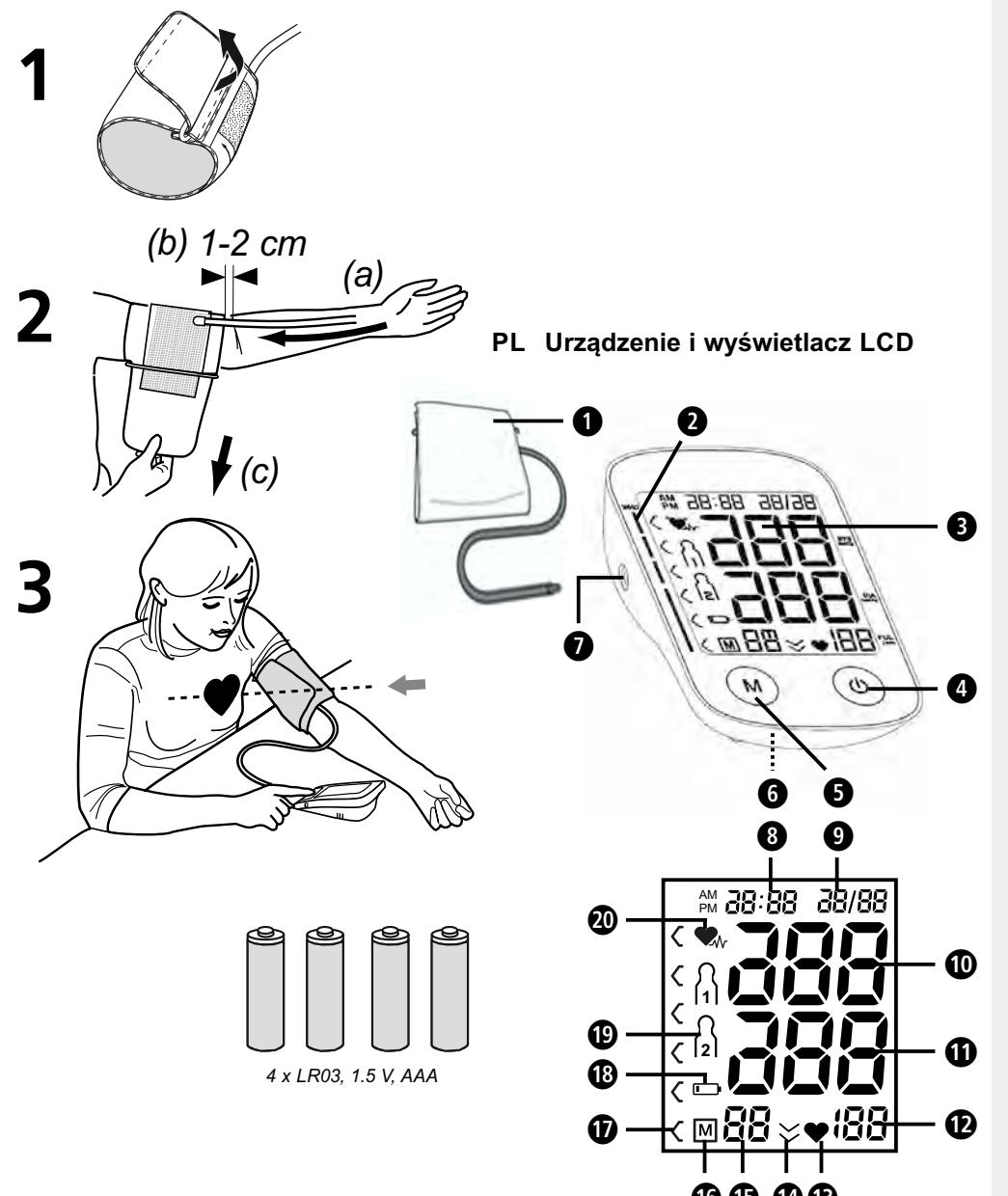
6. Et øjeblik efter at manchetten er lukket, lukkes luften ud af manchetten. Det systoliske og diastoliske blodtryk samt puls værdien vises på displayet. Apparatet pumper manchetten op, indtil der er opbygget et tilstrekkeligt maletryk. Herefter lukker apparatet langsomt luften ud af manchetten og gennemfører målingen. Så snart apparatet registrerer et signal, begynder puls-symbolet i displayet at blinke.

7. Et øjeblik efter at manchetten er lukket, lukkes luften ud af manchetten. Det systoliske og diastoliske blodtryk samt puls værdien vises på displayet. Apparatet pumper manchetten op, indtil der er opbygget et tilstrekkeligt maletryk. Here



## PL Ciśnieniomierz naramienny BU 535

### Instrukcja obsługi Przeczytaj uważnie!



#### Zakres dostawy

Na początku sprawdź kompletność dostawy.  
W skład zakresu dostawy wchodzą:  
• 1 ciśnieniomierz naramienny **medisana BU 535**  
• 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V  
• 1 mankiet z wężem z powietrzem  
• 1 torba do przechowywania  
• 1 instrukcja obsługi

Jeżeli po rozpakowaniu stwierdzisz szkody transportowe, skontaktuj się natychmiast ze sklepem.

#### Objaśnienie symboli

**WAŻNE**  
Należy postępować zgodnie z instrukcją! Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do cieków zranień lub uszkodzenia urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych zranień.

**UWAGA**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

**WSKAŹOWKA**  
Wskaźniki te zawierają również przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasifikacja urządzenia: typ BF

**LOT**  
Numer LOT

**Wytwarzca**

Data produkcji

CE 0297

## PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wrzucić też niniejszą instrukcję obsługi.



- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. W razie dolegliwości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcję obsługi. Użytkownie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich gwarancji.
- Jeżeli cierpisz na chorobę, np. niedrożność tętnic, przed użyciem urządzenia skontaktuj się z swoim lekarzem.
- Urządzenie nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń roztrosznika serca.
- Jak w przypadku wszystkich oscylometrycznych urządzeń do pomiaru ciśnienia tętniczego, niektóre uwarunkowania medyczne mogą powodować niedokładność wyników. Zalicza się tu m.in.: zakłócenia rytmu serca, słabe ciśnienie krwi, zakłócenia ukierunkowania, stan szoku, cukrzycę, ciążę, stan przedurzucawki itd. Z tego powodu przed zastosowaniem urządzenia skontaktuj się z lekarzem.
- Urządzenie nie nadaje się do diagnozy medycznej. Wartości pomiaru służą jedynie jako informacje referencyjne. W celu uzyskania informacji o koniecznych zabiegach lekarstwowych należy skontaktować się z lekarzem.
- Rozpoznanie arytmii nie następuje fachowego badania serca. Należy ewentualny ewyjściu z lekarzem, jakie zabiegi, czy środki są dla Ciebie niezbędne.
- Zaburzenia rytmu serca i arytmia są przyczyną neregularnego tętna. Przy pomiarach za pomocą wskaźników oscylometrycznych może to prowadzić do trudności z zarejestrowaniem prawidłowej wartości pomiaru. Niniejsze urządzenie posiada takie wyposażenie elektroniczne, które rozpoznaje występujące neregularne bicia serca i wyświetla takie rozpoznanie na wyświetlaczu za pomocą symbolu . W przypadku uzyskania takiego wskaźnika na wyświetlaczu należy skontaktować się z lekarzem.
- Należy skontaktować się z lekarzem w związku z potencjalnymi zagrożeniami spowodowanymi zakładaniem opaski ciśnieniowej.
- W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub głowy, należy użyć przycisku w celu osiągnięcia natychmiastowego odpowiedzi mankietu. Należy rozluźnić mankiet i zdać go z ramienia.
- Częste powtarzanie pomiaru ciśnienia może powodować niekorzystne skutki uboczne, jak np. ucisk nerwów lub powstanie skrzepów.
- Pomiar ciśnienia krwi - szczególnie przy częstym powtarzaniu - mogą powodować powstanie nietrwałych śladów na skórze. W pojedynczych przypadkach ślady te mogą być widoczne przez wiele dni. W celu uzyskania bliższych informacji prosimy skonsultować się z lekarzem.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nielatów należy zasięgnąć porady lekarza.
- Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia. Produkty medyczne nie są zabawką dla dzieci.
- Polykanie małych elementów, np. materiału opakowaniowego, baterii, pokrywy komory na baterię itd. może prowadzić do uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia jego użytkownik ma obowiązek sprawdzić, czy działa ono bezpiecznie i prawidłowo.
- Urządzenie wolno stosować tylko w warunkach zgodych z podanymi w „danych technicznych”, w innym przypadku wskazania mogą być niedokładne.
- Urządzenia nie wolno stosować podczas jazdy jakimkolwiek pojazdem.
- Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach o silnym działaniu pól elektromagnetycznych lub w pobliżu urządzeń emitujących fale elektromagnetyczne, np. nadajnika radiowego, telefonu komórkowego lub kuchennej mikrofalowej. Mogłyby to spowodować zakłócenia w działaniu ciśnieniomierza lub nieprawidłowe wyniki pomiarów.
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu gazów palnych (np. gazu obżewiadającego, tlenu lub wodoru) lub cieczy palnych (np. alkoholu).
- Przed zastosowaniem tego urządzenia należy skontaktować się z lekarzem, jeśli:
  - mankiet ma zostać założony na rany lub oparzenia
  - mankiet ma zostać założony na kończynę, w której znajduje się wenflon lub przetoka
  - mankiet ma zostać założony po tej stronie ciała, po której wykonano mastektomię
  - pomiar ciśnienia krwi ma zostać wykonany wraz z innymi pomiarami na tej samej części ciała
  - kontrolowany ma zostać kwiaciobieg użytkownika
- Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób z silną arytmią serca.

#### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten w pełni zautomatyzowany elektroniczny ciśnieniomierz jest przeznaczony do pomiaru ciśnienia krwi w warunkach domowych. Urządzenie jest nieinwazyjnym systemem do pomiaru ciśnienia tętniczego, mierzącym ciśnienie rozkurczowe i skurczowe krwi oraz tętna osób dorosłych w oparciu o metodę oscylometryczną przy użyciu zakładanego na ramię mankietu. Rozmiar mankietu przeznaczony jest dla obwodu ramienia od 22 do 42 cm.
- Przeciwwskazanie**
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób z silną arytmią serca.
- Najczęstsze przyczyny błędnych pomiarów**
  - Przed wykonaniem pomiaru należy odpocząć przez 5–10 minut, powstrzymać się od spożywania posiłków, picia alkoholu, palenia tytoniu, wykonywania pracy fizycznej, uprawiania sportu i zażywania kapsułek. Wszystkie powyższe czynniki mogą wpływać na wynik pomiaru.
  - Należy zdjąć części garderobowe, które zbyt ciasno przylegają do przedramienia.
  - Pomiar należy wykonywać zawsze na tym samym ramieniu (zwykle na lewym).
  - Ciśnienie tętnicze powinno być mierzone regularnie, codziennie o tej samej porze, ponieważ zmienia się ono w ciągu dnia.
  - Wszystkie próbki podparcia ramienia przez pacjenta mogą podwyższyć ciśnienie krwi.
  - Należy przyjąć wygodną pozycję i odpocząć się. Podczas pomiaru nie należy napiąć mięśni ramienia, na którym jest on wykonywany. Jeżeli to konieczne, należy podłożyć poduszki.
  - Jeżeli tętnica ramienia znajduje się ponizej lub powyżej serca, dochodzi do błędego pomiaru.
  - Luźny lub niesiąpły mankiet jest przyczyną błędnego pomiaru.
  - W wyniku powtarzanych pomiarów gromadzi się krew w ramieniu, co może prowadzić do błędnych wyników. Miejsce kolejnymi pomiarami ciśnienia tętniczego należy robić 1,5-minutowe przerwy lub unieść ramię i przytrzymać je w górze, aby nagromadzona krew mogła odpływać.

#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII

- Nie rozbić baterii!
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, należy wymienić baterie.
- Słabe baterie należy niezwłocznie wyjąć z komory baterii, ponieważ mogą wycieci i uszkodzić urządzenie!
- Podwieszony rzyko wykroczenia elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skózę miejscem czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie zpotkania z baterią, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

- W razie połknienia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem! Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj natychmiast na baterię tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterię, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunków!
- Przechowuj baterię z dala od dzieci!
- Nie laduj baterii jednorazowych! Niebezpieczenstwo wybuchu!
- Nie zwierć! Niebezpieczenstwo wybuchu!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaz ją do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

#### Urządzenie i wyświetlacz LCD

- Mankiet Wskaźnik ciśnienia tętniczego (zielony – żółty – pomarańczowy – czerwony)
- Wyświetlacz LCD Przycisk (START/STOP) Przycisk "M"-zapis/pamięć
- Zasobnik na baterie (na panelu tylnym) Gniazdo do podłączania węzłyka
- Godzina Data Wartość ciśnienia skurczowego Wartość ciśnienia rozkurczowego Symbol informujący o wyszukiwaniu ciśnienia o wartości zero Wskaźnik pamięci Symbol pamięci "M"
- Wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi Słabe baterie
- Pamięć użytkownika Wskaźnik nieregularnego bicia serca

#### Czym jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi jest ciśnieniem, powstającym w naczyniach przy każdym uderzeniu serca. Gdy serce się kurczy (= skurcz) i pompuje krew do tętnic, powoduje to wzrost ciśnienia. Gdy najwyższa wartość nazwana jest ciśnieniem skurczowym, które mierzone jest jako pierwsza wartość podczas pomiaru ciśnienia krwi. Należy pamiętać, że serce się rozkurcza, aby poobrać nową krew, spada także ciśnienie w tętnicach. Gdy naczynia są rozluźnione, mierzoną jest druga wartość – ciśnienie rozkurczowe.

#### Jak funkcjonuje pomiar?

medisana BU 535 to ciśnieniomierz krwi przeznaczony do mierzenia ciśnienia na ramienniu. Pomiar dokonywany jest przez mikroprocesor, który poprzez czujnik ciśnienia oznacza wahanie ciśnienia zachodzące w arteriach podczas napompowywania i wypompowywania powietrza z mankietu ciśnieniomierza.

#### Klasifikacja ciśnienia tętniczego krwi

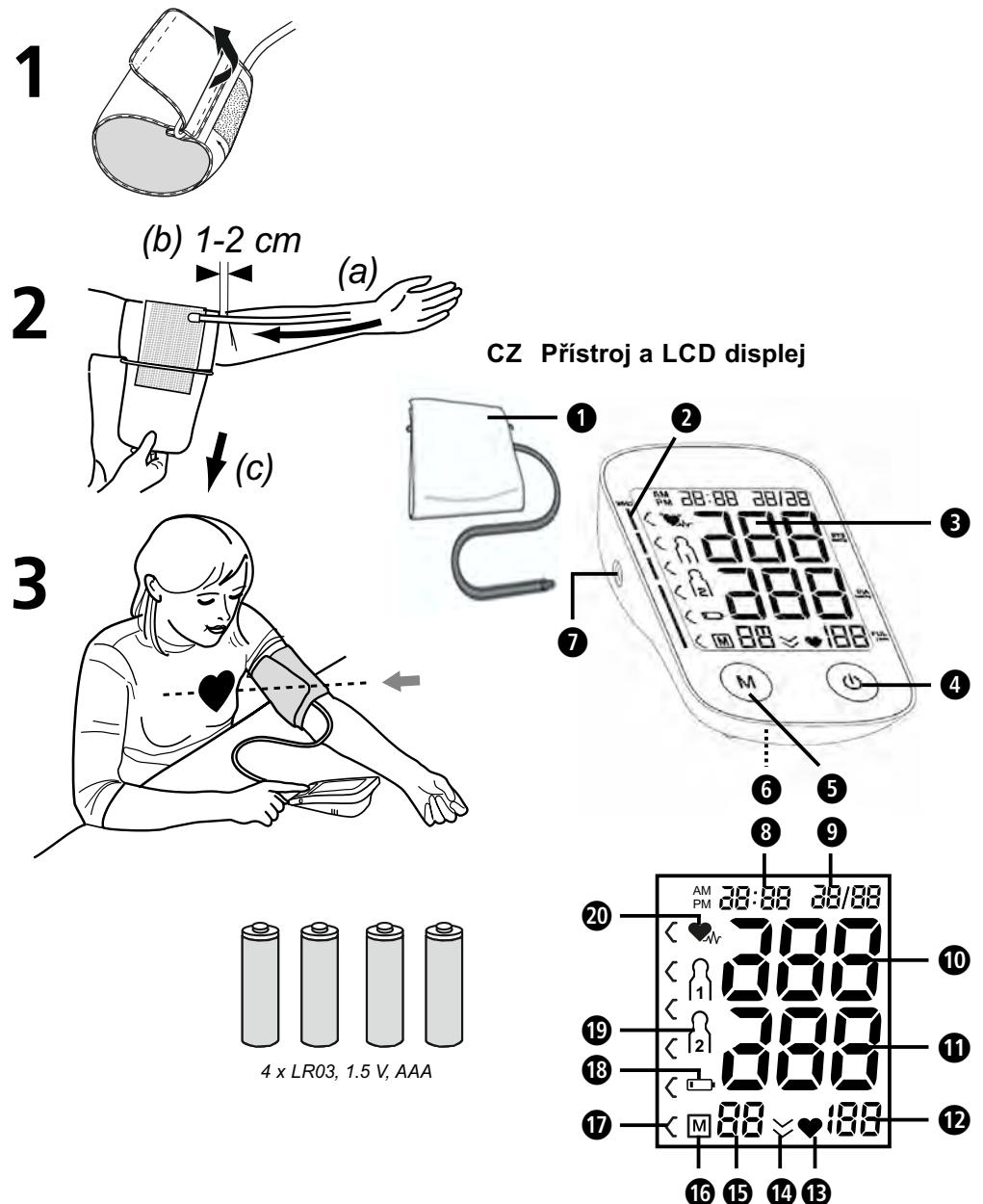
skurczowe mmHg	rozkurczowe mmHg	Wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi
≥ 180	≥ 110	Mcno podwyższone ciśnienie czerwony
160 - 179	100 - 109	Ciśnienie krwi średnio podwyższone pomarańczowy
140 - 159	90 - 99	Ciśnienie krwi podwyższone żółty
130 - 139	85 - 89	Ciśnienie krwi lekko podwyższone zielony
120 - 129	80 - 84	Ciśnienie normalne zielony
< 120	< 80	Optymalne ciśnienie krwi zielony

#### OSTRZEŻENIE

Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia jak ciśnienie tętniczego! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

#### Oddziaływanie na pomiar i jego ocena

- Mierz swoje ciśnienie krwi wielokrotnie, zapisz w pamięci wyniki, a następnie porównaj je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Wartości ciśnienia powinny być zawsze oceniane przez lekarza, ktoremu znana jest historia zdrowia pacjenta. Gdy korzystasz z urządzenia regularnie i zapisujesz wartości pomiarowe dla swego lekarza, powinieneś go również informować o przebiegu pomiarów.
- Jeśli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy nacisnąć przycisk lub aby zmienić aktualną wartość na inną.
- Jeżeli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska), teraz należy

**CZ Měřič krevního tlaku BU 535**
**Návod k použití**
*Přečtěte si prosím pečlivě!*

**Obsah dodávky**

Nejdříve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní. Součásti dodávky jsou:

- 1 měřič krevního tlaku **medisana BU 535**
- 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 manžeta se vzduchovou hadicí
- 1 pouzdro na ukládání
- 1 návod k použití

Pokud při vybalování přístroje zjistíte, že přístroj byl během průpravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

**Vysvětlivky symbolů**

**DŮLEŽITÉ**  
Dodržujte návod k obsluze!  
Nedodržování tohoto návodu může vést k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

**VAROVÁNÍ**  
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráňte tak možnému úrazu uživateli.

**POZOR**  
Dodržujte tyto pokyny, zabráňte tak možnému poškození přístroje.

**UPOZORNĚNÍ**  
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

**Klasifikace přístroje: Typ BF**

**LOT**

**Výrobce**

**Datum výroby**

**CE 0297**

**CZ Bezpečnostní pokyny**


Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a předeším bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobrě uschověte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, přeďejte spolu s ním i návod k použití.



- Přístroj je určen jen k soukromému využití. Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používajte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití. Při použití v rozporu s určením zarišť nárok na záruku.
- Jestliže trpite nemocemi (například ucpaní tepen), před použitím se poradte se svým lékařem.

Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.

- Stejně jako u všech ostatních oscilometrických měřičů krevního tlaku mohou určité zdravotní stavů vést k nepřesným výsledkům měření. K takovým stavům patří mimo jiné: poruchy srdečního rytmu, slabý krevní tlak, poruchy prokroví, šokové stavy, diabetes, těhotenství, preeklampsie atd. Použijte přístroje proto předem konzultujte se svým lékařem.
- Tento přístroj není vhodný pro lékařskou diagnostiku. Naměřené hodnoty slouží výhradně jako referenční informace. Informujte se u svého lékaře na léčbu a léky, které potřebujete.

Rozpoznání arytmie nemahraje profesionální vyšetření srdce. Příp. se se svým lékařem poradte, jakou léčbu nebo opatření potřebujete.

- Poruchy srdečního rytmu, resp. arytmie způsobují nepravidelný tep. Při měření pomocí oscilometrických tlakoměrů to může vést k problémům se záznamem správné hodnoty měření. Tento přístroj je elektronicky vybaven tak, že pozná nepravidelný srdeční tep a indikuje toto skutečnost symbolem na displeji . V takovém případě kontaktujte svého lékaře.

• Ohledně možných individuálních rizik při použití tlakové manžety prosím kontaktujte svého lékaře.

- Pokud se vyskytne po měření nepravidelný pocit, jako např. bolest v paži nebo jiné problémy, stiskněte tlačítko abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.

Mnoho opakovávaných měření krevního tlaku může vést k nezádoucímu vedení číselníku, např. k stísnění nervu nebo krevnímu srážení.

- Měření krevního tlaku - zejména při časté aplikaci - může na počkoze dočasné zanechat stopy po použití. V jediných případech mohou být tyto stopy viditelné v několik dní. Pro bližší informace popř. konzultujte svého lékaře.

Tento výrobek není určen k používání osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti o výrobku případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od této osoby získali informace o tom, jak výrobek používat.

- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použijte přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.

Děti tento přístroj nesmí používat. Lékařské produkty nejsou hračka!

Spolknutí drobných součástí, jako je obalový materiál, baterie, výčko přiřízený na baterie apod. může dojít k udělení.

Před použitím přístroje je uživatel povinen zkontrolovat, zda přístroj správně a spolehlivě funguje.

Přístroj smí být používán pouze za podmínek okolního prostředí uvedených v "technických údajích", protože v opačném případě budou indikovány nepřesné výsledky měření.

Přístroj nepoužívejte v jedoucích vozidlech.

Přístroj nesmí používat v prostorách ve silném záření nebo v okolí přístrojů, které generují silná záření, jako jsou např. radiovýmásla, mobilní telefony nebo mikrovlnné trouby. Následkem mohou být poruchy funkcí nebo neprávné naměřené hodnoty.

Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých plný (např. narkotizační plyn, kyslík nebo vodík), nebo hořlavých kapalin (např. alkohol).

Kontaktejte lékaře před použitím přístroje, pokud:

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

- má by manžeta připozena na straně těla, kde byla provedena mastektomie;

- má by manžeta připozena na poraněná místa či popáleniny;

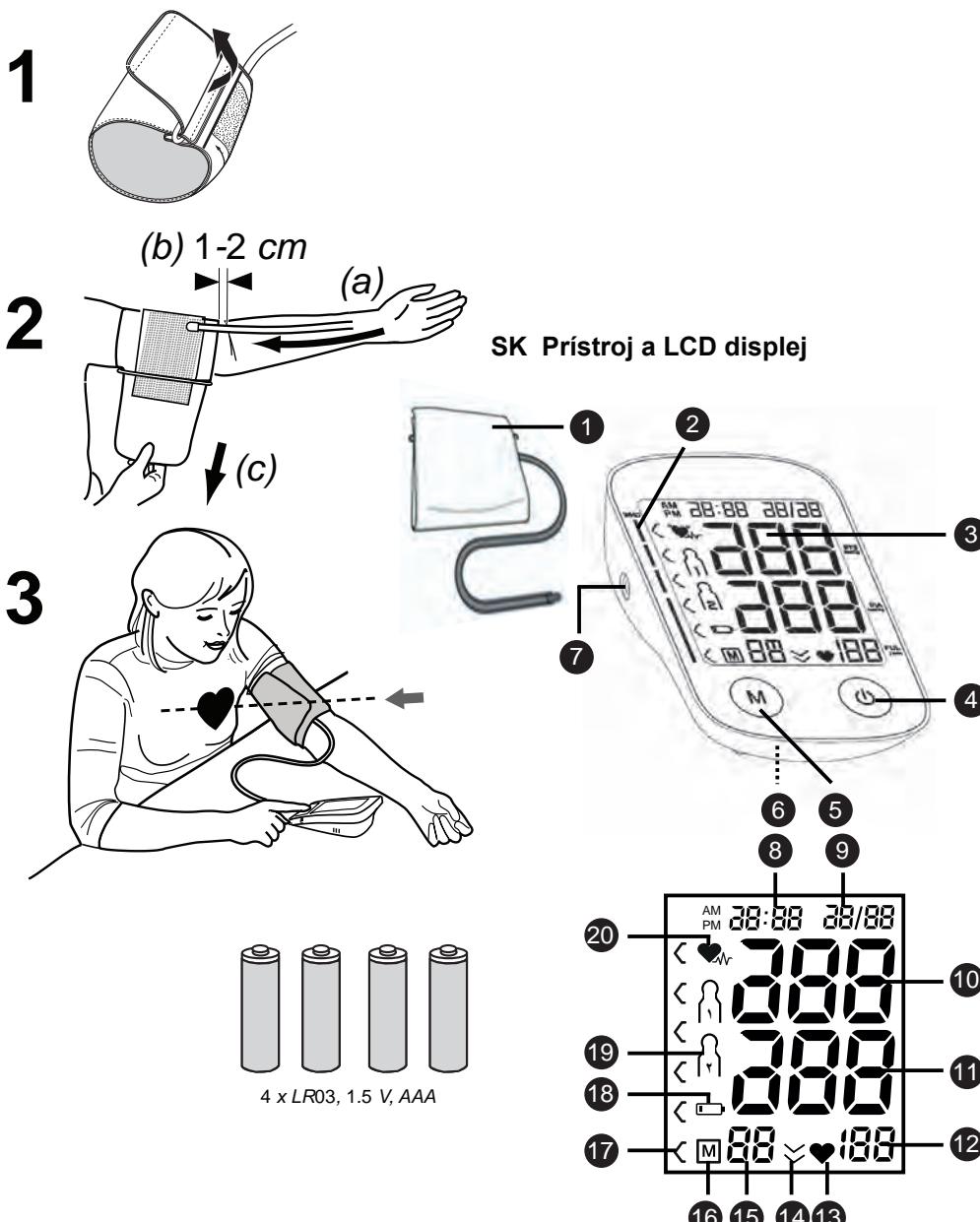
- má by manžeta připozena na končetiny se zavedeným katemtem nebo

-

SK Tlakomer BU 535

# Návod na použitie

## *Pozorne si prečítaj!*



## Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný.  
Balenie obsahuje:

- 1 tlakomer BU 535 **medisana**
  - 4 batérie (typ AAA, LR 03) 1,5 V
  - 1 manžeta so vzduchovou hadičkou
  - 1 taška na uschovanie
  - 1 návod na použitie

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

## Vysvetlenie značiek

**DÔLEŽITÉ**  
Dodržiavajte návod na použitie!  
Nebezpečenstvo úrazu rukou a očí



**VÝSTRAHA**

**! Lieto vystražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.**



aby sa zabetá  
prístroja.

**UPOZORNENIE**



6



Výrobca

□

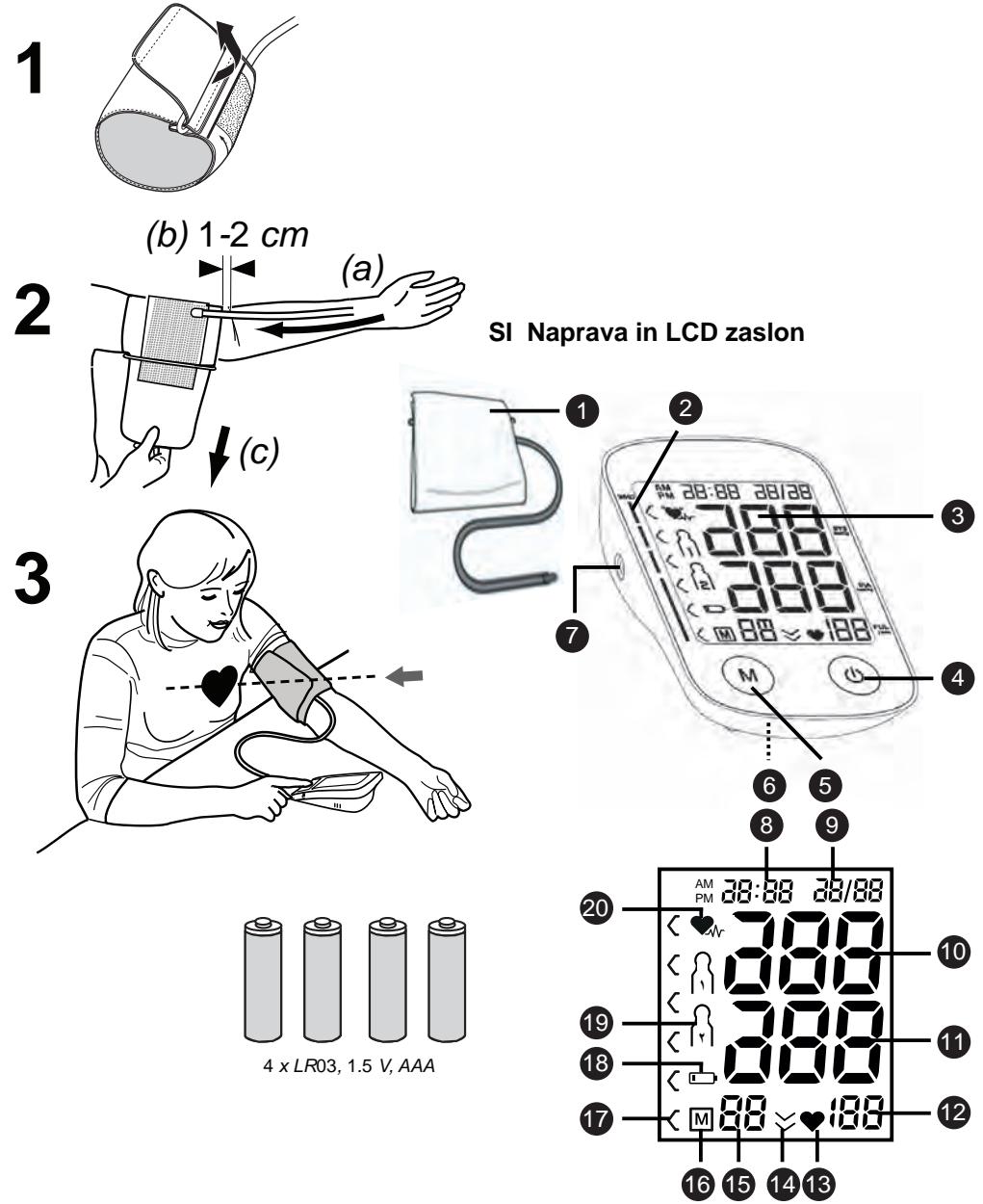


CE 0297

## SI Merilna naprava za krvni tlak BU 535

### Navodila za uporabo

Prosimo, skrbno preberite!



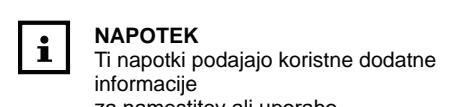
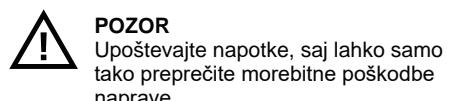
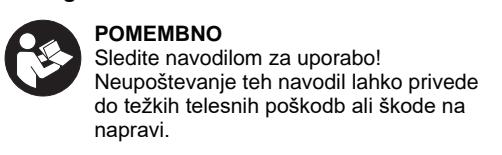
### Obseg dobave

- Najprej preverite ali je naprava popolna.
- V obseg dobave sodijo:

  - 1 medisana Naprava za merjenje krvnega tlaka BU 535
  - 4 baterije (tip AAA, LR 03) 1,5V
  - 1 Zapiralni trak za nadlaket z zračno cevjo
  - 1 torba za shranjevanje
  - 1 navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom se takoj obrnite na vašega prodajalca.

### Razlagi simbolov



Klasifikacija naprave: Tip BF

LOT LOT številka

Proizvajalec

Datum proizvodnje

## SI

### Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila za uporabo.



Naprava je namenjena samo za zasebno uporabo. Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. Pri nepravilni uporabi garancija preneha.

Če obolivate za bolezni kot npr. arterijska bolezen, se pred uporabo naprave najprej posvetujte s svojim zdravnikom.

Naprave ne uporabljajte za nadzor srčnega ritma srčnega spodbujevalnika.

Kot pri vsem oscilometričnih napravah za merjenje krvnega tlaka, lahko določeno medicinsko razmerja pripeljejo do netočnih rezultatov meritev. Sem štejejo med drugimi: Motnje srčnega ritma, sibek krvni tlak, motnje prekrivavitev, šoki, diabetes, nosečnost, preeklampsija itd. Zaradi tega se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

Naprava ni primerna za medicinsko diagnostiranje. Merilne vrednosti so namenjene izključno kot referenčne posvetuje se s svojim zdravnikom, da ugotovite potrebna zdravljenje in zdravila.

Zaznavanje aritmije ni namenjeno nadomeščanju profesionalne preiskave srca. Po potrebi se s svojim zdravnikom posvetujte o tem, katera združevanja ali kateri ukrepi so za vas potrebni.

Motnje srčnega ritma oz. aritmije povzročajo nereden srčni utrip. To lahko pri meritvah z oscilometričnimi napravami za merjenje krvnega tlaka pripelje do težav pri ugotavljanju pravilne merilne vrednosti. Predložena naprava je elektronski opredeljena tako, da prepozna najpogosteje aritmije in jih prikaže s simbolom na zaslonu. V tem primeru se obrnite na svojega zdravnika.

Prosimo, obrnite se na svojega zdravnika glede morebitnih, individualnih tveganj zaradi nameščanja zapiralnega traku za nadlaket.

Če bi v času meritve prislo do neprinosenosti, kot npr. bolečini v nadlakti ali drugih težav ali če se zapiralni trak za nadlaket neprinoseni polni z zrakom, takoj aktivirajte tipko da zagotovite takojšnje praznjenje zraka iz zapiralnega traku. Zrahljajte zapiralni tlak za nadlaket in ga snemite z nadlakti.

Ponavljajoče meritve visokoge pritiska v večjem številu lahko pripeljejo do neželenih stranskih učinkov, npr. do stiskov živcev ali do krvnih strdkov.

Meritve krvnega tlaka - še posebej pri pogostejši uporabi - lahko pripeljejo do začasnih sledi uprade na koži. V posameznih primerih so lahko vidne več dni. Po potrebi se posvetujte s svojim zdravnikom, da si zagotovite podrobnejše informacije.

Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkanjem znanja razen, ce so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa so od te osebe prejeli navodila za uporabo te naprave.

Ta naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena za odrasle osebe. Uporaba pri dojenčkih in otrocih ni dovoljena. Če želite napravo uporabljati pri mladostnikih se posvetujte z zdravnikom.

Otrokom ni dovoljena uporaba te naprave. Medicinski izdelki niso nikakršna igraka.

Če pogoljnate majhne dele kot je embalažni material, baterija, pokrovček predala za baterije itd., lahko to pripelje do zadušitve.

Pred uporabo naprave je uporabnik zadolžen ugotoviti ali naprava varno in pravilno deluje.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo pod pogoj okolja, ki so navedeni v "tehnični podatki", saj lahko v nasprotnem primeru pride do netočnega prikaza rezultata meritev.

Naprave ne uporabljajte v vozečih vozilih.

Naprave ni dovoljeno uporabljati v prostorih, ali v okolju kjer obstaja večje sevanje ali se nahajajo naprave z večjim sevanjem kot so npr. radijski oddajniki mobilnih telefonov ali mikrovalovke. To lahko povzroči motnje delovanja ali nepravilne merilne vrednosti.

Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivega plina (npr. uspavalnega plina, kisika ali vodika) ali gorljivih tekočin (npr. alkohol).

Pred uporabo naprave se posvetujte s svojim zdravnikom, če:

- je treba zapiralni trak položiti nad poškodbo ali opekle
- je treba zapiralni trak za nadlaket namestiti na ud s katemetrom ali obvodom

- zapiralni trak za nadlaket je treba namestiti na del telesa, kjer je bila izvedena mastektomija.

- je treba meritev krvnega tlaka izvesti hkrati z drugimi meritvami na istem delu telesa

- je treba preveriti krvni obtok uporabnika

- Ne uporabljajte nobenega drugega zapiralnega traku od zraven dobavljenega in zapiralnega traku ne uporabljajte z drugimi osebami hkrati, da tako preprečite infekcije.

- Zapiralnega traku na polagajte na noben drug del telesa, kot na levo nadlaket.

- Zapiralnega traku ni dovoljeno namestiti nad oblačili. To lahko pripelje do netočnih merilnih rezultatov ali do poškodb!

- Zapiralnega traku za nadlaket ne pregibajte ali upogibajte in ga ne vlecite čez ostre robe.

- Naprave ne premrejajte.

- Naprave ne razstavljajte.

- Preprečite visoke temperature in neposredno sončno sevanje.

- Napravo zaščitite pred vlagom. Če je naprava vdare vodo, iz nje takoj odstranite baterije in naprave ne uporabljajte več. V tem primeru se obrnite na strokovnega prodajalca ali pa nas nepravilno obvestite.

- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. Popravila naj izvede samo pooblaščeno servisno mesto.

- Če ste napravo hranili pri hladnih temperaturah, potem se mora najprej pred uporabo nekaj časa aklimatizirati pri sobni temperaturi.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte razredčil (topila), alkohola ali bencina.

- Vaš krvni tlak merite redno, vsak dan ob istem času, ker se krvni tlak spreminja v teku dneva.

- Vsi poskuši pacienta, da bi svojo roko podprli, lahko zvišajo krvni tlak.

- Zagotoviti udoben in sproščen položaj in med meritvijo ne napenjajte mišične roke, na kateri izvajate meritve. Če je potreben uporabite vzglavnik za podporo.

- Če je arterija roke pod ali nad srcem, potem pride do napačne meritve.

- Prevleči rahično nameščen ali odprt zapiralni trak povzroči napačno meritve.

- S ponovno meritvijo se kopiči kri v roki, kar lahko pripelje do napačnega rezultata. Zaporedne meritve krvnega tlaka bi morale slediti po 1,5-minutnih odmorih ali po tem, ko ste roko držali tako navzgor, da lahko napočiščena kri odteče.

- Če baterijo pogoljnate takoj poiščite zdravnika!

**VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE**

- Baterij ne razstavljajte!

- Ko se na zaslonu pojavi simbol za baterije je treba te obnoviti.

- Šibke baterije nemudoma odstranite iz predala za baterije, ker lahko iztečejo in poškodujejo napravo.

- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik kisline s kožo, očmi in sluznicami. Pri stiku s kislino bateriji zadevna mesta takoj sperite z obilo ciste vode in takoj poščidite zdravniško pomoč!

- Če naprave ne namerovata dalj časa uporabljati, potem odstranite baterije.

- Vedno menjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nikakršnih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije vstavite v pravilni legi, upoštevajte pole baterij!
- Baterije hranite izven dosegta otrok!
- Bateriji ne polnite ponovno! **Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Ne vežite jih v ogenj! **Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranjujte med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih za baterije v specializiranih trgovinah.

4. Merite na goli nadlakti.

5. Zapiralni trak namestite na desno roko samo v primeru, če namestitev na levem roku ni mogoča. Motnje vedno izvajajte na isti roki!

6. Pravilen položaj merjenja ob sedeni (sl.3).

### Merjenje krvnega tlaka

Po tem, ko zapiralni trak pravilno namestite, lahko začnete z meritvijo.

1. Napravo vklopite tako, da pritisnete - tipko .

Na zaslonu se na kratko pojavijo vsi enaki simboli.

2. Ta **medisana** naprava za merjenje krvnega tlaka **BU 535** zagotavlja možnost, da izmerjene vrednosti dodelite dveh različnim pomnilnikom. V vsakem pomnilniku je na voljo 120 mest. Po vklopu naprave pritisnite M - tipko , da izberete med uporabnikom 1 ali 2. Če za pribl. 5 sekund ne izberete nobenega uporabnika, bo meritev dodeljena uporabniku **BU 535**.

3. Nazadnje izmerjene vrednosti za izbranega uporabnika bo prikazana (če nobena vrednost ni bila shranjena, se pojavi "0"). Naprava začne sedaj s popolno izpraznitvijo zapiralnega traku za nadlaket - pojavi se simbol za izkanje ničelnega tlaka .

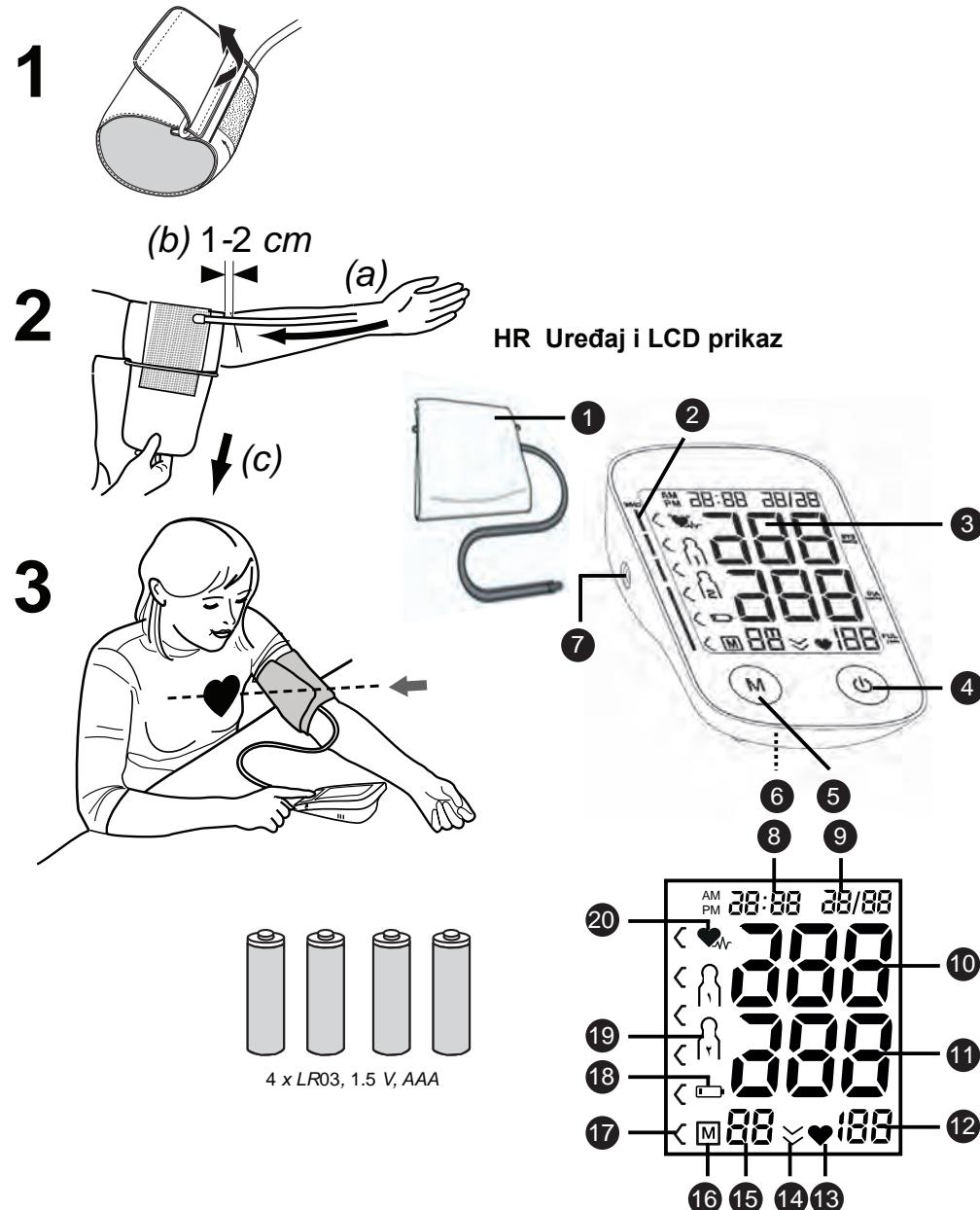
4. Naprava se sedaj pripravlja na meritev in samodejno napolni zapiralni trak z zrakom, da tako izmeri vaš krvni tlak. Naraščajoči krvni tlak bo prikazan na zaslonu. Naprava tako dolgo polni zapiralni trak z zrakom, dokler ni zagotovljen tlak, ki je potreben za meritev. Nato naprava počasi izpusti zrak iz zapiralnega traku in izvede meritev. Ko naprava zajame signal, začne simbol za srčni utrip utripati na zaslonu.

5. Ko je meritev zaključena, se iz zapiralnega traku za nadlaket izpusti zrak. Sistematičen krvni tlak in vrednost srčnega utripa se pojavi na zaslonu . V skladu z klasifikacijo krvnega tlaka se pojavi indikator krvnega tlaka zraven pripadajočega barvnega stoplca. Če naprava ugotovi nereden srčni utrip, se dodatno pojavi prikaz za aritmijo .

6. Ko je meritev zaključena, se iz zapiralnega traku za nadlaket izpusti zrak. Sistematičen krvni tlak in vrednost srčnega utripa se pojavi na zaslonu . V skladu z klasifikacijo krvnega tlaka se pojavi indikator krvnega tlaka zraven pripadajočega barvnega stoplca. Če naprava ugotovi nereden srčni utrip, se dodatno pojavi prikaz za aritmijo .

7. Ko je meritev zaključena, se iz zapiralnega traku za nadlaket izpusti zrak. Sistematičen krvni tlak in vrednost srčnega utripa se pojavi na zaslonu . V skladu z klasifikacijo krvnega tlaka se pojavi indikator krvnega tlaka zraven pripadajočega barvnega stoplca. Če naprava ugotovi nereden srčni utrip, se dodatno pojavi prikaz za aritmijo .

8. Ko je meritev zaključena, se iz zapiralnega traku za nadlaket izpusti zrak. Sistematičen krvni tlak in vrednost srčnega utripa se pojavi na zaslonu . V skladu z klasifikacijo krvnega tlaka se pojavi indikator krvnega tlaka zraven pripadajočega barvnega stoplca. Če naprava ugotovi nereden srčni utrip, se dodatno pojavi prikaz za aritmijo .

**HR Uređaj za mjerjenje krvnog tlaka BU 535**
**Uputa o uporabi**  
**Pozorno pročitajte!**

**Opseg isporuke**

Najprije provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen. U opseg isporuke pripadaju:

- 1 medisana Uređaj za mjerjenje krvnog tlaka BU 535
- 4 baterije (tip AAA, LR 03) 1,5V
- 1 manžeta s crjevom za zrak
- 1 torbica za skladitištenje uređaja
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiranja primijelite štetu nastalu u transportu, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

**Objašnjenje znakova**

**VAŽNO**  
Pridržavajte se Upute o uporabi!  
Nepričuvanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

**POZOR**  
Ovih se upozorenja o sigurnosti treba pridržavati da bi se sprječile moguće ozljede korisnika.

**UPOZORENJE**  
Ovih se upozorenja o sigurnosti treba pridržavati da bi se sprječile moguće ozljede korisnika.

**POZOR**  
Ovih se napomene treba pridržavati da bi se sprječila oštećenja na uređaju.

**NAPOMENA**  
Ove napomene daju vam korisnicima dodatne informacije o instalaciji ili o radu.

**Klasifikacija uređaja:** Tip BF

**LOT** Broj ŠARŽE

**Proizvođač**

Datum proizvodnje

**HR Sigurnosne napomene**


Pažljivo pročitajte Upitu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Upitu za kasnije korištenje. Kada uređaj daje drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Upitu o uporabi.



- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatne svrhe. Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije njegove upotrebe sa svojim liječnikom.
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Upitu o uporabi. U slučaju nemamenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Ako imate bilo kakvu bolest kao npr. arterijsku okužinu bolest, posavjetujte se sa svojim liječnikom prije upotrebe uređaja.
- Uređaj se ne smije koristiti za kontrolu srčanih frekvencija na srčanom stimulatoru.
- Kao i kod svih oscilosimetrijskih uređaja za mjerjenje krvnog tlaka, određene medicinske uvjetovanosti (stanja) mogu dovesti do netočnih očitanja. U to se, međutim, ubrajaju: srčana aritmija, nizak krvni tlak, smetnji u cirkulaciji, šokovi, dijabetes, trudnoća, preeklampsija, itd. Stoga se posavjetujte s liječnikom prije upotrebe tlakomjera.
- Ovaj uređaj nije prikladan za medicinski dijagnozu. Izmjerenе vrijednosti služe isključivo kao referentne informacije. Raspitajte se kod svojeg liječnika o tome koji su varni tretmani i lijekovi potrebni.
- Otkrivanje aritmije ne znamjenjuje potrebu da odete na profesionalni kardiološki pregled. Po potrebi, konzultirajte se sa svojim liječnikom o tretmanima ili mjerama koju su za vas nužni.
- Ne normalni srčani ritam odn. srčane aritmije uzrokuju nepravilan puls. To može dovesti do potiske u očitavanju ispravnih vrijednosti pri mjerjenju krvnog tlaka s oscilosimetrijskim tlakomjerom. Ovaj uređaj je električni tako opremljen da može prepoznati nepravilne otokucje srca, koje će prikazati simbolom na zaslonu . U tom slučaju konzultirajte svojeg liječnika.
- Obratite se svome liječniku o mogućim pojedinačnim rizicima povezanim s primjenom (postavljanjem) manžete.
- Ako je tokom mjerjenja pojavio bilo kakve neugodnosti poput bola na nadlaktici ili neka druga nelagoda, ili se manžeta beskončano dugujuje zrakom, pritisnite da biste odmah otpustili zrak iz manžete. Olabavite manžetu i skinite je s nadlaktice.
- Ponovljena mjerjenja krvnog tlaka u velikom broju mogu dovesti do neželjenih nuspojava, npr. do pritisknjenog živca ili do krvnih uguršaka.
- Mjerjenje krvnog tlaka - posebno u slučaju učestale primjene - može na koži ostaviti privremene tragove istoga. U pojedinim slučajevima ti se tragovi mogu vidjeti i u nekoliko dana nakon mjerjenja. Po potrebi, posavjetujte se s liječnikom da biste dobili više informacija o tome.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) ograničenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i/ili nedostatom znanja, osim ako ih ne nadzire osoba koja je nadležna za njihovo sigurno i koji ih je podučila kako se uređaj mora koristiti.
- Ovaj tlakomjer namijenjen je odraslim osobama. Njegova upotreba na dojenčići i djeci nije dopuštena. Posavjetujte se s liječnikom ako želite koristiti uređaj na adolescentima.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj. Medicinski proizvod nisu igrački!
- Gutanje sitnih dijelova kao što su materijal za pakiranje, baterija, poklopac pretilca za bateriju itd. može dovesti do gušenja.
- Prije upotrebe uređaja korisnik je dužan utvrditi radi li uređaj sigurno i besprekorno.
- Uređaj se smije koristiti samo u okruženju s uvjetima navedenim pod "Tehnički podaci", u suprotnom će doći do netočnog rezultata mjerjenja.
- Vaš krvni tlak uvijek treba dijagnosticirati liječnik koji je također upoznat s vašom medicinskom povijesti. Ako redovito koristite uređaj i vodite dnevnik vrijednosti krvnog tlaka za svog liječnika, mobilni telefoni ili mikrovalne pećnice. Na taj način može doći do smetnji u funkcioniranju uređaja ili prikaza netočnih izmjerjenih vrijednosti.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivog plina (kao što je npr. anestetik, kisik ili vodik) ili zapaljivih tekućina (npr. alkohol).
- Obratite se svom liječniku prije koristenja ovog uređaja ako:

  - manžetu trebate staviti preko ožljedljivih opekotina
  - manžetu trebate staviti preko udova s izvrsenom kateterom ili shuntom
  - manžetu trebate staviti na stranu tijela s izvršenom mastektomijom
  - je potrebno izvršiti mjerjenje krvnog tlaka uz istodobno neko drugo mjerjenje na istom dijelu tijela
  - se mora izvršiti kontrola krvotoka korisnika

- Ne koristite manžetu koja nije isporučena i ne primjenjujte manžetu na nekoliko osoba istodobno da biste izbjegli infekcije korisnika.
- Ne stavljajte manžetu na bilo koji dio tijela osim na lijevu nadlakticu.
- Manžeta se ne smije stavljati preko ožljeda. To može dovesti do netočnih rezultata mjerjenja ili do ozljeda!
- Nemojte savijati ili preplakati (nabori) manžetu i ne povlačite je preko oštirih rubova.
- Ne izvode nikakve preinake na uređaju.
- Ne rastavljajte uređaj.
- Izbjegavajte visoke temperature i izlaganje izravnog sunčevog svjetlosti.
- Štitite uređaj od vlage. Ukoliko bi tekućina ipak prodrla u uređaj, baterije se moraju odmah ukloniti a njegova daljnja uporaba izbjegavati. U tom slučaju obratite se svom prodavaču ili našim kontaktima.
- U slučaju smrtevi, ne popravljajte sami uređaj. Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.
- Ako se čuva na niskim temperaturama, uređaj prije upotrebe treba ostaviti na sobnoj temperaturi da se aktivizira.
- Za čišćenje aparatu ni u kojem slučaju ne koristite razredjivače (otpala), alkohol ili benzin.
- Zaštite uređaj od jakih udaraca i pripazite da vam ne (ispadne) na pod.
- Ne umetajte nikakve predmete u otvorenu uređaju i ne pritiščite njegove tipke prejako (silom) ili šiljastim predmetima, jer to može oštetiti uređaj.
- Ako vam uređaj neće trebati na duže razdoblje, izvadite iz njega baterije.

**SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJAMA**

- Ne rastavljajte baterije!
- Stavite nove baterije kada se na zaslonu pojavi simbol za zamjenu baterija.
- Preslabate baterije odmah izvadite s pretilca za baterije, jer mogu iscrpati i ošteti uredaj!
- Ako je arterija (preko nje postavljena manžeta) ruke ispod ili iznad razine srca, izmjerene vrijednosti bit će lažne/netočne.
- Prelabavu postavljenu ili otvorenu manžetu uzrokuje pogrešno mjerjenje.
- Ponavljana mjerjenja uzrokuju nakupljanje (zastoj) krv u ruci, što može dovesti do pogrešnih rezultata/vrijednosti tlaka. Uzastopna mjerjenja krvnog tlaka treba provoditi s pauzama od 1,5 minute, ili nakon kratkog podizanja ruke uvis tako da nakupljena krv može oteći.

**Postavljanje manžete**

1. Prijem uporabe umetnite krajčić crjeva za zrak u otvor/utor s lijeve strane uređaja .
2. Gurnite otvorenu stranu manžete kroz metalni kopču tako da čičak-zatvarač ostane s vanjske strane, stvarajući oblik obujmice (sl. 1). Povucite manžetu na lijevu nadlakticu.
3. Postavite crjevo za zrak posred ruke u liniji prema srednjem prstu (sl.2) (a). Donji rub manžete treba biti 1 - 2 cm iznad pregiba u laktu (b). Zategnite manžetu i zatvorite čičak-zatvarač (c).

4. Prijem uporabe umetnite krajčić crjeva za zrak u otvor/utor s lijeve strane uređaja .
5. Samo ako se manžeta ne može postaviti na lijevu ruku, stavite je na desnu ruku. Mjerjenje se trebaju provoditi uvek na istoj ruci!
6. Ispričaj položaj mjerjenja pri sjedenju (sl. 3).

**Mjerenje krvnog tlaka**

Nakon što ste pravilno postavili manžetu, možete započeti mjerjenje.

1. Uključite uređaj pritisnikom na .
2. Na zaslonu se nakratko prikazuju svi simboli koji se mogu prikazati.

3. Ovaj medisana uređaj za mjerjenje krvnog tlaka **BU 535** nudi mogućnost raspoređivanja izmjerene vrijednosti u dvije različite memorije. Svaka memorija raspolaže na 120 mjesto. Nakon uključivanja uređaja, pritisnite tipku **M** za odabir između korisnika 1 ili 2. Ako se korisnik ne odabere u roku 5 sekundi, mjerni podaci se dodjeljuju korisniku koji je trenutno prikazan.

4. Uredaj je spreman za mjerjenje krvnog tlaka **BU 535** nudi mogućnost raspoređivanja izmjerene vrijednosti u dvije različite memorije. Svaka memorija raspolaže na 120 mjesto. Nakon uključivanja uređaja, pritisnite tipku **M** za odabir između korisnika 1 ili 2. Ako se korisnik ne odabere u roku 5 sekundi, mjerni podaci se dodjeljuju korisniku koji je trenutno prikazan.

5. Prikazuje se posljednja izmjerena vrijednost od odabranog korisnika (ako vrijednost nije bila pohranjena, pojavit će se „0“). Uredaj će potom započeti s otpuštanjem zraka iz manžete do kraja; na zaslonu će se pojaviti simbol za pretragu nultog tlaka .

6. Uredaj je sada spreman za mjerjenje i automatski lagano napuhavanje manžetu zrakom da bi izmjerio vaš krvni tlak. Rastući tlak prikazan je na zaslonu. Uredaj pumpa zrak u manžetu sve dok se ne postigne dostanan tlak za mjerjenje. Potom uređaj polako otpušta zrak iz manžete i provodi mjerjenje. Čim uređaj prepozna koji signal, simbol za puls na zaslonu počinje treptati.

7. Kada je mjerjenje završeno, iz manžete istječe zrak (splasne). Sistoliki i dijastoliki krvni tlak kao i vrijednost pulsa pojavljuju se na zaslonu . Sukladno klasifikaciji krvnog tlaka, indikator krvnog tlaka bljeska prije upozorenja na zaslonu. Cijelovit manžet će biti prikazan.

8. Uredaj je sada spreman za mjerjenje i automatski lagano napuhavanje manžetu zrakom da bi izmjerio vaš krvni tlak. Rastući tlak prikazan je na zaslonu. Uredaj pumpa zrak u manžetu sve dok se ne postigne dostanan tlak za mjerjenje. Potom uređaj polako otpušta zrak iz manžete i provodi mjerjenje. Čim uređaj prepozna koji signal, simbol za puls na zaslonu počinje treptati.

9. Kada je mjerjenje završeno, iz manžete istječe zrak (splasne). Sistoliki i dijastoliki krvni tlak kao i vrijednost pulsa pojavljuju se na zaslonu . Sukladno klasifikaciji krvnog tlaka, indikator krvnog tlaka bljeska prije upozorenja na zaslonu. Cijelovit manžet će biti prikazan.

10. Uredaj je sada spreman za mjerjenje i automatski lagano napuhavanje manžetu zrakom da bi izmjerio vaš krvni tlak. Rastući tlak prikazan je na zaslonu. Uredaj pumpa zrak u manžetu sve dok se ne postigne dostanan tlak za mjerjenje. Potom uređaj polako otpušta zrak iz manžete i provodi mjerjenje. Čim uređaj prepozna koji signal, simbol za puls na zaslonu počinje treptati.

11. Kada je mjerjenje završeno, iz manžete istječe zrak (splasne). Sistoliki i dijastoliki krvni tlak kao i vrijednost pulsa pojavljuju se na zaslonu . Sukladno klasifikaciji krvnog tlaka, indikator krvnog tlaka bljeska prije upozorenja na zaslonu. Cijelovit manžet će biti prikazan.

12. Uredaj je sada spreman za mjerjenje i automatski lagano napuhavanje manžetu zrakom da bi izmjerio vaš krvni tlak. Rastući tlak prikazan je na zaslonu. Uredaj pumpa zrak u manžetu sve dok se ne postigne dostanan tlak za mjerjenje. Potom uređaj polako otpušta zrak iz manžete i provodi mjerjenje. Čim uređaj prepozna koji signal, simbol za puls na zaslonu počinje treptati.

13. Kada je mjerjenje završeno, iz manžete istječe zrak (splasne). Sistoliki i dijastoliki krvni tlak kao i vrijednost pulsa pojavljuju se na zaslonu . Sukladno klasifikaciji krvnog tlaka, indikator krvnog tlaka bljeska prije upozorenja na zaslonu. Cijelovit manžet će biti prikazan.

14. Uredaj je sada spreman za mjerjenje i automatski lagano napuhavanje manžetu zrakom da bi izmjerio vaš krvni tlak. Rastući tlak prikazan je na zaslonu. Uredaj pumpa zrak u manžetu sve dok se ne postigne dostanan tlak za mjerjenje. Potom uređaj polako otpušta zrak iz manžete i provodi mjerjenje. Čim uređaj prepozna koji signal, simbol za puls na zaslonu počinje treptati.

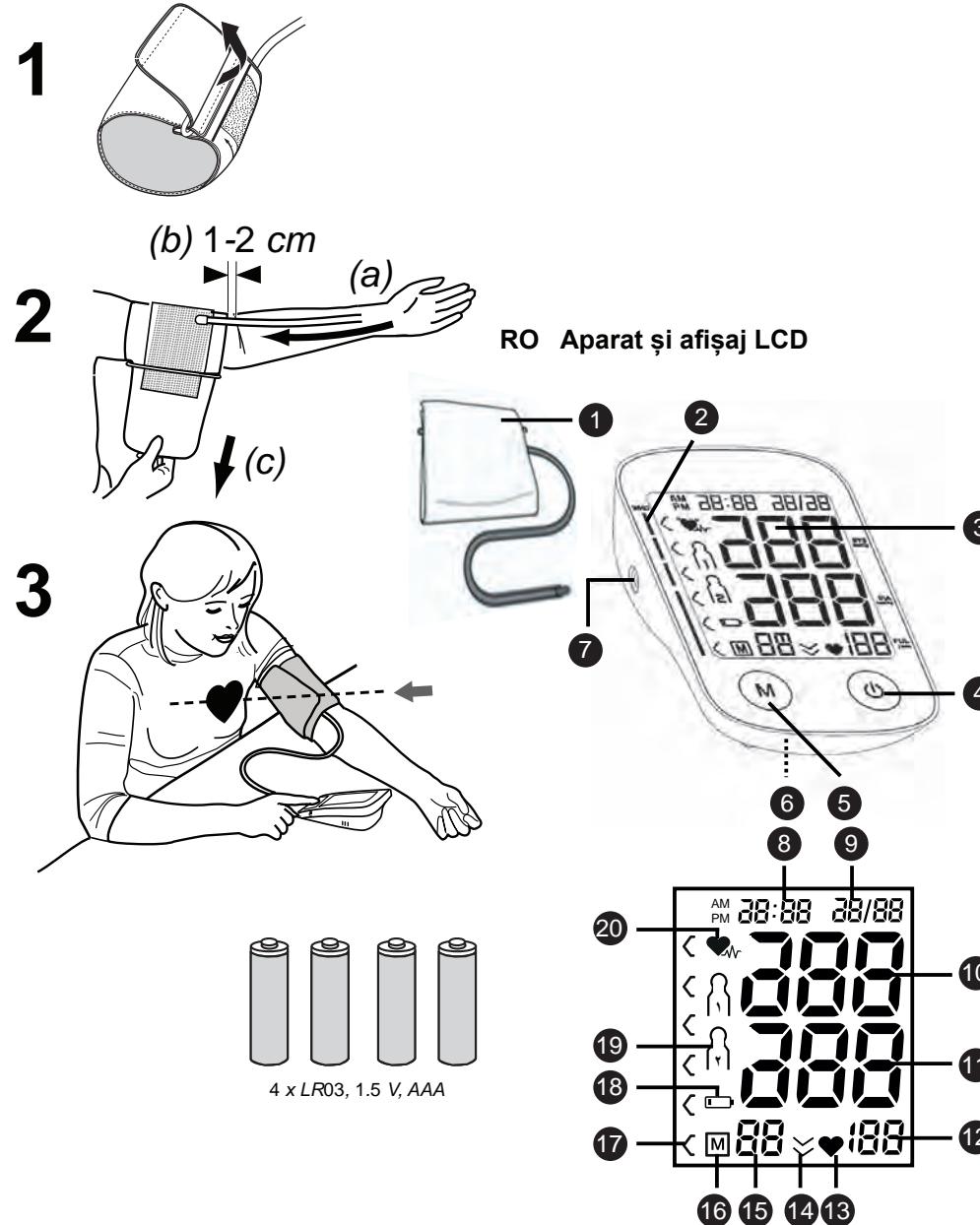
15. Kada je mjerjenje završeno, iz manžete istječe zrak (splasne). Sistoliki i dijastoliki krvni tlak kao i vrijednost pulsa pojavljuju se na zaslonu . Sukladno klasifikaciji krvnog tlaka, indikator krvnog tlaka bljeska prije upozorenja na zaslonu. Cijelovit manžet će biti prikazan.

16. Uredaj je sada spreman za mjerjenje i automatski lagano napuhavanje manžetu zrakom da bi izmjerio vaš krvni tlak. Rastući tlak prikazan je na zaslonu.



## RO Tensiometru BU 535

### Manual de instrucțiuni A se citi cu atenție!



### Pachet de livrare

Verificați apoi dacă aparatul este complet.  
Pachetul de livrare cuprinde:  
• 1 tensiometru medisana BU 535  
• 4 baterii tip (Tip AAA, LR 03) 1.5V  
• 1 manșetă cu furtun de aer  
• 1 geantă de depozitară  
• 1 instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

### Explicații desen

**IMPORTANT**  
Respectați instrucțiunile de utilizare!  
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avariile la aparat.

**AVERTIZARE**  
Acesta indicării de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

**ATENȚIE**  
Acesta indicării trebuie respectate, pentru a împiedica avarile posibile ale aparatului.

**INDICAȚIE**  
Acesta indicării vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau funcționare.

**Clasificare aparat: Tip BF**

**LOT** Număr LOT

**Producător**

**Data fabricației**

## RO Indicații de securitate



Cititi cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predăti aparatul la terțe persoane, predăti de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat. Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Dacă suferiți de o boală de ex. de o boală arterială, consultați mediu înainte de utilizarea aparatului.
- Aparatul nu poate fi utilizat pentru verificarea controlului ritmului cardiac al unui dispozitiv cardiac.
- Ca în cazul tuturor celorlalte tensiometre oscilometric, anumite condiții medicale pot duce la rezultate de măsurare inexacte. Printre acestea se numără: Turbulență de ritm cardiac, tensiune joasă, tulburări circulatorii, stări de soc, diabet, sarcină, pre-eclampsie etc. Consultați-vă medicul înainte de a utiliza aparatul.
- Acest aparat nu este adecvat pentru un diagnostic medical. Valorile măsurate reprezintă doar valori referință. Consultați medicul pentru a afla tratamentul necesar pentru dvs.
- Identificarea aritmiei cardiaice nu înlocuiește o consultare profesională a înimii. Dacă este necesar clarificări cu medicul dvs., ce tratament sau care măsuri sunt necesare pentru dvs.
- Tulburările de ritm cardiac resp. aritmii cauzează un puls neregulat. Aceasta poate cauza probleme la măsurarea cu tensiometre oscilometric la înregistarea valorilor corecte măsurătoare. Acest aparat electronic este în afară de folosit, încât identifică aritmii apărute și să ascundă artefacte de miscare și afisează acestea pe display cu un simbol . Contactați medicul în acest caz.
- Vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră cu privire la disponibilitatea riscuri individuale care decurg din aplicarea unei manșete de presiune.
- Dacă în timpul măsurării pot apărea senzații neplăcute cum ar fi durerea la încheietura sau altă afectuție sau manșeta este pompată constant, apăsați tasta pentru a obține o aerisire imediată a manșetei. Desfaceți manșetă și scoateți-o de pe partea superioară a brățului.
- Măsurătorile repeatate ale tensiunii pot duce la efecte secundare nedorente cum ar fi contuzii ale nervilor sau cheaguri de sânge.
- Măsurătorile de tensiune - în special în cazul unei utilizări frecvente - pot duce la urme de utilizare pe piele. În cazuri individuale aceste urme pot fi vizibile după cca. 10 minute. Contactați după caz, un medic pentru a obține informații mai detaliate.
- Acest aparat nu este destinat uzului de către persoane cu capacitați fizice, senzoriale sau spirituale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului, în care aceștia sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruși cu privire la utilizarea aparatului.
- Acest tensiometru este destinat adulților. Utilizați pe sugiri și copii nu este permisă. Consultați medicul dacă doriti să folosiți aparatul pe un adolescent.
- Copii nu au voie să folosească aparatul. Produsele medicinale nu sunt o jucarie.
- Ingerarea componentelor mici cum ar fi material de ambalaj, baterie, capac de compartiment pentru baterii etc. poate duce la suferință.
- Înainte de utilizarea aparatului, utilizatorul are obligația de a verifica dacă aparatul funcționează în siguranță și în mod corect.
- Aparatul poate fi utilizat doar conform "datelor tehnice" menționate în condițiile de mediu deoarece în caz contrar se pot afisa rezultate inexacte ale măsurării.
- Valoarea tensiunii dvs. trebuie evaluată întotdeauna de un medic, care va cunoaște istoricul dvs. medical. Dacă folosiți aparatul în mod regulat și înregistrați valoarea pentru medicul dvs., trebuie să vă informați medicul din când în când cu privire la evoluție.
- Nu utilizați aparatul în apropierea gazului inflamabil (de ex. gaz stupefiant, oxigen sau hidrogen) sau lichide inflamabile (de ex. alcool).
- Contactați medicul înainte de utilizarea aparatului dacă:  
- manșeta este aplicată deasupra rânilor sau arsurilor  
- manșeta trebuie aplicată pe membrele cu perfuzie sau un shunt  
- trebuie realizată măsurarea tensiunii concomitent cu alte măsurători pe aceeași parte a corpului  
- circulația săngelui utilizatorului trebuie controlată
- Nu folosiți niciodată manșetă în afara de cea livrată și nu folosiți manșetă concomitent cu multe persoane pentru a evita infecție.
- Nu aplicăți manșetă în altă parte a corpului decât partea stângă a zonei superioare a brățului.
- Manșeta nu are voie să fie aplicată deasupra îmbrăcămintii. Acest lucru poate duce la rezultate de măsurare inexacte sau răni!
- Nu îndoiți sau nu pliați manșina și nu o traiegi peste margini ascuțite.
- Nu demonstați aparatul.
- Evități temperaturile ridicate și acțiunea directă a razelor solare.
- Protejați aparatul contra umidității. Dacă, totuși, pătrunde lichid în aparat, trebuie scosă imediat bateriile și evități utilizarea ulterioară a aparatului. În acest caz contactați direct comerciantul dvs. de specialitate și informați-ne direct.
- În caz de defectiuni nu repărați singur aparatul. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparare doar de către un atelier autorizat.
- Dacă aparatul a fost depozitat la temperaturi mai joase, acesta trebuie acclimatizat pentru o perioadă de timp înainte de utilizare.
- Pentru curățarea aparatului nu folosiți sub nicio formă diluant (substanță diluantă), alcool sau benzina.
- Depozitați aparatul la distanță de sarcinile grele și nu îl lăsați să cădă.
- Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului și nu apăsați tastele cu forță sau cu ajutorul obiectelor ascuțite, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul.
- Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați bateriile.

### BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu demonstați bateriile!
- Înlăcuți bateriile dacă pe ecran apare simbolul pentru baterii.
- Bateriile descarcătoare trebuie scoase din aparat, deoarece surgearea lor poate deteriora aparatul!
- Risc mărit de surgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizi bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!

- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Tinăți bateriile la o distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reciclate! **Există pericolul de explozie!**
- Nu au voie să fie scurcicătate! **Există pericolul de explozie!**
- Nu au voie să fie aruncate în foc! **Există pericolul de explozie!**
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiu menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comunitatea specializată!

### Aparat și afișaj LCD

- Manșetă pentru partea superioară a brățului
- Indicator tensiune (verde - galben - portocaliu - roșu)
- Afișaj LCD (ecran)
- Tasta (START/STOP)
- Tasta M - (interrogare memorie)
- compartiment pentru baterii (pe partea inferioară)
- Conector furton aer
- Afișaj oră
- Afișaj date
- Afișarea tensiunii sistolice
- Afișarea tensiunii diastolice
- Afișarea frecvenței pulsului
- Simbol puls
- Simbol pentru Căutare presiune zero
- Număr memorie
- Simbol M - (memorie)
- Indicator tensiune
- Simbol schimbare baterii
- Memorie utilizator
- Afișarea bătăilor neregulate ale inimii

### Ce este tensiunea?

Tensiunea este presiunea care se produce la fiecare bătăie a inimii în vasele de sânge. Dacă inima se contractă (=sistolică) și săngele este pompata în artere, acesta lucrează la o creștere a presiunii. Valoarea cea mai ridicată este denumită presiune sistolică și la măsurarea tensiunii apare ca prima valoare măsurată. Dacă mușchii cardiac se relaxează pentru a capta din nou sânge, scade presiunea în artere. Dacă vasele sunt dilatate, se măsoară la două valoare - valoarea diastolică -.

### Cum funcționează măsurarea?

medisana BU 535 este un tensiometru care este special creat pentru măsurarea tensiunii pe partea superioară a brățului. Măsurarea are loc prin un microprescop, care evaluatează oscilațiile de presiune printre un senzor de presiune, care apăra pomparea și dezumflarea manșetei de tensiune prin artere.

### Clasificarea tensiunii

sistolică mmHg	diastolică mmHg	Indicator - tensiune
≥ 180	≥ 110	tensiune ridicată roșu
160 - 179	100 - 109	tensiune medie portocaliu
140 - 159	90 - 99	tensiune ușor ridicată galben
130 - 139	85 - 89	tensiune ușor ridicată verde
120 - 129	80 - 84	tensiune normală verde
< 120	< 80	tensiune optimă verde

### AVERTIZARE

O tensiune prea redusă reprezintă un risc pentru sănătate! Ametășile pot duce la situații periculoase (de ex. pe trepte sau în circulația străzii)!

### Influențarea și evaluarea măsurătorilor

- Măsurăți de mai mulți ori tensiunea, salvați rezultatele și comparați-le unul cu altul. Nu trageți concluzii dintr-un singur rezultat.
- Valoarea tensiunii dvs. trebuie evaluată întotdeauna de un medic, care va cunoaște istoricul dvs. medical. Acest aparat electronic este în afară de folosit, încât identifică aritmii apărute și să ascundă artefacte de miscare.
- Aparatul nu poate fi folosit în încăperile cu multe radiatii sau în zonă de emisie de radio, emisătoare radio, telefoane mobile sau cupoare cu microonde. Astfel pot apărea erori de funcționare sau valori de măsurare incorecte.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică a măsurării este neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea ridicată sau prea scăzută) și se repetă de mai multe ori, informați medicul. Acest lucru este valabil, dacă în cazuri rare un pul pul regurgită sau prea scăzută nu permite măsurarea.

### Punere în funcțiune

#### Introducere/schimbare bateriilor

Înainte de a utiliza aparatul dvs. trebuie să introduceți bateriile anexate. Pe partea inferioară a aparatului se află capacul compartimentului de baterii Deschideți-l, trăgându-l în afară. Introduceți cele 4 baterii anexate de 1,5 V tip AAA LR03. La aceasta aveți grija la polaritatea (așa cum este marcată în compartimentul de baterii).

Închideți din nou compartimentul de baterii. Schimbați imediat baterile dacă, simbolul de schimbă de baterii apare pe display sau dacă pe display nu apare niciun alt simbol.

### Setări: Format de afișare, data, ora

Pentru o utilizare corectă a aparatului este necesară configurația ceasului și a datelor. Imediat după introducerea bateriile aparatul se află într-un mod standby. Puteți ajunge oricând din nou în modul de configurație prin apăsarea concomitentă a tastelor și pentru a configura valoarea dorită. Înțelegeți că setările nu vor fi salvate până la următoarea apăsare a tastelor și .

Dacă apăsați tastă și pentru a configura valoarea dorită, înțelegeți că setările vor fi salvate.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

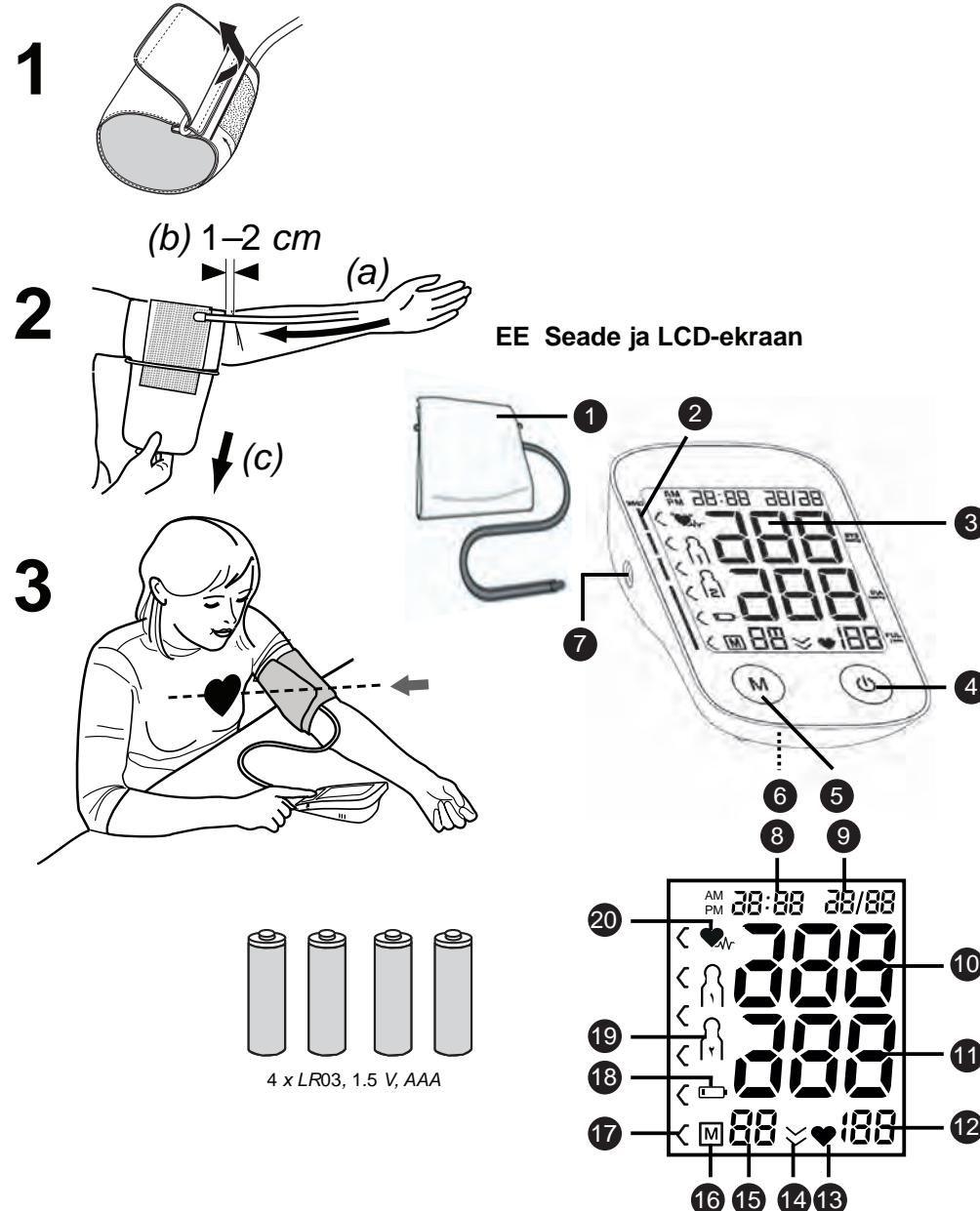
Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.

Înțelegeți că setările vor fi salvate după cca. 1 minut, nicio tastă, apăsare sau altă acțiune.



**EE vererõhumõötja BU 535**
**Kasutusjuhend**
*Lugege hoolikalt läbi!*

**Tarnekomplekt**

Seejärel kontrollige, et olemas on kõik seadme osad.

- 1 medisana vererõhumõötja BU 535
- 4 patareid (AAA, LR 03) 1,5 V
- 1 ohuvoolikuga mansett
- 1 hoiukott
- 1 kasutusjuhend

Kui märkide seadme lahtipakkimisel transpordikahjustus, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

**Sümbolite selgitus**

**TÄHTIS**  
Järgige kasutusjuhendit! Selle juhendi mitte järgmine võib põhjustada rasked vigastused või kahjustada seadet.

**HOIATUS**  
Neist hoitustühistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

**TÄHELEPANU**  
Neist hoitustühistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

**JUHIS**  
Need juhised annavad kasulikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

**Seadme klassifikatsioon:** BF-tüüp

**LOT** Partii number

**Tootja**

**Toomiskuuupäev**

**EE**

**Ohutusjuhised**

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



- Seade on mõeldud ainult eraviisiiliseks kasutamiseks. Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud öösel. Vale kasutamine korral muutub garantinõue kehtetuks.

- Kui teil on haigus, nt periferiseer arterie haigus, pidage enne seadme kasutamist nõu arstiga.

- Seade ei tohi kasutada südame lõogisageduse kontrollimiseks südamestumulatori korral.

- Nagu kõikide ostollomeetritelise vererõhumõötjate puhul, võivad teatud meditsiinilised seisundid viia ebatäpsete mõõtmistulemusteni. Need seisundi on muuhulgas järgmised: südame rütmihäired, madal vererõhk, vereringehäired, šokiseisundid, diabeet, rasedus, preeklampsia jms. Sel juhul konsulteerige enne seadme kasutuselevõttu oma arstiga.

- See seade ei sobi meditsiinilise diagnoosi panemiseks. Mõõtandmed on eranditivis tähendusega. Vajalik ravi ja ravimite saamiseks, konsulteerige oma arstiga.

- Arutmia tuvastamise funktsiooni ei asenda professionaalset südameuuringu. Küsige oma arstist missugust ravi ja meetmeti on vaja rakendada.

- Südame rütmihäirele ehk arutmia puuli on pulsisagedus ebakorrapärane. Sel juhul võib ostollomeetritelise vererõhumõötjatega mõõtmisel olla rasked saada õiget näiti. Käesolev seade suudab võimaliku südame rütmihäired elektrooniliselt tuvastada ja selle kohta kuvatakse ekraanil sümbool . Sel juhul võtke ühendust oma arstiga.

- Võtke arstiga ühendust, et arutada manseti paigaldamisega seotud võimalikke isiklike riske.

- Kui mõõtmise ajal esineb ebamugavustamine, näiteks valu randmes või muud kaebused, või kui manseti täispuamine ei peatu, vajutage -nuppu **④**, et manseti viivitamatult ohust tühjaks lasta. Väbastage manseti ja eemalda see õlavarrest.

- Vererõhk mitu korda järgmine mõõtmise võib põhjustada soovimatuks kõrvnähteks, nagu näitmine või trombid.

- Vererõhk mõõtmine – eriti kui seda tehakse tihti – võib jäätma ajuistis jälgia. Üksjuures juhul võivad need jäädv mitme päeva jooksul nähtavaks jäädva. Täpsema teabe saamiseks konsulteerige arstiga.

- Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiline, sensoorsete või vaimsete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, v.a juhul kui nad teavat seda nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve all või kui neile seigatatakse, kuidas seadet kasutada.

- See vererõhumõötja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ja lastel. Konsulteerige arstiga, kui soovite seadet kasutada noortel. Lapsed ei tohi seadet kasutada. Meditsiiniseadmed ei ole mängusajad!

- Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa kate jms allaneelamine võib põhjustada läbumbust.

- Enne seadme kasutamist on kasutaja kohustatud kindlustama, et seade töötab ohutult ja korralikult.

- Seadet tohib kasutada ainult peatükis "Tehnilised andmed" täpsustatud keskkonimatingimustes, vastasel juhul võivad mõõtmise tulemused olla ebatäpsed.

- Ärge kasutage seadet liukuvates sõidukites.

- Seadet ei tohi kasutada kõrge kütusgasmega ruumides ega selliste kiirust emiteerivate seadmete lähehal, nagu raadiopuhelim, mobiilefonid või mikrolaineahjud. See võib põhjustada rikkide ja ebaigede mõõtmistulemusi.

- Ärge kasutage seadet tuleohtlike gaaside (nt parkosigaas, hapnik või vesinik) ega tuleohtlike vedelike (nt alkohol) läheades.

- Võtke enne seadme kasutamist ühendust oma arstiga, kui

- manseti tuleb asetada vigastuse või pöletuse kohale

- manseti tuleb asetada kateeritud hendude või sündiga jäsemele

- kui vererõhk tuleb mõista samaaegselt muude mõõtmistega samal kehaosal

- kasutaja vereringet tuleb kontrollida

- Kasutage ainult seadmea või tarktitud mansetti ja ärge kasutage mansetti samaaegselt mitme isiku jaoks, et vältida infektsioone.

- Ärge kasutage mansetti muul kehaosal kui vasaku õlavarre.

- Mansetti ei tohi paigaldada riите peale. See võib põhjustada ebatäpsed mõõtmisandmid või vigastusi!

- Ärge vähakele ega vigastagi mansetti ega tömmake seda üle teravate servade.

- Ärge modifitseerige seadet.

- Ärge võtke seadet lahti.

- Vältige kõrgeid temperatuure ja ottest pääkesekirgust.

- Kaitiske seadet niiskeuse eest. Kui seadmedesse peaksi siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja välvida seadme edasist kasutamist. Sel juhul põõrduge ka edasimüüja või otse poole.

- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laskse seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõtet.

- Kui seadet hoiatakse jahedas, peab sellel enne kasutamist laskma mõnda aega ruumitemperatuuri seisla.

- Ärge kasutage seadme puhastamiseks mingil juhul lahust, alkoholi ega bensiini.

- Hoidke seadet tugevate lõökide ja mahakukumise eest.

- Ärge sisestage seadme avadesse objektide ega vajutage nuppuide liiga jõuliseks või teravate esemeteaga, sest see võib seadet kahjustada.

- Kui seadet pikemat aega ei kasuta, eemalda see sellest seadistatada.

- Ärge kasutage seadet lahti või lahtipakkimisel.

- Eemalda tühjad patareid kohe akupesast, sest need võivad lekkida ja seadet kahjustada!

- Suuret lekked, vältige kontakti nahaga, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja põõrduda kohe arsti pool!

- Patarei allaneelamise korral põõrduda kohe arsti pool!

- Vahetage alati kõik patareid ühega!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, poörake teielepanu poolustele!
- Hoidke patareisid lastele kättesaadamast kohas!
- Patareid ei tohi uuesti laadida! **Plahvatushot!**
- Mitte tekita lühasti! **Plahvatushot!**
- Mitte visata tule! **Plahvatushot!**
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäämete hulka, vaid kõrvaldata need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

**Seade ja LCD-ekraan**

- Õlavarremansett **②** Vererõhu indikaator (roheline - kollane - oranž - punane)
- LCD-ekraan (Display) **①** -nupp (START/STOPP) **③** M - nupp (mälu kuva)
- Patareipesa (alumiini külje) **⑤** Õhuvooliku pistikühendus
- Kellaaja näit **⑥** Kuupäeva näit **⑦** Süstooles vererõhu näit
- Diastoloole vererõhu näit **⑧** Pulsisageduse näit **⑨** Pulsimõõtsumb
- Nullrõhutsingu sümbool **⑩** Salvestuskooha number **⑪** M - Sümbool (mälu)
- Vererõhuindikaator **⑫** Patarei vahetamise sümbool **⑬** Salvestatud kasutaja **⑭** Ebakorrapärase südamedlöökide näit

**Mis on vererõhk?**

Vererõhk on rõhk, mis tekib veresoontes iga südamedlöögiga. Kui süda kokku tömbub (= süstoolne) ja vere arteriatesse pumpab, siis rõhk töseb. Selle suurimaks väärust saab muuhulgas järgmised: südame rütmihäired, madal vererõhk, vereringehäired, šokiseisundid, diabeet, rasedus, preeklampsia jms. Sel juhul konsulteerige enne seadme kasutuselevõttu oma arstiga.

• See seade ei sobi meditsiinilise diagnoosi panemiseks. Mõõtandmed on eranditivis tähendusega. Vajalik ravi ja ravimite saamiseks, konsulteerige oma arstiga.

• Arutmia tuvastamise funktsiooni ei asenda professionaalset südameuuringu. Küsige oma arstist missugust ravi ja meetmeti on vaja rakendada.

• Südame rütmihäirele ehk arutmia puuli on pulsisagedus ebakorrapärane. Sel juhul võib ostollomeetritelise vererõhumõötjatega mõõtmisel olla rasked saada õiget näiti. Käesolev seade suudab võimaliku südame rütmihäired elektrooniliselt tuvastada ja selle kohta kuvatakse ekraanil sümbool .

• Seade ei sobi meditsiinilise diagnoosi panemiseks. Mõõtandmed on eranditivis tähendusega. Vajalik ravi ja ravimite saamiseks, konsulteerige oma arstiga.

• Kui mõõtmise ajal esineb ebamugavustamine, näiteks valu randmes või muud kaebused, või kui manseti täispuamine ei peatu, vajutage -nuppu **④**, et manseti viivitamatult ohust tühjaks lasta. Väbastage manseti ja eemalda see õlavarrest.

• Vererõhu mitu korda järgmine mõõtmise võib põhjustada soovimatuks kõrvnähteks, nagu näitmine või trombid.

• Vererõhk mõõtmine – eriti kui seda tehakse tihti – võib jäätma ajuistis jälgia. Üksjuures juhul võivad need jäädv mitme päeva jooksul nähtavaks jäädva. Täpsema teabe saamiseks konsulteerige arstiga.

• Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiline, sensoorsete või vaimsete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, v.a juhul kui nad teavat seda nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve all või kui neile seigatatakse, kuidas seadet kasutada.

• See vererõhumõötja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ja lastel. Konsulteerige arstiga, kui soovite seadet kasutada noortel. Lapsed ei tohi seadet kasutada. Meditsiiniseadmed ei ole mängusajad!

• Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa kate jms allaneelamine võib põhjustada läbumbust.

• Enne seadme kasutamist on kasutaja kohustatud kindlustama, et seade töötab ohutult ja korralikult.

• Seadet tohib kasutada ainult peatükis "Tehnilised andmed" täpsustatud keskkonimatingimustes, vastasel juhul võivad mõõtmise tulemused olla ebatäpsed.

• Ärge kasutage seadet liukuvates sõidukites.

• Seadet ei tohi kasutada kõrge kütusgasmega ruumides ega selliste kiirust emiteerivate seadmete lähehal, nagu raadiopuhelim, mobiilefonid või mikrolaineahjud. See võib põhjustada rikkide ja ebaigede mõõtmistulemusi.

• Ärge kasutage seadet tuleohtlike gaaside (nt parkosigaas, hapnik või vesinik) ega tuleohtlike vedelike (nt alkohol) läheades.

• Võtke enne seadme kasutamist ühendust oma arstiga, kui

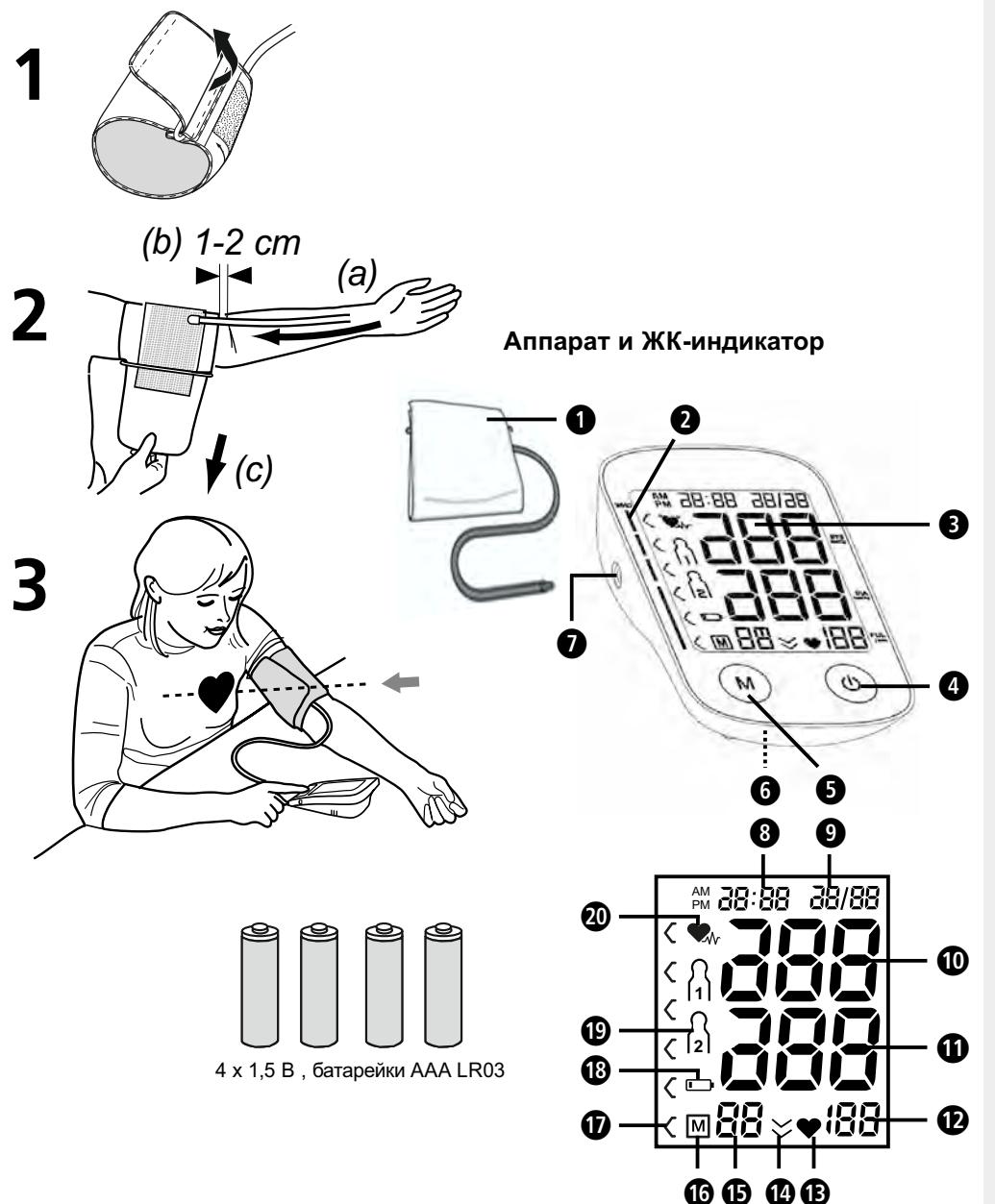






## RU Тонометр для измерения кровяного давления BU 535

Инструкция по применению  
Внимательно ознакомиться!



### Объем поставки

Вначале проверьте комплектность аппарата. В объем поставки входят:

- 1 medisana Тонометр для измерения кровяного давления BU 535
- 4 батареи (типа AAA, LR03) 1,5 В
- 1 манжета с трубкой
- 1 чехол
- 1 инструкция по использованию

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, незамедлительно свяжитесь с торговой организацией.

### Пояснение символов

**ВАЖНО**  
Соблюдайте инструкцию по применению!  
Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

**ВНИМАНИЕ**  
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**УКАЗАНИЕ**  
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

**Классификация аппарата:**  
типа BF Clasificarea

**LOT**  
Номер LOT

**Производитель**

**Дата изготовления**



CE 0297

## RU Указания по безопасности



Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.



- Прибор предназначен только для приватного использования. Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием обратитесь к врачу.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Если Вы страдаете заболеваниями, например, облитерирующим эндартериитом, то перед использованием аппарата проконсультируйтесь с врачом.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиомотории.
- Как в случае со всеми осциллометрическими приборами измерения кровяного давления, определенные медицинские условия могут привести к неточности результатов измерения. К ним, среди прочего, относятся: Нарушения сердечного ритма, слабое кровяное давление, нарушения местного кровообращения, шоковые состояния, диабет, беременность, преэкламсия и т.д. Поэтому перед использованием прибора проконсультируйтесь у своего врача.
- Этот прибор не подходит для медицинской диагностики. Значения измерений служат исключительно в качестве справочной информации. Чтобы узнать о необходимости для Вас лечения и медикаментах, обращайтесь к своему врачу.
- Определение аритмии не может заменить профессиональное обследование сердца. При необходимости, выясните у врача, какие медикаменты и процедуры Вам нужны.
- Нарушения сердечного ритма или аритмия являются причиной неравномерного пульса. Это может вызывать затруднения при определении правильного значения измеренной величины при измерении с помощью осциллометрического прибора измерения кровяного давления. Данный прибор оснащен электроникой, которая позволяет распознавать неравномерные сердцебиения и отображать это с помощью символа на дисплее. В этом случае обратитесь к своему врачу.
- Пожалуйста, посоветуйтесь со своим врачом о возможных индивидуальных рисках от наложения манжеты тонометра.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Растигните манжету и снимите ее с предплечья.
- Часть измерения кровяного давления могут привести к нежелательным побочным эффектам, например, купчеванию нервов или появление тромбов.
- Измерение кровяного давления – особенно при частом повторении – могут оставлять временные следы на коже. В отдельных случаях эти следы остаются видны в течение нескольких дней. При необходимости проконсультируйтесь с врачом для получения детальной информации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по поводу использования прибором.
- Данний прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Недопустимо использование прибора для измерения давления у младенцев и детей.
- Запрещается использование аппарата детьми. Медицинские приборы – не игрушки!
- Проглатывание мелких деталей, например, упаковочного материала, батареек, крышки отсека для батареек и т. п., может приводить к душу.
- Перед использованием прибора пользователь обязан убедиться в том, что прибор работает надежно и надлежащим образом.
- Прибор должен использоваться только в указанных в «Технических данных» условиях окружающей среды, так как в противном случае индикация результатов измерения может оказаться неточной.
- Не используйте прибор в движущемся автомобиле.
- Прибор запрещается использовать в помещениях с интенсивным излучением или вблизи приборов с интенсивным излучением, например, радиопередатчиков, мобильных телефонов или микроволновых печей. Это может приводить к нарушениям работы или неправильным результатам измерений.
- Не используйте прибор вблизи горючих газов (например, газообразных анестетиков, кислорода или водорода) или горючих жидкостей (например, спирта).
- Перед применением отдохните 5-10 минут и не ешьте, не пейте алкогольные напитки, не курите, не выполняйте физические нагрузки, не занимайтесь спортом и не прите душ или ванну. Все эти факторы могут повлиять на результат измерения.
- Снимите одежду, которая слишком плотно охватывает плечо.
- Всегда выполняйте измерение на одной и той же руке (обычно левой).
- Выполните измерение артериального давления регулярно, ежедневно в одно и то же время, т. к. артериальное давление меняется в течение дня.
- Любые попытки пациента поддержать свою руку могут повысить артериальное давление.
- Обеспечьте удобное и расслабленное положение и не напрягайте во время измерения мышцы руки, на которой выполняется измерение. При необходимости, используйте подушку-спору.
- Если плечевая артерия располагается ниже или выше сердца, то это ведет к ошибочному измерению.
- Следует сидеть или открыта манжета ведет к неверным измерениям.
- Вследствие частых повторных измерений кровь застывает в руке, что может приводить к неверному результату. Следующие друг за другом измерения артериального давления следует выполнять с 1,5-минутной паузой или после того, как рука удерживалась поднятой вверх так, чтобы устранить застывание крови.

### УКАЗАНИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- Замените батареи, если на дисплее появляется символ батареек.
- Разряженные батарейки незамедлительно выньте из отсека для батареек, т. к. они могут вытечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была прогонена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батареи, учтывайте полярность!
- Не допускайте попадания батареек в руки детей!
- Не заряжайте батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не бросайте в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не выкидывайте использованные батарейки в обычный мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

### Аппарат и ЖК-индикатор

- Манжета с воздушным шлангом Индикатор артериального давления (зеленый – желтый – оранжевый – красный)
- Кнопка (START/STOP) Кнопка M (Открыть память)
- Отсек для батареек (на нижней стороне)
- Индикация времени Индикация даты Индикация систолического давления Индикация артериального давления
- Частота пульса Символ поиска нулевого давления Номер ячейки памяти
- Пикограмма замены батареек Ячейка памяти пользователя Индикация неравномерного сердцебиения

### Как происходит измерение?

medisana BU 535 представляет собой тонометр для измерения кровяного давления в области плечевой артерии. Измерение производится микропроцессором, который с помощью датчика давления анализирует вибрации, возникающие на артерии при накачивании и выпуске воздуха из манжеты.

### Классификация кровяного давления

системическое ммHg	диастолическое ммHg	Индикатор артериального давления
≥ 180	≥ 110	
160 - 179	100 - 109	
140 - 159	90 - 99	
130 - 139	85 - 89	
120 - 129	80 - 84	
< 120	< 80	

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Принудительное головокружение могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

### Что влияет на результаты измерения

- Измерьте артериальное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их. Не делайте выводов на основе одного результата.
- Полученные значения артериального давления должны анализироваться врачом, знакомым с историей Ваших болезней. Если Вы регулярно пользуетесь прибором и записываете значения, следует периодически информировать врача о результатах измерений.
- Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Недопустимо использование прибора для измерения давления у младенцев и детей.
- Запрещается использование аппарата детьми. Медицинские приборы – не игрушки!
- Проглатывание мелких деталей, например, упаковочного материала, батареек, крышки отсека для батареек и т. п., может приводить к душу.
- Перед использованием прибора пользователь обязан убедиться в том, что прибор работает надежно и надлежащим образом.
- Прибор должен использоваться только в указанных в «Технических данных» условиях окружающей среды, так как в противном случае индикация результатов измерения может оказаться неточной.
- Не используйте прибор в движущемся автомобиле.
- Прибор запрещается использовать в помещениях с интенсивным излучением или вблизи приборов с интенсивным излучением, например, радиопередатчиков, мобильных телефонов или микроволновых печей. Это может приводить к нарушениям работы или неправильным результатам измерений.
- Не используйте прибор вблизи горючих газов (например, газообразных анестетиков, кислорода или водорода) или горючих жидкостей (например, спирта).
- Перед применением отдохните 5-10 минут и не ешьте, не пейте алкогольные напитки, не курите, не выполняйте физические нагрузки, не занимайтесь спортом и не прите душ или ванну. Все эти факторы могут повлиять на результат измерения.
- Снимите одежду, которая слишком плотно охватывает плечо.
- Всегда выполняйте измерение на одной и той же руке (обычно левой).
- Выполните измерение артериального давления регулярно, ежедневно в одно и то же время, т. к. артериальное давление меняется в течение дня.
- Любые попытки пациента поддержать свою руку могут повысить артериальное давление.
- Обеспечьте удобное и расслабленное положение и не напрягайте во время измерения мышцы руки, на которой выполняется измерение. При необходимости, используйте подушку-спору.
- Если плечевая артерия располагается ниже или выше сердца, то это ведет к ошибочному измерению.
- Следует сидеть или открыта манжета ведет к неверным измерениям.
- Вследствие частых повторных измерений кровь застывает в руке, что может приводить к неверному результату. Следующие друг за другом измерения артериального давления следует выполнять с 1,5-минутной паузой или после того, как рука удерживалась поднятой вверх так, чтобы устранить застывание крови.

### Будьте в действии

#### Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батареи. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек . Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батареи 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батареи, если на дисплее появляется пикограмма замены батареек или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

#### Настройки: Формат индикации, дата, время

Для надлежащего прибора необходимо выполнить настройку времени и даты. Сразу же после установки батареи прибор будет находиться в режиме настройки в течение 1 минуты, чтобы потом перейти в режим ожидания. Вы можете в любой момент перейти в режим настройки, нажав на кнопку и кнопку . В режиме настройки вначале появится возможность установки формата индикации (24 или 12 часов).

С помощью кнопки вы можете установить желаемое значение. Затем нажмите на кнопку , чтобы перейти в настройку даты и времени. По окончании установки год, месяц, день, часы и минуты. Изменить значение вы можете, нажимая на кнопку . С помощью кнопки подтвердите установленное значение, после чего перейдете к следующей настройке. После настройки минут и нажатия на будут приняты все настройки и прибор снова перейдет в режим ожидания. Если во время процесса настройки в течение приблизительно 1 минуты не будет производиться никаких настроек, прибор автоматически перейдет в режим ожидания. При замене батареи настройки будут утеряны и потребуется новая настройка.

• Не используйте какую-либо другую манжету помимо прилагаемой в комплекте и не используйте манжету одновременно для нескольких людей, чтобы избежать инфицирования.

• Не накладывайте манжету на какие-либо другие части тела, кроме левого предплечья.

• Нельзя накладывать манжету поверх одежды. Это может привести к неточным результатам измерений или к травме!

• Не складывайте и не перекладывайте манжету и не тяните ее через острые кромки.

• Не выполняйте никаких измерений в приборе.

• Не разбирайте прибор.

• Избегайте высоких температур и попадания прямых солнечных лучей.

• Предохраняйте прибор от попадания влаги. Если, тем не менее, в прибор попадает влага, необходимо немедленно выпустить батареи и воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае обратитесь в торговую организацию или проинформируйте нас.

• В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Доверьтесь проведению ремонта только авторизованным сервисным центром.

• Если прибор хранился при низких температурах, перед применением его необходимо выдержать определенное время при комнатной температуре.

• Ни в коем случае не используйте для очистки прибора растворитель, спирт или бензин.

• Предохраняйте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.

• Не вставляйте посторонние предметы в отверстия прибора и не нажимайте на кнопки с применением силы или острых предметов, так как этим можно повредить прибор.

• Если Вы длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батареи из него.

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .

2. Проделав отверстие сторону манжеты через металлическую скобу, чтобы, как правило, находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.

3. Разместите трубку по центру руки в продлении среднего пальца (рис. 2) (a). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (c).

- Измерение проводите на голой руке.
- Только в том случае, если манжета нельзя надеть на левую руку. Измерение следует всегда проводить на правую руку.
- Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).